

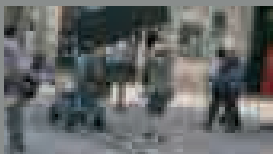
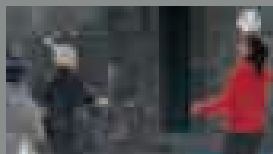


Un camiño de estrelas
unha cidade de cine

Guía da Produción Audiovisual

Santiago de Compostela





Índice



ÍNDICE

1.- Saúdos

2.- A cidade

2.1. Presentación	11
2.2. Historia	12
2.3. Gastronomía	14
2.4. Clima	16
2.4.1. Datos climáticos	16
2.4.2. Horas de sol	17
2.5. Diferenzas horarias	17
2.6. Usos e costumes	17
2.7. Calendario e festas	18
2.8. Relixión	19
2.9. Galicia	19
2.10. Enderezos e teléfonos útiles	20

3.- Santiago e o audiovisual

3.1. A industria audiovisual en España e en Galicia	39
3.2. A industria audiovisual en Santiago	40
3.2.1. Compostela no cine	40
3.2.2. Relación de producións cinematográficas rodadas en Santiago ...	40
3.2.3. Documentais, curtametraxes e series	42

4.- Santiago de Compostela Film Commission

4.1. ¿Onde estamos?	51
4.2. ¿Quen somos e que facemos?	51
4.3. Ámbito de actuación	52
4.4. Outras actividades de SCFC	52
4.5. Asociacións	53
4.5.1. Association of Film Commissioner International (AFCI)	53
4.5.2. Spain Film Commission (SFC)	53
4.5.3. Rede Cidades de Cine	54
4.5.4. Galicia Film Commission	54
4.5.5. Outras Film Commission en España	54
4.5.6. Asociacións do sector audiovisual en Galicia	57

5.- Manual de rodaxe

5.1. Asistencia en localizacións	61
5.2. Asistencia en rodaxe	61
5.3. Tramitación de permisos	61
5.4. Taxas municipais	61
5.5. Aparcamento	62
5.6. Catering	62
5.7. Espazos con condicións especiais para rodar	62

5.7.1. Trens e estacións de tren	62
5.7.2. Hospitais	62
5.7.3. Universidade	63
5.7.4. Aeroporto	63
5.7.5. Cemiterios municipais	63
5.7.6. Catedral, igrexas e outros centros relixiosos	63
5.7.7. Espazos particulares	64
5.8. Outros	64
5.8.1. Servizos e subministros en espazos públicos	64
5.8.2. Corte/ocupación de vía pública ...	64
5.8.3. Rodaxes aéreas	64
5.8.4. Rodaxes con paracaidistas	64
5.8.5. Rodaxes con animais	65
5.8.6. Rodaxes con armas e/ou explosivos	65

6.- Localizacións

6.1. Introducción	73
6.2. Localizacións	76

7.- Normativa Audiovisual

7.1. Producións estranxeiras	143
7.2. Transportes e aduanas	143
7.3. Seguros	144
7.4. Lexislación laboral	144
7.5. Lexislación fiscal	148
7.6. Fiscalidade	150
7.6.1. Imposto sobre actividades económicas (IAE)	150
7.6.2. Imposto sobre o valor engadido (IVA)	151
7.6.3. Imposto da renda das persoas físicas (IRPF)	151
7.6.4. Imposto sobre transmisións patrimoniais onerosas e operacións societarias	151
7.6.5. Dereitos da obra audiovisual	152
7.7. Dereitos de propiedade industrial	155
7.8. Dereito de imaxe	155

8.- Directorio do audiovisual

8.1. Produtoras	159
8.2. Outras produtoras galegas que rodaron na cidade nos últimos anos	166
8.3. Distribución de equipos audiovisuais e materiais de rodaxe	170
8.4. Aluguer de equipos de gravación e rodaxe	171
8.5. Posproducción de vídeo	172



8.6. Sonorización, montaxe e subtitulado ...	172
8.7. Platós	172
8.8. Escenografía, decorados e atrezzo	173
8.9. Vestiario	173
8.10. Maquillaxe e perruquería	173
8.11. Actores, figuración, público	174
8.12. Exhibición	174
8.13. FX	175
8.14. Filmacións especiais	175
8.15. Animais	175
8.16. Catering	175
8.17. Xeradores e grupos electróxicos	176
8.18. Estudos de dobraxe	176
8.19. Formación audiovisual	176

9.- Directorio de loxística

9.1. Infraestruturas e transporte	189
9.1.1. Estación de tren	189
9.1.2. Estradas e accesos	191
9.1.3. Distancias	192
9.1.4. Aeroporto	193
9.1.5. Autobuses urbanos	194
9.1.6. Estación de autobuses	194
9.1.7. Aluguer de vehículos	196
• sen condutor	196
• con condutor	197
• autocares	198
9.1.8. Mensaxería e transporte	199
9.1.9. Transporte de mercancías por estrada	200
9.1.10. Axencias de transporte	201
• transporte aéreo	202
9.1.11. Aparcar en Santiago	202
9.1.12. Taxis	204
9.1.13. Estacións de servizo	205
9.1.14. Axencias de viaxes	205
9.2. Moeda e bancos	207
9.3. Hostalería	208
9.3.1. Aloxamentos	208
9.3.2. Selección de restaurantes	215
9.3.3. Outras entidades do sector da hostalería	217

9.4. Telefonía e telecomunicacións	218
9.4.1. Teléfono	218
9.4.2. Fax	220
9.4.3. Internet	220
9.4.4. Telecomunicacións	221
9.5. Comunicación	222
9.5.1. Medios de comunicación	222
9.5.2. Axencias de publicidade e comunicación	223
9.5.3. Deseño gráfico	225
9.5.4. Fotografía	226
9.6. Servizos complementarios	228
9.6.1. Aluguer de oficinas	228
9.6.2. Inmobiliarias	229
9.6.3. Empresas de seguridade	230
9.6.4. Organización de eventos	231
9.6.5. Axencias de azafatas	232
9.6.6. Tradución, interpretación e academias de idiomas	233
9.6.7. Montaxe de stands	234
9.6.8. Reprografía	235
9.6.9. Axencias de espectáculos	235
9.6.10. Carpintería	236
9.6.11. Antigüidades	237
9.6.12. Montaxes eléctricos	237
9.6.13. Grúas	238
9.6.14. Rotulistas	238
9.6.15. Serigrafía	238
9.6.16. Pirotecnia	238
9.7. Servizos públicos	239
9.7.1. Correos e telégrafos	239
9.7.2. Electricidade, auga e lixo	239
9.7.3. Consulados	240
9.8. Servizos turísticos	241
9.8.1. Puntos de información turística	241
9.8.2. Guías turísticos	242
9.9. Contedores culturais	242

10.- Anexos

10.1. Preguntas frecuentes	255
10.2. Dicionario	257
10.3. Mapas	261



santiago de compostela film commission



Dirección: Tono Mugico

Coordinación: Yolanda Ferro

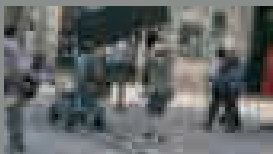
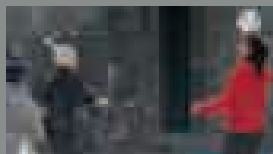
Colaboran: Dimas González, Antía Rodríguez, Trevisani S.L.

Diseña: Balsa Creatividad Publicitaria

Fotografía: Turismo de Santiago

Imprime: Axencia Gráfica





1. Saúdos





1.- Saúdos

Xosé A. Sánchez Bugallo. Alcalde de Santiago de Compostela



SANTIAGO DE COMPOSTELA, UNHA CIDADE DE CINE

Dende os albores do cinematógrafo tanto profesionais como afeccionados do medio fixaron as súas olladas en Compostela. As razóns son obvias; a nosa cidade ten infinidade de espazos que permiten aos directores artísticos e decoradores atopar os escenarios naturais que as súas historias precisan. Compostela ofrécese ao cineasta como unha cidade viva na que resulta doado recrear tempos pasados ou brindar imaxes modernas. A diversidade de estilos arquitectónicos, a maxia dos nosos recantos, as posibilidades prácticas dos nosos monumentos, as rúas, prazas, xardíns e encrucilladas evocadoras ou capaces de definir situacións... son unha permanente chamada para a creación ou recreación de secuencias para o celuloide. Filmar en Compostela é

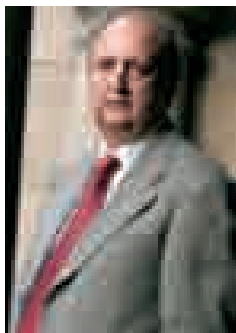
unha garantía de bo resultado plástico de ambientación.

Aos composteláns gústanos que isto sexa así. Estamos orgullosos e satisfeitos de que a nosa cidade, do mesmo xeito que no campo das letras, dende a súa fundación, sexa na actualidade un grande espazo para as historias en soporte audiovisual. Do poema, do romance, da novela, da pintura e do gravado, Compostela pasou nunha continuidade natural á ficción cinematográfica e ao documental co que isto implica de pertencer á modernidade, de contribuír á arte e á comunicación do noso tempo. Por estas e outras razóns esforzámonos por facilitar o traballo a todos os que chegan a Compostela. Esforzámonos por convocalos e facémonos partícipes das súas empresas coa nosa comprensión e entusiasmo. Co noso apoio institucional, técnico e humano, para que continúe sendo unha cidade de cinema.

Xosé A. Sánchez Bugallo

Alcalde de Santiago de Compostela





O periplo cinematográfico de Santiago avala que temos un camiño de estrelas e unha cidade de cinema. Grandes directores como Buñuel, Vicente Aranda, Stanley Kramer, Michel Powell souberon aproveitar a heteroxeneidade e a riqueza das localizacións en Compostela, enclave no que a historia e a modernidade conviven de xeito harmonioso.

Dende a aparición da Santiago de Compostela Film Commission, grazas ao programa europeo “Cidades de Cinema” no que compartimos experiencias con cidades como Donostia-San Sebastián, Venecia, Tesalónica, Oporto e Salamanca fai xa preto de tres anos, non fixemos máis que confirmar as excelencias que a nosa cidade ofrece para as rodaxes. Máis de 120 producións pasaron pola nosa cidade. Filmes como *Trece Badaladas*, *Hotel Danubio*, *La promesa*, *Galatasaray-Depor*, *Romasanta* e un longo etcétera son as últimas mostras das producións nas que a Film Commission p`restou os seus servizos.

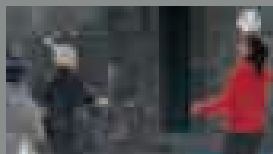
A promoción implícita que isto supón para a nosa cidade non desmerece o impacto que tivo a actividade audiovisual. Case 6 millóns de euros de impacto económico directo para as rodaxes sumado a unha industria representada con 8 platós, 4 televisións, máis de 30 produtoras, unha futura “Cidade da Imaxe”, titulacións universitarias no audiovisual e escolas concertadas en formación técnica audiovisual son o mellor aval para que a produción de calquera proxecto estea garantida.

O esforzo realizado pola Santiago de Compostela Film Commission nestes anos é a nosa mellor garantía onde se reflicte a nosa amabilidade e profesionalidade cara calquera proxecto. O resto pono esta cidade universal, única por moitas razóns e, especial para que a cámara e os focos lle saiban tirar a súa esencia.

Francisco Candela

Concelleiro de Turismo





2. A cidade





2.- A cidade

2.1.- Presentación

Ao se tratar de un municipio cun importante núcleo urbano, a humanización do espazo é intensa e crecente. Así, mentres que no ano 1945 a poboación de dereito era de 45.198 habitantes, na actualidade ascende a 94.057. Porén, estas cifras aumentan considerablemente durante o curso académico debido ao fluxo de estudantes universitarios, achegándose a poboación da cidade aos 115.000 habitantes.

Do total da poboación de dereito, 13.000 veciños viven na zona rural. A zona urbana divídese en tres ámbitos: o ensanche, con 13.000 veciños censados e uns 9.000 transeúntes; o casco histórico, con 12.000 veciños censados e 4.000 transeúntes; e os polígonos e barrios, como os de Fontiñas, Vite, Meixónfrío ou Ponte Pedriña, que se reparten o resto da poboación, en cifras que oscilan entre 2.500 e 11.000 habitantes.

Santiago de Compostela é, sobre todo, unha **cidade monumental**, unha marabilla pétrea que se foi conformando ao longo dos séculos arredor do sepulcro do Apóstolo Santiago o Maior, e que deu como resultado un dos conxuntos arquitectónicos máis espléndidos e harmónicos do mundo.

Considerada **unha das tres capitais espirituais da Cristiandade** con Roma e Xerusalén, dende a Idade Media converteuse en meta de peregrinacións relixiosas, fenómeno que daría orixe ao **Camiño de Santiago**, verdadeira columna vertebral da arte e do pensamento da que, segundo afirmou o poeta romántico alemán Goethe, nacería a idea de Europa. Grazas ó Camiño, Compostela difundiu por toda Europa as súas creacións da mesma maneira que todas as correntes da cultura europea encontraron o seu reflexo na cidade.

Santiago posúe o privilexio da conmemoración do **Ano Santo ou Xubilar**, que se celebra cando a festividade de Santiago Apóstolo (o día 25 de xullo) coincide en domingo, é dicir, cada 6, 5, 6 e 11 anos. En Ano Santo a Igrexa concede unha indulxencia plenaria, que significa o perdón da pena que merecen os pecados dos seus fieis. Os próximos anos de xubileu compostelán serán o 2010, 2021 e 2027.

Dende moi atrás no tempo, Compostela é tamén un **importante centro cultural**. Na súa **Universidade** cinco veces centenaria cursan estudos arredor de 30.000 estudantes, circunstancia que lle outorga un **carácter fresco e dinámico** que se traduce na programación de infinidade de actos culturais e festivos ao longo do ano, para os que conta con **importantes e modernas infraestruturas**. Pero a vida cultural compostelá pálpase alén das programacións oficiais: centos de concertos, representacións teatrais, exposicións e actividades de todo tipo teñen lugar nas salas alternativas, nas galerías e nos establecementos onde transcorre a **animada vida nocturna** da cidade.

Santiago de Compostela é a **capital política e administrativa** da Comunidade Autónoma de Galicia, unha comunidade histórica que posúe a súa propia lingua, o galego, e unha cultura característica. Esta capitalidade convértea en sede da Administración autonómica e de multitude de entidades e servizos relacionados con ela.

Na actualidade, Compostela segue sendo unha **cidade aberta** con vocación de lugar de encontro. Ademais de meta de peregrinación, é un **centro turístico de primeira magnitude**, cun número aproximado anual de tres millóns de visitantes, que no Ano Santo pódense triplicar. Lugar de realización de múltiples congresos, posúe unhas magníficas **comunicacións** que inclúen un aeroporto internacional, así como modernos e variados **servizos hostaleiros**.

Polo seu inigualable patrimonio arquitectónico e cultural, a cidade de Santiago de Compostela fora declarada a mediados do século pasado conxunto Histórico-Artístico e Monumento Nacional, ata que

en 1984 foi declarada pola UNESCO Patrimonio Cultural da Humanidade. Posúe **numerosos premios e distincións que recoñecen o seu labor no campo da conservación e posta en valor do seu rico patrimonio**, e ademais, o Camiño de Santiago foi declarado polo Consello de Europa Primeiro Itinerario Cultural Europeo, e Patrimonio Cultural da Humanidade pola UNESCO.

Este milagre arquitectónico de Compostela é o resultado dun proceso histórico no que os artistas de cada época foron completando e perfeccionando o existente, mantendo sempre un intenso **diálogo entre o novo e o antigo, entre o sagrado e o profano**. A consecuencia é unha cidade única que mostra os sucesivos estratos da súa formación dun modo calculado e harmónico, onde cada peza se articula coas demais para outorgarlle unha dimensión coral a todo o conxunto. A fecunda historia de Santiago agroma en cada rúa, praza e monumento.

Santiago de Compostela está situada próxima ao centro de Galicia, na zona sur da provincia da Coruña. Bañan as súas terras os ríos Sar e Sarela, ambos os dous tributarios do río Ulla e o Tambre, co seu afluente, o Sionlla. Unha serie de relevos de relativa importancia rodean o espazo urbano: os montes de Vite, Almáciga, Gozo, Milladoiro e Pedroso. Pola súa situación estratéxico-xeográfica localízase entre os dous grandes polos de desenvolvemento económico galego: A Coruña, ó norte, e Vigo, ó sur.

2.2.- Historia

As orixes

Con anterioridade ao século IX, a cidade de Santiago non existe como tal. Porén, as escavacións arqueolóxicas demostraron que no lugar que hoxe ocupa a cidade histórica asentábase na antigüidade unha vila romana que puido alcanzar unha certa importancia e que persistiu ata o século VII, durante reinado dos suevos e visigodos. Xunto ao recinto amurallado da “civitas” romana erixiuse, no século I, o mausoleo pagán que máis adiante daría orixe á catedral. Non hai dúbida de que, no mesmo século, nese mausoleo recibiron sepultura tres mártires cristiáns, nin do prolongado culto arredor do sepulcro, tal como testemuña o cemiterio cristián circundante que se utilizou ate o século VII.

A fundación da cidade

Nos primeiros anos do século IX (o ano 813 é o máis probable) o bispo de Iria Flavia, Teodomiro, por indicación dun eremita chamado Pelagio, examina o mausoleo que recoñece como o do **Apóstolo Santiago**, baseándose na tradición oral segundo a cal Santiago predicara no “finis terrae” hispano e sufrira martirio despois do seu regreso a Palestina. Os discípulos Atanasio e Teodoro trouxeron de novo o seu corpo decapitado, e para isto desembarcaron en Iria Flavia, a vinte quilómetros, e trasladárono ata o monte Libredón, onde o enterraron nunha arca de pedra, segundo conta a lenda.

O rei asturiano Afonso II trasladouse desde Oviedo con toda a súa corte e recoñeceu a existencia do sepulcro do **Apóstolo Santiago**; nese mesmo momento declarárono Santo Patrón do reino e converteron o lugar no centro dun culto capaz de aglutinar a cristiandade de Occidente fronte á expansión musulmá. A fundación da cidade dátase no ano 830. Tamén se constrúe a primeira igrexa de Santiago, un sinxelo templo que acollía no seu interior un mausoleo de época romana.

A cidade cosmopolita do Medioevo

A peregrinación a Compostela adquiriu xa desde a fundación da cidade unha grande importancia. Santiago converterase no foco espiritual da Europa occidental e en receptora de diversas correntes de cultura, pero tamén de tesouros que enriquecen o santuario. Atraídos por estes, os normandos realizaron repetidas incursións pola ría de Arousa, aínda que a invasión da cidade chegaría cos musulmáns, que, comandados por Almanzor, devastaron a urbe no ano 997, aínda que respectaron o sepul-



cro. Coa reconstrución prodúcese a primeira expansión urbana de Santiago e constrúese unha nova fortificación que define o perímetro da cidade histórica que hoxe coñecemos. No ano 1075 comeza a construción da gran **catedral románica**.

En 1099 accede ó episcopado Diego Xelmírez, o grande impulsor da sé compostelá e transformador da cidade. Figura clave da política castelá-leonesa, o seu ánimo construtor dirixiuno á catedral, ó pazo arcebispal e ás igrexas que van acoller as novas reliquias traídas por el, entre elas as de Santa Susana, segunda patroa da cidade.

É unha época de loitas entre o pobo e o señorío arcebispal, das que son protagonistas a raíña Dona Urraca, o bispo, os cóengos e abades, os cabaleiros e os burgueses. Desde o primeiro ano do seu episcopado, a construción da catedral recibe un impulso definitivo cando Xelmírez lle encarga as obras ó Mestre Estevo, que as remata en 1125. Nese intre, a catedral e a cidade medran ó mesmo tempo. Cando morre Xelmírez en 1140 a estrutura da cidade medieval, que chegou ata os nosos días, está xa definida.

En 1168 iníciase a segunda grande campaña de edificación da catedral, encargándolle as obras ao mestre Mateo, que é o artista máis importante do seu tempo na Península Ibérica. En Santiago, a súa figura está ligada a dous conxuntos monumentais da catedral: o Coro Pétreo e o **Pórtico da Gloria**. Finalizado en 1188, o Pórtico da Gloria traspasou as posibilidades estéticas da súa época e marcou novos horizontes, ate o punto de que hoxe podemos consideralo como unha das obras mestras da arte románica e universal.

No século XIII a catedral móstrase en todo o seu esplendor, atraendo cada vez a máis fieis de toda a cristiandade e reforzando as peregrinacións á cidade. Neste tempo está xa definido o Camiño Francés, o máis importante dos que chegan a Compostela. As peregrinacións dan lugar a un fenómeno decisivo na vida da cidade: a instalación dos conventos das ordes mendicantes, polo xeral nas portas da cidade. Conventos como **San Francisco**, **Santo Domingo**, **Santa Clara** ou **Belvís**, crean novos núcleos que determinan a estrutura da cidade histórica situada extra muros. Ó longo da Baixa Idade Media, Compostela foise conformando tamén como un importante núcleo industrial e comercial: rúas como a da Caldeirería, Moeda Vella, Acibecheira ou Concheiros testemuñan a existencia de gremios ricos e florecentes.

Os séculos XIV e XV foron tempos de loitas da burguesía santiaguesa contra o poder da Igrexa, mentres a mitra compostelá sofre unha importante degradación económica. A familia **Fonseca**, que lle dá tres arcebispos á cidade, rexe o seu destino desde esa época de profundas transformacións do final da Idade Media. En 1495 fúndase o Colexio de Estudantes Pobres, xerme da actual Universidade instituída por Alonso de Fonseca III en 1525. Desde ese momento, Santiago empeza a adquirir un forte carácter de cidade académica e estudiantil.

A cidade renacentista

As primeiras décadas do século XVI supoñen o comezo da transformación urbanística do núcleo monumental de Santiago, iniciada coa fundación polos Reis Católicos do Hospital Real. É a época de esplendor do Plateresco. O século XVI comeza incorporando a dimensión civil á cidade e péchase co rexurdimento das congregacións relixiosas. O Renacemento sentou as bases do extraordinario conxunto de espazos públicos dispostos arredor da basílica xacobeá, que o período barroco se encargará de completar e perfilar.

A Compostela barroca

O ano 1657 pódese considerar como punto de arranque do Barroco compostelán. A transformación urbana comeza coa reforma da catedral. Conventos, igrexas e edificios civís participan deste proceso do que xorde o rostro e o perfil urbano que hoxe admiramos. Mentres tanto, seguen os traballos orientados a converter a catedral no novo estandarte da Compostela barroca, que culminarán coa construción da fachada do Obradoiro. O episodio que pecha o ciclo barroco en Santiago é a construción do

Pazo de Raxoi, que tamén configura a praza do Obradoiro. A obra iniciouse en 1767 sobre o proxecto do enxeñeiro Carlos Lemaire, de clara inspiración clasicista.

O Neoclásico

A gran renovación dos principais monumentos de Compostela durante o período barroco puxo en evidencia o estado precario e degradado do seu tecido residencial, que mantiña en boa parte as características da época medieval. Os tempos ilustrados establecen os mecanismos concretos para levar adiante a reforma da fachada residencial da cidade, introducindo achegas decisivas para a imaxe que hoxe temos da Compostela histórica, como o lousado, as **fachadas de pedra** e as características galerías.

O século XIX

Ademais das intervencións destinadas a lle dar un maior decoro ó tecido urbano, durante o século XIX prodúcese en Santiago dúas operacións de carácter público e de forte impacto na súa fisionomía: a construción do Mercado ou Praza de Abastos e do parque da Alameda. Neste século desaparecen as murallas da cidade.

O século XX

O proxecto máis ambicioso e de maior impacto sobre a aínda embrionaria trama urbana da cidade moderna, durante a primeira metade do século XX, foi a Residencia de Estudiantes, que daría orixe ó Campus Sur. Durante as décadas dos anos 60 e 70, un tempo marcado polas tensións e especulacións inmobiliarias, a actividade construtiva da cidade vaise centrar no actual Ensanche.

Un feito histórico decisivo para a cidade de Santiago foi a constitución en 1980 da Comunidade Autónoma de Galicia e a súa designación como sede da Xunta de Galicia (Goberno galego) e das institucións autonómicas, converténdose en capital política e administrativa de Galicia. Ademais, Compostela experimentou un forte impulso como cidade cultural, comercial e de servizos, impoñéndose unha redefinición do papel da cidade e das súas infraestruturas.

A Compostela do novo milenio

A dimensión que Santiago de Compostela segue a ter como cidade cultural e universitaria, e como punto de encontro para xentes de todo o mundo, alcanzou a súa concreción en diferentes intervencións urbanas que, pola súa calidade e singularidade, participan activamente no diálogo global da vangarda arquitectónica e urbanística deste novo século, como é o caso do Auditorio de Galicia, o Centro Galego de Arte Contemporánea (CGAC), a Facultade de Ciencias da Comunicación, a reordenación da avenida Xoán XXIII –cunha gran marquesiña en fuga e a dársena de autobuses como actuacións destacadas, e en construción a Biblioteca pública–, o Palacio de Congresos e Exposicións, o parque de San Domingos de Bonaval, a Cidade da Cultura... que xunto cos abundantes e coidados espazos verdes, a apertura de novos espazos públicos, as esculturas diseminadas pola paisaxe urbana, etcétera fan de Compostela unha cidade na que conviven, dunha forma única, pasado e futuro. Tradición e actualidade.

2.3.- Gastronomía

Un dos maiores atractivos de Santiago constitúeo, sen dúbida, a oferta gastronómica. A cociña galega posúe unha sona practicamente universal: á coñecida calidade e variedade dos peixes (lamprea, roba-



liza, rape, linguado, pescada), súmase a do marisco do litoral galego, especialmente o da Costa da Morte. As especies máis comúns que podemos encontrar nas marisqueirías compostelás son lumbricante, lagostinos, percebes, vieiras, ameixas, ostras ou santiaguíños, entre outras (dependendo da temporada e das vedas). Algunhas delas consérvanse vivas ate o momento da súa preparación, en pequenos viveiros e acuarios expostos xeralmente na entrada dos locais, feito que constitúe unha das estampas máis características da cidade no que a gastronomía se refire. De entre todas as especies, ten especial importancia a **vieira** ou “Cuncha de Santiago”, xa que é un dos símbolos do Camiño e dos peregrinos, e por extensión da capital de Galicia. A todo iso engádeselle o atractivo dunhas carnes de exquisita preparación (destaca a denominación de orixe Tenreira Galega), en receitas de longa tradición.

Capítulo á parte merecen as sobremesas doces. O máis popular é a **torta de Santiago**, sobremesa que ten por base a amêndoa. Outros destacados son os “**Croquiños do Apóstolo**”, doces duros feitos con chocolate e froitos secos, e que lle deben o seu nome ao popular “santo dos **croques**” da basílica compostelá. As “**Pedras de Santiago**” son especialmente populares entre os que queren levar un doce recordo do seu paso por Compostela.

Non podemos esquecer os bos viños galegos, especialmente o denominado **ouro embotellado**, o Albariño, actualmente baixo a denominación de orixe Rías Baixas. Merecida mención ten tamén o popular Ribeiro, así coma os excelentes caldos de Valdeorras, Ribeira Sacra e Monterrei, todos eles con denominación de orixe. Se preferimos outro tipo de alcol, poderemos aínda optar por algúns dos licores tradicionais, desde a popular augardente ate outros que, con base similar, engaden aromas de froitas.

Un grande número de restaurantes e cafeterías de Santiago concéntranse na zona vella, principalmente nas rúas do Franco e A Raíña. Ademais dos locais dedicados á comida tradicional galega, en Compostela existe un elevado número de establecementos que souberon conxugar con mestría as materias primas típicas con toques de **cociña de autor**, para delicia dos amantes da nova cociña. Moitas destas iniciativas foron en parte impulsadas polo Centro Superior de Hostalería de Galicia, situado na periferia.

O horario habitual de comidas, establecido socialmente, é similar ao do resto do Estado Español. Agrúpanse en catro comidas diferenciadas, de entre as que destaca a comida do mediodía como a máis importante do día, seguido da cea. É necesario observar que unha grande parte da poboación ten que axustar estes hábitos ao horario laboral. Normalmente, as cafeterías de Santiago ofrecen a posibilidade de pedir comida a calquera hora.

- Almorzo: entre as 07:00 e as 12:00 horas
- Xantar: entre as 14:00 e as 16:00 horas
- Merenda: entre as 18:00 e as 20:30 horas
- Cea: entre as 21:00 e as 24:00 horas

A cidade de Santiago cumpre, no campo gastronómico, a xeneralidade dos costumes que se integran no modo de vida occidental. E ademais están os restaurantes especializados en comidas doutras rexións e países.

Ademais do interior acondicionado dos locais, Santiago ofrece, como moitas outras cidades, a posibilidade de comer no exterior do establecemento, concretamente en terrazas instaladas nas beirarrúas.

Algúns dos restaurantes dispoñen de servizo de “*maitre*” para asesorar en diversos aspectos. Os locais adoitan reservarse o dereito de admisión dos clientes. A normativa municipal, segundo lexislación superior, permite a entrada de cans “*lazarillos*” sempre que o dono teña a documentación acreditativa. Un pequeno número de establecementos tamén facilita o acceso de cans de compañía, pero normalmente están vetados.

En canto aos prezos, todos os establecementos posúen unha lista oficial verificada pola Xunta de Galicia. De non indicalo explicitamente, a todos eles deberáselles engadir o imposto de valor engadido (IVE). É costume deixar unha pequena cantidade en concepto de propina, malia non ser obrigatorio.

2.4.- Clima

Santiago está a 260 metros sobre o nivel do mar, latitude norte 42º 52' 41" 4, lonxitude oeste 4º 51' 15" 8. Pódese considerar unha terra de transición, posto que se sitúa entre a Galicia meridional e a setentrional, e participa das características de ambas. Así, cara ó norte e cara ó leste ten trazos climáticos de interior, en tanto que cara ó sur e ó oeste, pola súa maior proximidade ó litoral, o clima é máis suave.

Por todo isto, Santiago adoita ter un clima oceánico moi húmido. A súa situación na metade setentrional da fachada atlántica é o motivo de que gran parte do ano se encontre baixo a influencia da Fronte Polar e das borrascas asociadas ó mesmo, mentres as altas presións aféctanlle durante un curto período de tempo. En consecuencia, a temperatura media anual é moderada (13º C), cunha media mínima en xaneiro de 8º C e una media máxima en xullo de 19º C.

Por outra banda, a abundancia de precipitacións é un dos trazos caracterizadores de Santiago de Compostela, e as razóns son tanto as características topográficas como a situación do concello aberto ás borrascas atlánticas. Resultado de todo isto son os máis de 1.200 mm de precipitacións anuais, distribuídas ao longo dun inverno moi chuvioso, unhas estacións intermedias chuviosas simplemente, e un verán seco.

2.4.1. Datos climáticos

MES	T	TM	Tm	R	H	DR	DN	DT	DF	DH	DD	I
XAN	7.3	10.9	3.7	270	84	18.2	0.8	0.8	3.7	5.1	4.0	103
FEB	7.8	11.6	4.0	262	82	17.3	0.8	1.4	3.5	4.1	3.0	105
MAR	9.0	13.5	4.5	182	77	16.6	0.2	1.0	3.4	2.4	3.6	145
ABR	10.3	15.0	5.6	147	78	15.8	0.2	1.3	3.6	0.7	3.0	169
MAI	12.6	17.5	7.7	138	77	15.6	0.0	1.8	5.6	0.1	2.3	199
XUÑ	15.8	21.2	10.4	77	75	9.6	0.0	1.4	5.9	0.0	4.9	234
XULL	18.1	23.9	12.4	33	74	6.4	0.0	1.0	8.1	0.0	7.4	266
AGO	18.2	23.9	12.4	44	74	7.4	0.0	0.9	8.4	0.0	5.8	251
SEP	17.0	22.4	11.7	114	75	10.1	0.0	1.1	7.5	0.0	4.8	179
OUT	13.6	18.1	9.2	193	81	14.7	0.0	1.1	6.2	0.1	3.9	151
NOV	9.8	13.6	6.0	200	84	16.6	0.0	0.9	6.0	1.7	3.2	114
DEC	7.9	11.3	4.5	256	85	16.7	0.3	0.9	4.9	3.6	4.0	95
ANO	12.3	16.9	7.7	1915	79	165.0	2.3	13.6	66.8	17.8	49.9	2010

LEENDA

- T Temperatura media mensual/anual (°C)
- TM Media mensual/anual das temperaturas máximas diarias (°C)
- Tm Media mensual/anual das temperaturas mínimas diarias (°C)
- R Precipitación mensual/anual media (mm)
- H Humidade relativa media (%)

- DR Número medio mensual/anual de días de precipitación superior ou igual a 1 mm
- DN Número medio mensual/anual de días de neve
- DT Número medio mensual/anual de días de tormenta
- DF Número medio mensual/anual de días de néboa
- DH Número medio mensual/anual de días de helada
- DD Número medio mensual/anual de días despxados
- I Número medio mensual/anual de horas de sol



2.4.2. Horas de sol

	Saída	Posta
Xaneiro	9.04	18.08
Febreiro	8.48	18.44
Marzo	8.11	19.21
Abril	8.17	20.58
Maio	7.28	21.33
Xuño	6.57	22.04
Xullo	6.57	22.16
Agosto	7.24	21.56
Setembro	7.57	21.10
Outubro	8.30	20.16
Novembro	8.07	18.27
Decembro	8.44	18.01

2.5. Diferenzas horarias

Cidade	Horas
Os Ángeles	-9
Nova Yorke	-6
A Habana	-6
Río de Janeiro	-4
Londres	-1
París	0
Varsovia	0

Cidade	Horas
Johannesburgo	0
Xerusalén	+1
Nairobi	+1
Nova Delhi	+4
Beijing	+6
Tokio	+7
Sydney	+8

CAMBIOS DE HORA AO LONGO DO ANO

O horario oficial de España, como na maioría dos países europeos, varía durante o ano: adiántase unha hora o reloxo o último domingo de marzo (cambio de hora de inverno a verán) e atrásase unha hora o último domingo de outubro (cambio de hora de verán a inverno).

2.6.- Usos e costumes

O COCHE

A meirande parte das rúas de Santiago son de sentido único para os automóviles e non se pode circular a máis de 50 km/h. En estradas ou autoestradas, os límites de velocidade son os seguintes:

- Autoestradas: **120** km/h
- Estradas nacionais: **100** km/h
- Estradas locais: **90** km/h

OS COMERCIOS

A maioría dos comercios de Santiago abren de 10 da mañá á 1?-2 da tarde, e de 4?-5 a 8-9 da noite. Algúns establecementos están abertos de forma continuada dende a mañá ata a noite, e os do centro da cidade e grandes superficies comerciais abren tamén os sábados pola tarde; no Nadal e ao comezo da tempada de rebaixas, tamén abren en domingo.

A maioría dos establecementos aceptan o pago mediante tarxetas de crédito, coas que se pode retirar diñeiro dos caixeiros automáticos. Os cidadáns non residentes na Unión Europea teñen dereito ao reembolso do imposto sobre o valor engadido (IVE) por cada compra superior a 90 euros. Esta devolución faise efectiva nos comercios co rótulo “**Tax Free Shopping**”.

2.7. Calendario e festas

Os establecementos comerciais e as empresas pechan as súas portas ao público os domingos e días festivos. Tan só aqueles domingos do ano que coinciden coas festas de Nadal ou o comezo das rebaixas as tendas están abertas ao producirse un claro aumento das vendas.

As administracións públicas teñen horario de atención ao público de luns a venres en horario de mañá (8:00 a 15:00 horas).

O mes de vacacións máis común é agosto, aínda que hai empresas que escollen xuño, xullo ou incluso setembro.

Principais días festivos

Data	Festividade	Ámbito
1 de xaneiro	Ano Novo	Nacional
6 de xaneiro	Día de Reis	Nacional
19 de marzo	San Xosé / Día do Pai	Nacional
abril	Xoves Santo	Nacional
abril	Venres Santo	Nacional
1 de maio	Festa do Traballo	Nacional
17 de maio	Día das Letras Galegas	Rexional
Maio	Ascensión	Local
25 de xullo	Santiago Apóstolo - Día de Galicia	Nacional
15 de agosto	Asunción da Virxe	Nacional
16 de agosto	San Roque	Local
12 de outubro	Día da Hispanidade	Nacional
1 de novembro	Día de Todos os Santos	Nacional
6 de decembro	Constitución Española	Nacional
25 de decembro	Natividade do Señor	Nacional

Os cursos lectivos de escolas, universidades e outros centros de formación adoitan durar desde principios de setembro/outubro ata finais de xuño ou principios de xullo.

Ano Novo: Da noite do 31 de decembro ao 1 de xaneiro a xente adoita reunirse en familia para cear. Mais tarde, moitos danse cita na Praza da Quintana e alí toman as doce uvas da sorte ao son das badaladas da Torre Berenguela (Catedral) e brindan polo novo ano. As celebracións esténdense a partir daquela por toda a cidade, prolongándose ate o amencer.

Día de Reis: Para celebrar a Epifanía do Señor, os tres Reis Magos de Oriente (Melchor, Gaspar e Baltasar) percorren a cidade nas súas carrozas facendo as delicias dos nenos e nenas que esa noite recibirán os seus agasallos.

Festas de Entroido: As festas de Entroido son época de disfraces, de desfiles e de excesos gastronómicos. As festas inclúen unha fin de semana, un luns e un martes. Este último día non se traballa pola tarde en Santiago.

Semana Santa: Durante os días da Semana Santa, en que se conmemora a paixón e morte de Cristo, saen varias procesións relixiosas que percorren as rúas da cidade en solemne desfile.

Día das Letras Galegas: Nesta xornada homenaxéase, a título póstumo, a algún autor relevante de Galicia, ao tempo que se exalta o idioma autóctono. É a festa da lingua e literatura galegas.

Festas da Ascensión: Festividade de carácter local na que se celebra a ascensión de Cristo aos ceos. Ten un marcado carácter de romaría tradicional.

San Xoán: Na noite do 23 ó 24 de xuño, a máis curta do ano, os composteláns acenden cacharelas por toda a cidade para espantar os malos espíritos ante a chegada do verán. Trátase dunha festividade cun marcado carácter máxico e simbólico.

Festividade do Apóstolo: As festas do Apóstolo son as máis importantes da cidade e de Galicia. Comezan cara mediados de xullo e teñen o seu punto culminante a noite do 24 de xullo, cun impresionante espectáculo de fogos de artificio na Praza do Obradoiro. O día 25 o Rei ou a persoa na que delegue faille a súa ofrenda ao apóstolo Santiago e funciona o célebre “botafumeiro” (un enorme incensario que voa sobre os fregueses, abalando de norte a sur polos brazos laterais do cruceiro). Nesta mesma xornada celébrase o Día de Galicia, e con tal motivo sucédense multitude de actos oficiais e lúdicos, así como manifestacións reivindicativas polas rúas máis céntricas da capital galega.

2.8.- Relixión

A relixión maioritaria en Santiago, como ocorre no resto de Galicia e do Estado Español, é o catolicismo. De feito, con Roma e Xerusalén, Santiago é un dos centros espirituais máis importantes da cristiandade. A forza do Camiño de Santiago refórzase día a día con cifras anuais de peregrinos en aumento.

2.9.- A comunidade autónoma de Galicia

Territorialmente o Estado español está organizado en 17 comunidades autónomas. Galicia é unha das chamadas comunidades históricas, con Euskadi e Cataluña, e posúe corpo normativo propio: o Estatuto de Autonomía. Os poderes da comunidade autónoma de Galicia exércense a través da Asemblea Lexislativa ou Parlamento, a Xunta de Galicia e o seu Presidente (poder executivo autonómico) e o Tribunal Superior de Xustiza de Galicia. A Xunta de Galicia ten competencias transferidas desde o Ministerio de Educación, Cultura e Deporte para temas relacionados co mundo audiovisual, que recolle a Lei 6/1999, do 1 de setembro, do Audiovisual de Galicia.

O concello é a unidade base de organización territorial do Estado español definida pola Constitución e polo Estatuto de Autonomía. Cada concello está rexido por un alcalde. O Concello de Santiago de Compostela ten as funcións xerais de representar os intereses do territorio e dos veciños, velar pola xestión ou execución dun conxunto de competencias e de servizos públicos, e de facilitar a participación dos cidadáns nas institucións públicas.

2.10.- Enderezos e teléfonos de interese

AYUNTAMIENTO DE SANTIAGO www.santiagodecompostela.org

Teléfono [+34]

Central telefónica	Pazo de Raxoi. Plaza del Obradoiro	981 542 300
Alcaldía	Pazo de Raxoi. Plaza del Obradoiro	981 542 363
Información municipal Atención ao cidadán	Presidente Salvador Allende, 4	981 543 128 010
Oficina de Atención ao Consumidor	Presidente Salvador Allende, 6-8	981 542 314
Protección Civil	Pavillón da Trindade	981 543 105
Rexistro	Presidente Salvador Allende, 4	981 543 122
Guindastre Municipal	Rúa da Campiña	981 542 323
Obxectos Perdidos	Pazo de Raxoi. Costa do Cristo, s/n	981 543 027 9:00-14:00 h
Departamento de Tráfico	Pazo de Raxoi. Costa do Cristo, s/n	981 542 331 981 542 321
Bombeiros	Rodríguez de Viguri, 45	Urxencias 080 / 112 Administración 981 542 444
Cemiterio	Boisaca, s/n Oficina: Presidente Salvador Allende, 6-8	981 542 324

CATEDRAL/ARCEBISPADO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA www.archicompostela.org

Teléfono [+34]

Sé	Praza da Inmaculada, 1 • 15704 SANTIAGO	981 572 300
----	---	-------------

XUNTA DE GALICIA www.xunta.es

Teléfono [+34]

Centralita	Edificios Administrativos San Caetano, s/n 15781 SANTIAGO	981 545 400
Consellería de Cultura e Deporte	Edificios Administrativos San Caetano, s/n 15781 SANTIAGO	981 545 400
Dirección Xeral de Creación e Difusión Cultural		981 544 887
Dirección Xeral do Audiovisual		981 541 246
IGAEM (Instituto Galego das Artes Escénicas e Musicais)	Pavillón de Galicia. San Lázaro, s/n • 15891 SANTIAGO	981 577 128



UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (USC)**www.usc.es****Teléfono [+34]**

Sede Rectorado	Pazo de San Xerome. Praza do Obradoiro • 15782 SANTIAGO	981 563 100 (Central telefónica)
----------------	--	-------------------------------------

SAÚDE**Enderezo****Teléfono [+34]**

Hospital Clínico	Vidán, s/n	981 950 000
Hospital Xil Casares	Travesa da Choupana	981 950 000
Hospital Provincial de Conxo	Ramón Baltar, s/n	981 951 500
Hospital Psiquiátrico	Praza Martín Herrera, 2	981 951 900
Sanatorio Nosa Señora da Esperanza	Avda. das Burgas, 2	981 552 200
Instituto Policlínico A Rosaleda	Santiago León de Caracas, 1	981 551 200
Centro de Saúde Concepción Arenal	Santiago León de Caracas, 12	981 527 000
Centro de Saúde de Conxo	Ramón Baltar, s/n	981 522 020
Centro de Saúde de Fontiñas	Londres, 2-3	981 577 670
Centro de Saúde de Vite	Carlos Maside, s/n	981 563 743
Cruz Vermella	Avda. de Lugo, s/n	981 586 969
SERVIZO DE URXENCIAS		112

SEGURIDADE**Enderezo****Teléfono [+34]**

Garda Civil	Doiro, 25	981 581 611 062
Garda Civil-Tráfico	Doiro, 25	981 582 266
Policia Municipal	Pazo Raxoi - Praza do Obradoiro	981 542 323
Policia Nacional	Rodrigo de Padrón, 3	981 581 944
Policia Autonómica	Roma (Fontiñas)	981 546 474
URXENCIAS		112

AVARÍAS**Enderezo****Teléfono**

Auga (Aquagest)	Vía de Nobel, 10. Polígono do Tambre	981 574 942
Electricidade (Unión Fenosa)	Xeneral Pardiñas, 12	981 147 200
Iluminación Pública (Daviña)	Vía Faradai, 19	981 519 860
Gas (Gas Galicia)	Santiago de Chile, 27-29	900 750 750

Alguns centros socioculturais e asociacións de veciños

CENTROS	Enderezo	Teléfono [+34]
C. Sociocultural Aurelio Aguirre (Conxo)	Plaza de Aurelio Aguirre, 1	981 528 740
C. Sociocultural José Saramago (Vite)	Carlos Maside, 7	981 543 178
C. Sociocultural de Fontiñas	Berlín, 13	981 528 745
C. Sociocultural da Trisca	Bispo Teodomiro	981 554 523
ASOCIACIÓNS (por barrios)		
A Gracia (San Caetano) Presidente: José Ramón Sánchez Atán	Lugar de San Silvestre, 6	687 918 257
A Rosaleda (Ensanche) Pte: Antonio Mariño Iglesias	Antonio Casares, 1	981 566 488
A Xuntanza (San Pedro) Pte: Estrela Fernández Silva	Corredoira das Fraguas, 37, baixo	606 985 280
Amigos de San Pedro Pte: Regina Quiñoy Taboada	San Pedro, 30	981 589 513/ 615 468 348
Álvaro Cunqueiro (Vista Alegre) Pte: Nelson García Veloso	Bispo Diego Peláez, 7, baixo	981 566 126/ 981 581 970
Aqualume (Galeras) Pte: Xosé Canedo Santos	Galeras, 13	981 576 288 699 076 574
As Brañas de Andrés (Pelamios) Pte: Dolores Alende Cea	Pelamios, 44, 1º	981 586 234
As Fontes (Fontiñas) Pte: Elvira Vence Cisneros	Varsovia, 4C, 4º	981 577 220
As Hortas Milenarias (Hortas) Pte: Manuel Gesto González	Hortas, 44, 2º	981 585 410
Camión de Santiago (Bando) Pte: Antonio R. Fernández González	Coto dos Olmos, 19	981 582 319
Cardenal Quiroga (A Ponte Pedriña) Pte: Constantino Silva Picallos	Samos, 6, baixo	981 575 417/ 606 069 190
Compostela Vella (Zona Monumental) Pte: José A. López Fernández	Santa Cristina, 22, baixo	981 562 758 616 842 431
Conxo (Conxo) Pte: Manuel Boquete Alvarelllos	Avda. de Ferrol, 2, 2ºE	649 235 413
Francisco Asorey (Almáciga) Pte: Manuel Méndez Bello	Travesa dos Basquiños, 7 B	981 582 707 616 209 735
Monte do Gozo (San Lázaro) Pte: Xermán Hermida Noval	Muíña, 63. San Lázaro	981 565 260 981 560 318
Polígono de Vite (Vite) Pte: Alfredo Pedro Santomil García	Avda. de Castelao, 22, baixo	981 586 331 981 573 942
Pontepedriña (A Ponte Pedriña) Pte: Pablo Castro Wagner	Amor Ruibal, 26	981 590 217
Raigame (Ensanche) Pte: Xaquín Mato Castro	Plaza de Vigo, 1, 1ºC Nova de Abaixo, 10	981 599 451
Río Sarela (San Lourenzo) Pte: Fernando Peleteiro Fernández	Rúa de San Lourenzo, 2	981 586 021 655 267 348
Sar (Sar) Pte: Juan José Álvarez Carril	Sar, 45	981 595 049
Vista Alegre (Vista Alegre) Pte: Ramón Prol Guede	Camión de Lermo, 3, 3º A	981 573 083





Panorâmica desde a Alameda

Praza do Obradoiro





Vidriera da Catedral





Detalle da igrexa de Salomé

Peregrino desde Bonaval





Praza do Obradoiro

Solpor en Santiago





Parque de Bonaval



Claustro de Fonseca



Faculdade de Ciências da Comunicação, edifício de Álvaro Siza

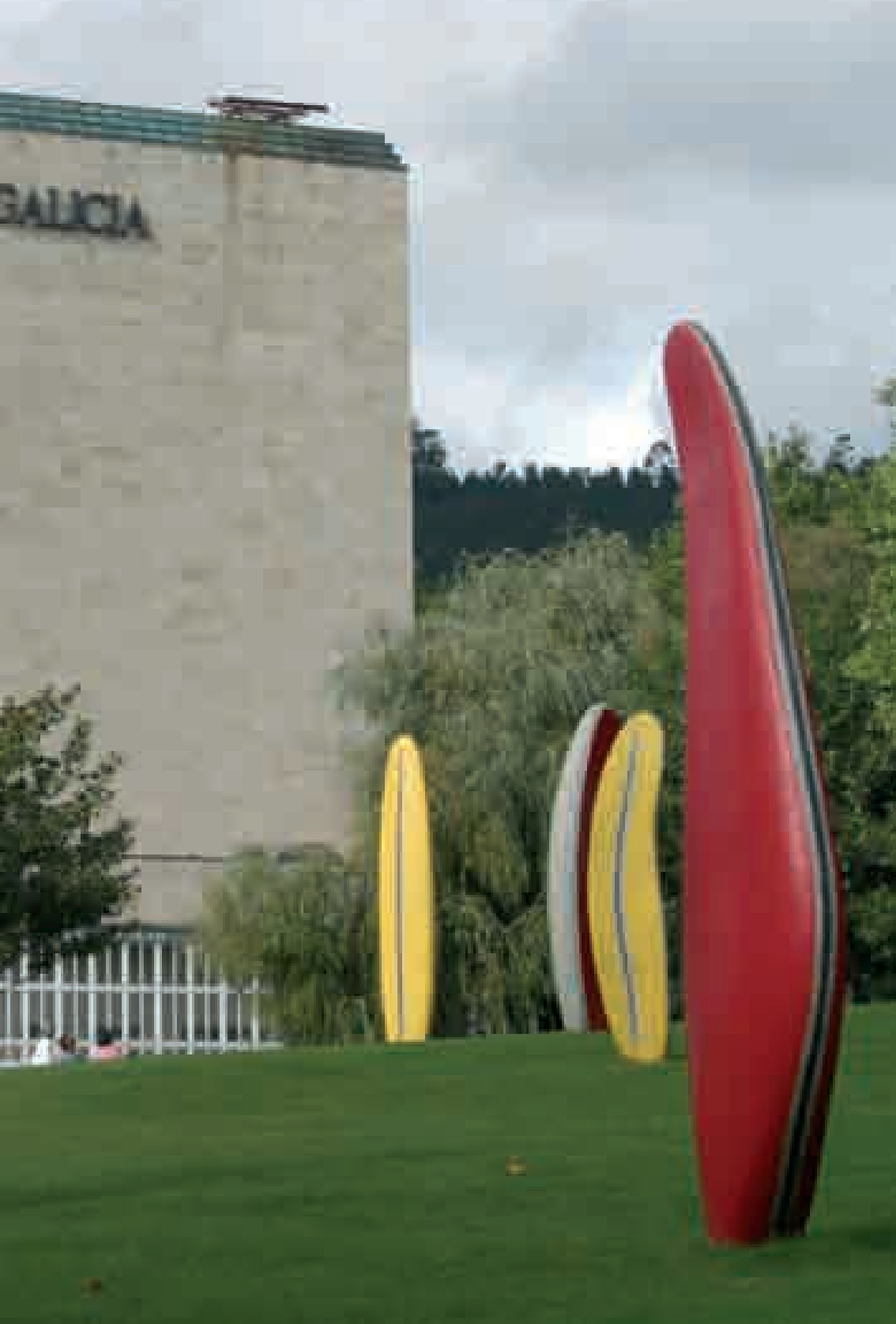
Avenida Mestre Mateo





Auditorio de Galicia







Torre da Catedral





Dársena Avenida Xoán XXIII

Catedral a contraluz





Obradoiro nocturno



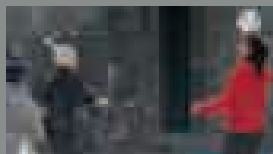




Reflexo da Catedral

Torre de Fonseca desde as escaleiras da Catedral





3. Santiago e o audiovisual





3.- Santiago e o audiovisual

3.1.- A industria audiovisual en España e en Galicia

A industria audiovisual é, para a sociedade actual, a principal fonte de información, ocio e cultura. No sector, a cinematografía xoga un papel transcendental ao dotar de imaxes a cultura dun pobo e transmitir ao mesmo tempo valores e tradicións.

O cine é, sen ningunha dúbida, a canle que usa o director para expresar un sentimento, unha idea, ou tratar de influír no espectador; e é por iso que, observando a evolución do cine, non veremos máis ca un reflexo da evolución da sociedade en cada momento e das pegadas que foron deixaron os acontecementos no director.

O progreso audiovisual constitúe un dos trazos definitorios da modernidade en toda Europa. Todos os elementos que conforman o sector, ademais de xerar un grande volume de negocio e de emprego directo e indirecto, contribúen á creación dunha identidade cultural propia e ao desenvolvemento das distintas comunidades.

Ao longo dos seus máis de cen anos de historia, o cinema en España experimentou unha notable transformación progresiva. De ser unha industria case insignificante, hoxe é o cuarto país europeo no “ranking” de produción cinematográfica, despois de Francia, Italia e o Reino Unido.

As longametraxes españolas alcanzaron unhas porcentaxes moi superiores ás feitas nos decenios dos oitenta e noventa, en canto a cota de pantalla, recadación e entradas vendidas. A pesar de que as cifras aínda non chegan ao nivel doutros países europeos como Francia, pódese afirmar que hoxe en día o cinema español é unha industria consolidada, cun amplo abano de temas, xéneros e estilos.

Por outra parte, o cinema español mantén vínculos moi estreitos coas industrias cinematográficas europeas e latinoamericanas, tal como demostra o alto índice de coproducións anuais con estes e outros países.

Galicia ten moito que dicir na historia do cine español, non só pola achega de profesionais que se inscriben en todos os campos da industria, senón tamén por ser un decorado amplamente utilizado nos máis diversos títulos nacionais. Como é natural, para poder dar una visión do cine en Galicia, convén ter ben presente a evolución do cine español, dado que os aspectos socio-económicos, políticos e xeográficos estatais supuxeron en todo momento unha condición determinante para o desenvolvemento dunha cinematografía galega.

Durante os anos oitenta e principios dos noventa, Galicia estivo por debaixo doutras comunidades históricas en canto ao número de películas realizadas. Para o conxunto da industria, Galicia era un escenario moi apetecible, pero as produtoras que xurdiron naqueles momentos eran de tipo modesto e incluso familiar, é dicir, empresas de capital escaso, con pouca ou nula capacidade para acceder aos mercados interiores ou exteriores, e a maior parte delas dependentes de recursos alleos.

Fronte a estes obstáculos, a cinematografía galega experimenta a partir dos anos noventa un continuo crecemento, que a converteu nun exemplo de profesionalismo, innovación tecnolóxica e madurez, ate tal punto que máis do 30% das produtoras galegas son posteriores a 1995. Así mesmo, os produtos realizados nos últimos quince anos mostran unha enriquecedora heteroxeneidade e un avance importante no dominio da linguaxe do medio. *O bosque animado*, da produtora Dygra, por poñer un exemplo, foi a primeira película europea de animación dixital.

O mercado audiovisual galego atópase actualmente nun momento decisivo da súa evolución. Despois de numerosas transformacións tecnolóxicas e estruturais, o sector xa se sitúa entre os piares básicos do desenvolvemento económico e cultural da comunidade.

Agora, o grande desafío consiste en promover o coñecemento de Galicia alén das súas fronteiras e consolidar o sector para que este sexa capaz de producir entre oito e dez longametraxes ao ano. O incremento progresivo da partida orzamentaria para o sector audiovisual na Dirección Xeral de Comunicación Audiovisual, así como os acordos subscritos entre a Televisión de Galicia e a Asociación Galega de Produtores Independentes para a realización de obras audiovisuais nos próximos anos, e a posta en marcha do programa europeo Media Plus (2001-2005) sentan as bases para que o soño sexa posible.

3.2.- A industria audiovisual en Santiago

O sector audiovisual móvese nun medio complexo, internacionalizado e moi competitivo. O mercado global europeo esíxelles ás empresas e aos seus empresarios estar ao día, saber reciclarse e competir con innovación.

Froito de todo isto os produtores independentes, conscientes da inevitable necesidade de asociarse, crearon asociacións de produtores como FAPAE, AGAPI, ANEPA, IBAIA o AGALPA, que conseguiron estimular a produción e fortalecer a presenza do sector no ámbito internacional. Nos últimos anos establecéronse e creáronse produtoras e empresas de servizos para a produción na capital de Galicia, feito que, unido a unhas excelentes situacións, a unha potente infraestrutura e a unha política municipal comprometida co sector, fan de Santiago un lugar fácil, cómodo e económico para rodar.

3.2.1.- Compostela no cinema

Polas súas especiais características históricas, arquitectónicas e culturais, a cidade de Santiago de Compostela desempeñou un papel de considerable importancia ao longo da historia do cinema galego e nacional. Directores tan prestixiosos como Luis Buñuel, Michael Powell, Stanley Kramer ou Vicente Aranda escolleron a cidade como marco para algunhas das súas películas. Ademais, Compostela tamén serviu de escenario a moitas producións documentais e publicitarias.

3.2.2.- Relación de producións cinematográficas rodadas en Santiago

- **La casa de la Troya**, de Alejandro Pérez Lugín e Manuel Noriega. Troya Films. España. 1924
- **Estudiantina** (In Gay Madrid), de Robert Z. Leonard. MGM. USA 1930
- **La casa de la Troya**, de Juan Vila Vilamala e Adolfo Aznar. Vila Films. España. 1936
- **La gran barrera**, de Antonio Sau Olite. Ediciones Cinematográficas Kinefon. España. 1947
- **Sabela de Cambados**, de Ramón Torrado. Suevia Films. España. 1948
- **Tiempos felices**, de Enrique Gómez. Dayna Films. España. 1950
- **El pórtico de la Gloria**, de Rafael Julián Salvia. Suevia Films. España. 1953
- **Viento del norte**, de Antonio Momplet. CIFESA. España. 1954
- **Orgullo y pasión** (The Pride And The Pasión), de Stanley Kramer. Stanley Kramer Pictures-United Artist. USA. 1956
- **Luna de miel**, de Michael Powell. Michael Powell-Suevia Films. Gran Bretaña, España. 1958
- **Sonatas**, de Juan Antonio Bardem. UNINCI S.A-Producciones Barbachano Ponce. España-México. 1959



- **La casa de la Troya**, de Rafael Gil. Cortal Films. España. 1959
- **Cotolay**, de José Antonio Nieves Conde. Midega Films S.A. España. 1965
- **Operación Plus Ultra**, de Pedro Lazaga. Pedro Masó P.C. S.A.-Filmayer Producción S.A. España. 1966
- **El bordón y la estrella**, de León Klimowsky. Procinsa. España. 1966
- **La vía láctea** (La Voie Lactée), de Luis Buñuel. Serge Siberman, Greenwich Film Production-Fraia Film. Francia-Italia. 1968
- **Juan y Junior en un mundo diferente**, de Pedro Olea. Cinematográfica Ronte-CEPICSA. España. 1968
- **La chica de los anuncios**, de Pedro Lazaga. Pedro Masó P.C.-CB Films. España. 1968
- **El ángel**, de Vicente Escrivá. Aspa P.C. España. 1969
- **Más allá del río Miño**, de Ramón Torrado. Argumento Films. España. 1969
- **Con la música a otra parte**, de Fernando Merino. Hesperia Films-Tito's Films-Atlantis Films. España. 1970
- **En la red de mi canción**, de Mariano Ozores. PICASA-Cesáreo González P.C. S.A. España. 1971
- **La novia ensangrentada**, de Vicente Aranda. Morgana Films S.A. España. 1972
- **La campana del infierno**, de Claudio Guerín Hill. Hesperia Films S.A. España-Les Films la Boetie. 1973
- **Volveré a nacer. El pozo**, de Javier Aguirre. Benito Perojo S.A., P.C.-Producciones Escorpión. España-México. 1973
- **La joven casada**, de Mario Camus. Impala S.A. España. 1975
- **Una abuelita de antes de la guerra**, de Vicente Escrivá. España. 1975
- **A contratiempo**, de Oscar Ladoire. Ópera Films. España. 1981
- **La vieja música**, de Mario Camus. José Luís Olaizola e Félix Tusell para Brezal P.C. , Estela Films e Anem Films. España. 1985
- **La hora bruja**, de Jaime de Armiñán. Serva Films S.A.-TVE. España. 1985
- **Divinas palabras**, de José Luís García Sánchez. Ion Films-Xunta de Galicia. España. 1987
- **No hagas planes con Marga**, de Rafael Alcázar. Rafael Alcázar P.C. España. 1988
- **Martes de carnaval**, de Fernando Bauluz e Pedro Carvajal. Jaime Fernández Gil, Margen S.A., Cartel S.A., Xunta de Galicia. España. 1991
- **El juego de los mensajes invisibles**, de Pilar Sueiro e Luis de la Fuente. Atlántico Films S.A. España. 1991
- **Ni en sueños**, de Alber Ponte. Producciones Sierra Madre.1994
- **Enredando a la gente**, de Eder Santos. Brasil. 1995
- **Nena**, de Xavier Bermúdez. Xamalú Filmes, Xunta de Galicia, Consellería de Cultura, TVG, Canal + España. España. 1997
- **Lisboa Os Angeles – Sem Destino**, de Rui Goulart. Portugal. 1998
- **La rosa de piedra**, de Manuel Palacios. Continental Producciones S.A. e Canal +. España. 1999
- **Illegal**, de Ignacio Vilar. Vía Láctea Films. España. 2000
- **El lápiz del carpintero**, de Antón Reixa. Morena Films, Portozás Visión, Sogecine, TVG e Telemadrid. España. 2001
- **Trece campanadas**, de Xavier Villaverde. Continental Producciones S.A., Tornasol, Castelaio Producciones, Ensueño Films, TVG. España. 2002
- **Secuestrados en Georgia**, Gustavo Balza. Portozás Visión. 2002
- **Hotel Danubio**, Antonio Giménez Rico. 2002
- **Sara**, Silvia Quer. 2002
- **La promesa**, Héctor Carré. Pórtico Producciones. 2004
- **Romasanta**, Paco Plaza. Filmax. 2004
- **El desenlace**, Juan Pinzás. Atlántico Films, España. 2004

- **Saint Jacques**, Colin Serran. Telema, Francia. 2004
- **Residencial Caribe**, Ángel Peláez. Directo/Casen, España-Cuba. 2004
- **Chapapote... o no**, Ferrán Llagostera. C.P.I., S.A. España. 2005
- **Galatasaray - Depor**, de Hannes Stöhr. Moneypenny / Filmanova, España-Alemania 2004
- **Somme**, de Isidro Ortiz. Lotus Films / Vaca Films. España. 2005
- **Bruder III**, de Wolfgang Mumberger. Dor Filmproduktion, Austria. 2005
- **Poland Nights**, de Martin Gavreu. Levelgate, Canadá. 2006

3.2.3.- Documentais, curtametraxes e series

A relación de longametraxes filmadas en Santiago de Compostela é abundante, pero máis numerosa aínda é a de outras obras audiovisuais coma o documental e a curtametraxe, que aumentan mes a mes as súas rodaxes na cidade. Unha pequena selección destas son:

Documentais

- **Santiago, la Atenas de Occidente**, de José Gil. España. 1910
- **Compostela, ciudad universitaria**, Carlos Serrano de Osma. SEU. 1944
- **Misa en Compostela**, Ana Mariscal. CIFESA. España. 1948
- **La catedral de Santiago de Compostela**, Javier González Álvarez. EUROFILMS. España. 1958
- **Jacobeo**, Lorenzo Velayos. España. 1980
- **El pórtico de la Gloria**. Rafael de la Cueva. España. 1991
- **Camiños de busca**. Mara Gutiérrez. España. 1999
- **O camiño**. Lois Celeiro. España. 1999
- **Seis miradas en Compostela**. V.V.A.A. España. 1999
- **Outra música en Compostela**. Xosé Luis Ledo Andión. España. 2000
- **Ad Finisterrae**. Cresset Communications. Holanda. 2004
- **Entre el cielo y la tierra**. Nobel Audiovisual/TVE. España. 2004
- **El Camino mágico**. Tesouro/TVE. España. 2004
- **El Camino de Santiago. Recursos y costos en la Edad Media**. Sagrera TV/ ZDR- Arte. España/Alemania. 2005
- **Rutas de España**. Concepto, Interactividad, Narratividad. España. 2005
- **Panorama Europe**, 0927 Productions. Francia. 2004
- **Travels and Traditions**. Burt Wolf Productions. EEUU 2005
- **Esta es mi tierra**, TVE, España 2005
- **In Search of Wine**, Rubikon / Czech Television. República Checa. 2005
- **La Strada**, Kyodo TV. Japón. 2005
- **The Europe Show**, IWC Media / BBC. Reino Unido. 2005
- **Amanecer de la Gaia**, NHK. Japón. 2005
- **Historias**, Canal Historia, Me cortas ese plano. España. 2006
- **Ciudades Atlánticas, Patrimonio Mundial**. RTP. Portugal. 2006
- **Ciudades para el siglo XXI**. TVE. España. 2006
- **Oi mundo afora**. KN Video. Brasil. 2006
- **La buena vida**. Tellus Vision. Suecia. 2006
- **Las claves del románico**. TVE. España. 2006



Curtametraxes

- **Macana de Dote Ché**, Miguel Castelo. España. 1991
- **Cual dos extraños**, Alber Ponte. España. 1991
- **O camiño das estrelas**, Chano Piñeiro. España. 1993
- **Aproba**, Alfonso Zarauza. España. 1995
- **A todo tren**. Lidia Mosquera. España. 1995
- **Amor serrano**. Luis Liste. España. 1999
- **Esperando**. Alber Ponte. España. 2004
- **Hermanos**. Oskar Bilbao. España. 2004
- **Coco y bobo, un paso por las nubes**. José Díaz. España. 2004
- **Redondeo**, Pablo Iglesias. España. 2004
- **Vozka y chocolate**, Eric Lavignase, Clermond Films. España. 2005
- **Ana**, Javier Varela Sampayo, Amateur, España. 2005
- **Retrato**, Jairo Iglesias, España. 2005
- **Lobos**, de Dani de la Torre. España. 2004
- **Bos días**, de Dani de la Torre. España. 2005
- **Catarsis**, de Ghaleb Jaber. España. 2005
- **Run and Look**, Matteo Servente. Italia. 2005
- **Te quiero mal**, Mireia Giró. España. 2005
- **En teoría**, de Lidia Fraga. España. 2005
- **Bichos raros**, de Alegría Collantres e Estíbaliz Burgaleta. España. 2006

Series de Televisión

- **Pratos combinados**
- **Rías Baixas**
- **Un mundo de historias**
- **Avenida de América**
- **As leis de Celavella**
- **Os Tonechos**
- **Libro de Familia**
- **Maridos e mulleres**
- **Pepe o inglés**



Cartel Festival Cineuropa





Escena da película O Lapis do Carpinteiro

Curtocircuito na Rúa. Festival Internacional de Cortos





Gala de clausura do Festival Internacional de Curtas. Curtocircuito 05

Proxección na Praza de Abastos. Curtocircuito na Rúa.





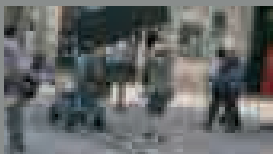
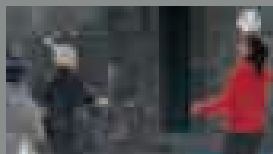
Making of de Te quiero mal. Gañador de Compostela Plató 2005



Making of de Galatasaray - Depor

Making of de Galatasaray - Depor





4. Santiago de Compostela Film Commission (SCFC)





4.- Santiago de Compostela Film Commission (SCFC)

4.1.- Ónde estamos

A cidade de Santiago de Compostela e a súa comarca (de case 200.000 habitantes en 700 km²) está situada no Estado Español, ao noroeste da península ibérica, na provincia galega da Coruña. A cidade emprázase ao pé mesmo do monte Pedroso e o Monte Viso, e está arrodeada polos regatos Sar e Sarela. Santiago de Compostela está a 260 metros sobre o nivel do mar, mais moi preto da costa; a vila de Noia, a 36 quilómetros de Compostela, é a poboación costeira máis achegada á cidade. Santiago de Compostela é a capital de Galicia, a sede da Arquidiocese, do distrito xudicial e do partido xudicial homónimos, ademais de constituír un dos centros culturais máis importantes do país.

Santiago de Compostela e a súa comarca ofrecen un amplo abano de localizacións únicas, singulares e de gran beleza que as converten en referencias para a rodaxe e gravación de todo tipo de producións audiovisuais: cinema, televisión, publicidade, fotografía artística, etc. Santiago de Compostela é, ademais, un referente para a organización de eventos audiovisuais pola calidade e comodidade das súas actuais infraestruturas.

4.2.- Quen somos e qué facemos

Santiago de Compostela Film Commission é unha oficina de promoción audiovisual sen ánimo de lucro e con vocación de servizo público fundada no ano 2002 polo Concello de Santiago de Compostela, organismo do que depende. O seu principal obxectivo é promover a cidade a través do fomento da cultura da imaxe, así como estimular e consolidar a industria cinematográfica e audiovisual e todos os servizos que dela se derivan.

A súa sede atópase en:

Rúa do Vilar, 68, 1º

15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA (A Coruña)

Tel: +34 981 580 499

Fax: +34 981 554 128

E-mail: scfc@santiagoturismo.com

Web: www.compostelafilm.com

Responsable: Francisco Candela. Concelleiro de Turismo do Concello de Santiago.

Coordinación executiva: Tono Mugico. Xefe da Área de Novos Produtos e Comunicación de Turismo de Santiago.

Administración y Convenios: Ignacio Múgica. Xefe da Área de Administración de Turismo de Santiago.

Contacto: Dimas González Bennett (operativa de rodaxes)

As súas funcións básicas son:

-facilitar as relacións das produtoras audiovisuais cos servizos e instalacións da industria na cidade proporcionando toda clase de asesoramento e información ó respecto

-tramitación de permisos

-servizo de asistencia en rodaxes

-servizo de busca de localizacións

-permanente relación coa comunidade, as compañías produtoras e o goberno

Como contrapartida, todas as producións que recibiran a colaboración da oficina da Santiago de

Compostela Film Commission deberán facer constar nos títulos de crédito o nome de Santiago de Compostela Film Commission, Concello de Santiago de Compostela e Turismo de Santiago de Compostela, así como das entidades públicas ou privadas da cidade que tamén teñan colaborado na rodaxe.

Santiago de Compostela Film Commission asume un carácter cultural e de promoción económica do que se deriva toda unha política de adquisición, conservación e arquivado de material audiovisual sobre a cidade e a súa comarca, coa idea de crear no futuro un museo cinematográfico audiovisual, así como organizar seminarios, reunións, congresos, ciclos de cinema e outros acontecementos.

4.3.- Ámbito de actuación

O ámbito de actuación é a comarca de Santiago, que comprende os seguintes concellos:



COMARCA DE SANTIAGO

Web: www.comarcasantiago.com

CONCELLO DE AMES

Tel: 981 883 002

Fax: 981 883 925

E-mail: gabinete@concellodeames.org

CONCELLO DE BRIÓN

Tel: 981 509 908

Fax: 981 887 431

E-mail: casacultura@infobrion.com

Web: www.infobrion.com /

www.concellodebrion.org

CONCELLO DE BOQUEIXÓN

Tel: 981 513 052

Fax: 981 513 000

E-mail: correo@boqueixon.dicoruna.es

Web: www.personal.redestb.es/c.boqueixon

CONCELLO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Tel. 981 542 300

Fax: 981 542 430

E-mail: info@santiagodecompostela.org

Web: www.santiagodecompostela.org

CONCELLO DE TEO

Tel: 981 815 700

Fax: 981 809 401

E-mail: conce@teo.dicoruna.es

Web: www.concelloteo.com

CONCELLO DE VAL DO DUBRA

Tel: 981 889 000

Fax: 981 889 100

E-mail: informatica@valdodubra.dicoruna.es

Web: www.dicoruna.es

CONCELLO DE VEDRA

Tel: 981 814 612

Fax: 981 503 331

E-mail: correo@vedra.dicoruna.es

Web: www.concellodevedra.com

4.4.- Outras actividades de SCFC

Ademais das actuacións propias dunha Film Commission, SCFC ten en proxecto o desenvolvemento doutras actividades relacionadas co mundo audiovisual para converter Santiago nun punto de referencia, tanto para a industria como para o cidadán. Charlas, coloquios, conferencias, ciclos de cine, exposicións, mercados, festivais... as posibilidades son numerosas, e a SFCC pretende ser un dinamizador deste tipo de actividades na cidade.

–Nesta liña, SCFC creou **Curtocircuíto**, o festival internacional de curtametraxes de Santiago de Compostela que comeza no verán e esténdese aos primeiros meses do outono, e ten vocación de erixirse na gran cita anual da curtametraxe na península. Curtocircuíto é nome do festival e un pro-



xecto da SCFC, o Concello de Santiago e Incolsa-Turismo de Santiago. Con esta iniciativa preténdese dar o pulo definitivo a unha plataforma de promoción da creatividade audiovisual, a través da exhibición de proxectos no campo da videocreación, ficción, documental e animación no formato curtametraxe a nivel internacional. Completan un intenso programa conferencias, mesas redondas, talleres e concertos nos que a curta é a protagonista e Santiago, a localización perfecta.

- Dirección e coordinación do programa de iniciativa comunitaria Cidades de Cinema financiado polo programa Interreg III C na cidade de Santiago.
- Elaboración de planos de promoción. Asistencia a Festivais (Berlín, Cannes, Venecia, San Sebastián, Locations en Sta. Mónica – Los Ángeles, Broadcast Trade Show de Londres).
- Organización e asistencia a diferentes coloquios e conferencias.
- Creación de informes de impacto económico das rodases na nosa cidade.

4.5.- Asociacións

4.5.1.- Association of Film Commissioner International (AFCI)

Santiago de Compostela Film Commission pertence á Association of Film Commissioner International (AFCI). A integración neste prestixioso organismo internacional ten por obxecto o incremento cualitativo e cuantitativo da proxección internacional de Santiago de Compostela. Ser membro de pleno dereito da AFCI supón cumprir cos estándares que marca esta asociación, garantindo así a calidade dos servizos da Film Commission.

4.5.2.- Spain Film Commission (SFC)

Spain Film Commission é a entidade que agrupa ás Film Commissions e Film Offices máis importantes que operan en España. Constituíuse o 26 de marzo de 2001 na sede do Instituto de Ciencias e Artes Audiovisuais (ICAA).

Os obxectivos de Spain Film Commission parten do interese xeral por establecer criterios comúns para:

- a - O fomento e desenvolvemento do sector produtivo cinematográfico, audiovisual e multimedia
- b - A promoción do territorio español como espazo escénico
- c - A coordinación, cooperación e colaboración nas accións desenvolvidas por cada unha das Film Commissions
- d - A participación da Asociación como axente autónomo en foros de debate, comisións de análise normativa, consellos reguladores, institucións representativas, etcétera.

Sede operativa:

SPAIN FILM COMMISSION

Presidente: Carlos Rosado

Coordinadora executiva: Piluca Querol

Avda Matemáticos Rey Pastor y Castro, s/n

Pabellón Canal Sur - Isla de la Cartuja

41092 Sevilla

Tel: +34 954 467 310

Fax: + 34 954 461 516

E-mail: info@andaluciafilm.com

Web: www.andaluciafilm.com

4.5.3.- Rede Cidades de Cinema

A Rede Cidades de Cinema é unha iniciativa liderada polos concellos de Santiago, San Sebastián e Salamanca, que nace no marco da designación desta última urbe como “Cidade Europea da Cultura do Ano 2000”. O proxecto agrupa as cidades de Venecia, Tesalónica, Porto, Salamanca, Donostia-San Sebastián e Santiago de Compostela, e deséñase coa finalidade de articular a cooperación intermunicipal para promover a cultura e identidade propias destas cidades a través da súa produción audiovisual. A idea é desenvolver instrumentos comúns que lle sirvan á industria para reducir custes, e que ao mesmo tempo sitúen competitivamente a estas cidades no mercado internacional coma centros receptores de grandes producións.

Cidades de Cinema desempeña o mesmo cometido que unha Film Commission, coa peculiar diferenza en canto á súa estrutura, xa que integra diferentes oficinas situadas nas cidades que participan no proxecto. Web: www.film-cities.com

4.5.4.- Galicia Film Commission

Santiago de Compostela Film Commission traballa en estreita colaboración con Galicia Film Commission, que pertence ao Consorcio Audiovisual de Galicia, dependente da Dirección Xeral do Audiovisual da Consellería de Presidencia da Xunta de Galicia.

GALICIA FILM COMMISSION

Hórreo, 61 - 1ª planta

15702 Santiago de Compostela

Tel: +34 981 957 183

Fax: +34 981 954 847

E-mail: info@galiciafc.org

Web: www.galiciafc.org

4.5.5.- Outras Film Commission en España

Unha das ferramentas imprescindibles para o desenvolvemento da industria audiovisual son as Film Commission ou Oficinas de Promoción Audiovisual, que son entidades de carácter público destinadas a facilitar o acceso das produtoras locais, nacionais ou internacionais a toda aquela información útil e necesaria na toma de decisións referente á realización dunha rodaxe ou outras actividades audiovisuais nun determinado territorio.

Membros de Spain Film Commission

ANDALUCÍA

ANDALUCÍA FILM COMMISSION

Creada en 1999, con domicilio en Sevilla

Titularidade pública: RTVA

Director: Carlos Rosado

Coordinadora: Piluca Querol

Avda. Matemáticos Rey Pastor y Castro s/n

Palabellón Canal Sur

41092 Isla de la Cartuja, Sevilla

Tel: + 34 954 467 310

Fax: + 34 954 461 516

info@andaluciafilm.com

www.andaluciafilm.com

CARMONA FILM OFFICE

Creada en 1999

Titularidade pública: Ayuntamiento de Carmona

Director: Juan Ignacio Caballos

Coordinadora: Paula Moreno Robledo

Alcázar de la Puerta Sevilla, s/n

41410 Carmona, Sevilla

Tel: + 34 954 190 955

Fax: + 34 954 190 080



turismo@carmona.org
www.turismo.carmona.org

JEREZ FILM COMMISSION

Creada en el 2000
Titularidade pública: Instituto de Promoción y Desarrollo de la Ciudad
Director: José Antonio Carmona Otero
Coordinador: José Luis Jiménez García
Plaza Arenal, Edf. Los Arcos, baixo
11403 Jerez
Tel: + 34 956 999 864
Fax: + 34 956 999 867
direccion@jerezfilm.com
info@jerezfilm.com
www.jerezfilm.com

MÁLAGA FILM OFFICE

Creada en maio de 2001
Titularidade pública: Concello de Málaga
Director: Salomón Castiel
Coordinadora: Rocío Verdes
Ramos Marín, 2 -1º
29012 Málaga
Tel: + 34 952 224 907
Fax: + 34 952 603 698
info@malagafilmmoffice.com
www.malagafilmmoffice.com

SEVILLA FILM OFFICE

Creada en setembro de 2003
Titularidade pública: Concello de Sevilla
Director: Eduardo Corcuera
Coordinadoras: Lala Obrero y Celine Rambaud
Granada, 2 - 2º
41001 Sevilla
Tel.: + 34 954 501 444
Móbil: + 34 625 151 056
Fax: + 34 954 223 879
sevilla-film-office@sevilla.org
www.sevilla-film-office.com

ARAGÓN

ZARAGOZA FILM COMMISSION

Creada en 2005
Titularidade pública: Concello de Zaragoza,
Concellería de Cultura
Responsable: Félix Zapatero
María Zambrano, 2
50018 Zaragoza
Tel: + 34 976 748 900
Fax: + 34 976 748 900

logomedia@terra.es
www.zaragozafilmcommission.com

BALEARES

BALEARES FILM COMMISSION

Director: Pablo Azorín
Commissioner: Antonio Rami Alós
Julià Bujosa Sans, batle, 1
07184 Calvià, Mallorca
Tel: + 34 971 139 162
Fax: + 34 971 139 161
arami@calvia.com

CANARIAS

GRAN CANARIA FILM COMMISSION

Creada en 2002
Titularidade pública: Patronato de Turismo de Gran Canaria
Departamento de Promoción
Director: Ignacio Moll de Alba Mendoza
León y Castilla, 17
35003 Las Palmas de Gran Canaria
Tel: + 34 928 219 604
Fax: + 34 928 219 612
jaleman@grancanaria.com
www.grancanaria.com

TENERIFE FILM COMMISSION

Creada en 2001
Titularidade pública: SPET - Turismo de Tenerife S.A. (Cabildo de Tenerife)
Directora: Antje Groch
Contacto: Concha Díaz
Sociedad de Promoción Exterior de Tenerife
Alcalde José Emilio García Gómez, 9
38005 Santa Cruz de Tenerife
Tel: + 34 922 237 871
Fax: + 34 922 237 872
film@webtenerife.com
www.tenerifefilm.com

CASTILLA Y LEÓN

BIERZO FILM COMMISSION

Creada en febreiro de 2001, con domicilio en Ponferrada
Titularidade pública: Consejo Comarcal del Bierzo
Director: Valentín Carrera
Iglesia de Calo, 24
15895 Teo, Santiago de Compostela
Tel: + 34 626 983 021

Fax: + 34 981 548 238
valentincarrera@infonegocio.com

SALAMANCA FILM COMMISSION

Creada en el 2002
Titularidade pública: Concello de Salamanca
Responsable: Enrique Cantabrana
Casa de Postas, Plaza Mayor nº 32, 1ºA
37001 Salamanca
Tel: 923 27 24 08, Fax: 923 27 24 07
sfc@salamancafilmcommission.com
www.salamancafilmcommission.com

CATALUÑA

BARCELONA/CATALUNYA FILM COMMISSION

Creada en 1996, con domicilio en Barcelona
Titularidade pública: Concello de Barcelona
(Instituto de Cultura)
Directora: Julia Goytisolo
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Tel: +34 93 301 77 75
Fax: +34 93 316 10 30
bcnfilm@mail.bcn.es
www.barcelonaplato.bcn.es

TERRASSA FILM OFFICE

Creada en 2002
Titularidade pública: Concello de Terrassa
Director/Xerente: Joan Rovira
Localizacións – Servizos – Administración: Pedro Clavería
Marketing - Promoción: Olga Cabús
Parque Audiovisual Terrassa-Barcelona
Carretera BV 1274, km 1
08225 Terrassa, Barcelona
Tel: +34 93 735 00 17 – 93 735 20 64
Fax: +34 93 735 00 13
terrassafilmmoffice@terrassa.org
pere.claveria@terrassa.org
www.terrassaudiovisual.com

COMUNIDAD VALENCIANA

CIUDAD DE LA LUZ FILM COMMISSION

Creada en el 2001
Titularidade pública:
Persona de contacto: Emilio J. Alhambra
Avenida de Maisonnave, nº7 plantas 6º y 7º.

03003 Alicante
Tel: +34 965 121 222
Fax: +34 965 227 470
ciudaddelaluz@ciudaddelaluz.es
www.ciudaddelaluz.com
www.ciudaddelaluzfc.org

EXTREMADURA

EXTREMADURA DE CINE

Creada en 2003
Titularidade pública: Fundación Santos de Maimona e Gobierno rexional.
Coordinadora: Mónica Gallego
C/ Narciso Puig, 6 - 1ºC
10.003 Cáceres
Tel: +34 927 2610 75
Fax: +34 927 26 10 09
www.extremaduradecine.org
info@extremaduradecine.org

GALICIA

GALICIA FILM COMMISSION

Creada en el 2001
Titularidade pública: Consorcio Audiovisual de Galicia, Xunta de Galicia
Responsable: Nacho Varela
Persoa de contacto: Blanca Castro Velasco
Hórreo, nº 61-1ª planta.
15702 Santiago de Compostela
A Coruña
Tel: 981 957 182
Fax: 981 545 847
info@galiciafc.org
www.galiciafc.org

SANTIAGO DE COMPOSTELA FILM COMMISSION

Creada en el 2002
Titularidade pública: Concello de Santiago de Compostela, Turismo de Santiago- Incolsa
Rúa do Vilar nº 68, 1º
15705 Santiago de Compostela
Tel: +34 981 580 499
Fax: +34 981 554 128
Responsable: Francisco Candela (Concelleiro de Turismo)
Coordinación executiva: Tono Mugico
Administración e convenios: Nacho Múgica
Operativa de rodaxes: Dimas González
www.compostelafilm.com
scfc@santiagoturismo.com



MADRID

MADRID FILM COMMISSION

Creada en 2003
Titularidade: Comunidade e
Concello de Madrid
Contacto: Manuel Soria
Luis Buñuel, 2 - 2ªA
Edificio EGEDA
Ciudad de la Imagen
Pozuelo de Alarcón
28223 Madrid
Teléfono: +34 91 518 65 22
Fax: +34 91 518 65 64

PAÍS VASCO

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN FILM COMMISSION

Creada en el 2002
Titularidade pública: Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián
Director: Eukén Sesé Sarasti
Coordinadora: Lorea Hernández Hurtado
Ijentea 6, 20.003 Donostia-San Sebastián
Telf: +34 943 48 19 08
Fax: 943 48 16 69
filmcommission@donostia.org
www.sansebastianfilmcommission.com

4.5.6.- Asociacións do sector audiovisual en Galicia

ACADEMIA GALEGA DO AUDIOVISUAL (AGA)

Pintor Sotomaior, s/n
15001 A CORUÑA
Tel: 981 227 701
Web: academiagalegadoaudiovisual.com
E-mail: info@academiagalegadoaudiovisual.com

AEGA (Asociación de Empresas Galegas do Audiovisual)

Plaza de Vigo, 2, baixo
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel: 981 599 599
Fax: 981 594 812
E-mail: administracion@aega.tv

AGAPI (Asociación Galega de Productoras Independentes)

Mónaco, 7, baixo A
15707 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel: 981 577 747
Fax: 981 564 322
E-mail: agapi@agapi.org
Web: www.agapi.org

AIISGE (Artistas Intérpretes - Sociedad de Gestión)

Monte dos Postes, 14 baixo
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 552 765
Fax: 981 570 386
Web: www.aisge.es
E-mail: aisge.scompostela@aisge.es

CGAI (Centro Galego das Artes da Imaxe)

Durán Loriga, 10, baixo

15003 A CORUÑA
Tel: 981 203 499
Fax: 981 204 054
Web: www.cgai.org
E-mail: info@cgai.org

CLÚSTER DO AUDIOVISUAL GALEGO

Polígono Novo Milladoiro Rúa Oliveira, nave 96B
15896 AMES A Coruña
Tel: 981 53 59 18 - 981 94 17 92
E-mail: cluster@clusteraudiovisualgalego.com
Web: www.clusteraudiovisualgalego.com

CONSORCIO AUDIOVISUAL DE GALICIA

Hórreo, 61 - 1º
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel: 981 545 098
Fax: 981 545 847
E-mail: info@consorcioaudiovisualdegalicia.org
Web: www.consorcioaudiovisualdegalicia.org

CREA (Directores e Realizadores Asociados de Galicia)

José González Chas, 19-21, 6º B
15009 A CORUÑA
Web: www.galiciacrea.com
E-mail: manumallo@galiciacrea.org

EGEDA (Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales)

C/ Mónaco, 7, baixo A
15707 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel: 981 562 344
Fax: 981 562 366
Web: www.egeda.es

ICEX (Instituto Español de Comercio Exterior)

Avda. Praza de Compostela, 29 - 2º

36201 VIGO

Tel: 986 441 240

Fax: 986 432 048

Web: www.icex.es

SGAE (Sociedad General de Autores y Editores)

Delegación Xeral de Galicia:

Federico Tapia, 13, 1º esquerda

15005 A CORUÑA

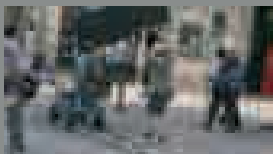
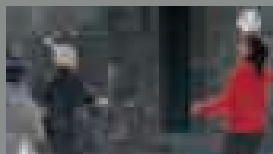
Tel: 981 121 187

Fax: 981 120 932

E-mail: jvidal@sgae.es

Web: www.sgae.es





5. Manual de rodaxe





5.- Manual de rodaxe

Santiago de Compostela Film Commission ofrécelles aos profesionais do sector audiovisual, nacional e internacional, toda a información, apoio e asesoramento necesarios para o correcto desenvolvemento das producións cinematográficas que decidan rodar na cidade compostelá ou na súa comarca. O noso principal obxectivo é facilitar o traballo destas empresas e, a través dos nosos múltiples servizos, convertelo nunha tarefa fácil e económica. A oficina non só se encarga de conseguir todos os permisos de rodaxe necesarios ao longo da produción, senón que tamén funciona como un punto de información completo e efectivo sobre a cidade, ademais de servir de conexión co sector audiovisual e outros servizos auxiliares: aloxamento, catering, posprodución, etc.

5.1.- Asistencia en localizacións

SCFC dispón de un amplo abano de información no tocante ás moitas localizacións que comprenden o seu ámbito de acción. A nosa extensa base de datos recolle imaxes variadas de todas elas en diferentes situacións de luz e climatolóxicas, a fin de que os localizadores poidan valoralas desde unha perspectiva o máis versátil posible. Esta base de datos está dispoñible on-line na nosa páxina web e tamén en soporte papel nas nosas oficinas.

Ademais, o persoal de SCFC axuda os localizadores asesorándoos e informándoos da viabilidade de rodar en diferentes espazos, en función das necesidades concretas da película. Este servizo inclúe a organización de visitas guiadas de localización sempre que se avise con suficiente tempo de antelación.

5.2.- Asistencia en rodaxe

Todas as empresas produtoras que o desexen poderán dispoñer dos servizos de polo menos un dos nosos técnicos durante a rodaxe da produción, co fin de servirlle de asesoramento ao equipo e/ou solucionar calquera inconveniente que puidera xurdir. Este servizo é completamente de balde e voluntario.

5.3.- Tramitación de permisos

SCFC encárgase persoalmente de tramitar os permisos necesarios para rodar en aquelas localizacións que previamente se escolleran. Para isto só é necesario encher dous formularios: un de carácter xeral, no que ten que constar a información sobre a compañía produtora, unha descrición do proxecto con datos orzamentarios, o número aproximado de persoal técnico e artístico e os elementos técnicos que se empregarán durante a filmación; e outro referido ao lugar no que se desexa rodar ou ao servizo que se solicita. Ambos os formularios pódense obter tanto na páxina web de SCFC como na propia oficina.

5.4.- Taxas municipais

A taxa de rodaxe establecida polo Concello de Santiago para todos aquelas rodaxes, independentemente da súa natureza, que teñan lugar en terreos de uso público é de **360 € ó día**, en concepto de ocupación de espazo público.

Porén, gozarán dunha **bonificación do 50%** da débeda tributaria aquelas rodaxes cinematográficas ou similares que acrediten debidamente que o produto resultante contribúe de modo destacado á promoción da cidade de Santiago de Compostela, e se faga constar a colaboración do Concello da cidade nos créditos e na promoción dos filmes. Para isto, as produtoras deberán redactar unha breve carta onde se expoñan claramente as razóns polas que o seu proxecto beneficiaría a imaxe pública da cidade e dos seus cidadáns.

5.5.- Aparcamento

O departamento de Tráfico encárgase da ordenación da circulación na cidade, mediante o establecemento da sinalización horizontal e vertical, da rede de semáforos, do control do aparcamento de superficie, acceso restrinxido á zona monumental, mantemento e instalación de postes, etcétera. Tráfico encárgase tamén de sopesar as necesidades de aparcamento dos vehículos da rodaxe e expedir os permisos correspondentes de acordo con elas. SCFC axiliza o traballo dos equipos de produción asumiendo ela mesma a tarefa de xestionar as solicitudes co departamento de Tráfico.

Débese ter en conta que certas rúas, sobre todo na zona monumental, son tan estreitas ou tan profundas en densidade circulatoria que impiden o aparcamento dun determinado número de vehículos. Por isto, recoméndase consultar con algún representante da nosa oficina antes de decidirse por unha localización concreta.

5.6. Catering

En Santiago existen varias empresas especializadas en proporcionarlles servizos de catering ás rodaxes cinematográficas. Porén, á hora de rodar nas rúas da cidade hai que ter en conta que non está permitido organizar este tipo de servizo na vía pública. As compañías produtoras deberán procurarse un local achegado á zona de rodaxe para tal efecto.

5.7.- Espazos con condicións especiais para rodar

SCFC está en contacto directo e constante con numerosas entidades públicas e privadas coas que ten, ou terán nun futuro próximo, un convenio de cesión de edificios e espazos para rodaxes. A oficina encárgase tamén de obter estes permisos e negociar a súa cesión gratuita e con desconto.

5.7.1.- Tren e estacións de tren

Para proxectos que inclúan escenas en tren e estacións de tren, ademais dos formularios correspondentes, é necesario preparar unha carta na que se recollan os detalles da produción. SCFC encárgase de tramitar os permisos correspondentes. As taxas de rodaxe establecidas por RENFE varían dependendo do tipo de estación, o tempo de ocupación e a complexidade do rodaxe. Os permisos outórganos directamente os organismos competentes. Neste tipo de rodaxes é importante ter en conta que debido á lexislación vixente sobre dereitos de imaxe, non se pode rodar en trens con pasaxeiros. Polo tanto, para realizar unha rodaxe de tales características é necesario alugar un vagón para uso exclusivo do equipo e dispoñer de figurantes que fagan de pasaxeiros.

5.7.2.- Hospitais

Xa que a dinámica de rodaxe podería resultar prexudicial para o repouso e o benestar dos pacientes, os hospitais móstranse cada vez máis remisos a permitir a filmación de obras audiovisuais nas súas instalacións. Porén, dependendo de cada caso particular, é posible que se fagan certas excepcións



sempre e cando a produtora se adapte ás condicións preestablecidas pola dirección do centro. Estas condicións nos son sempre as mesmas e varían segundo a situación do propio hospital.

5.7.3.- Universidade

Desde un primeiro momento, SCFC mantivo unha estreita relación coa Universidade de Santiago de Compostela, organismo que participou de maneira especialmente activa na súa creación. Por isto, a pesar de que antes de rodar nas instalacións da universidade é preciso informarse do calendario docente e de se se pode rodar sen interromper as actividades normais, SCFC é o intermediario perfecto para axilizar os trámites e negociar os permisos, aínda que a dirección do centro correspondente é quen establece as normas e outorga os permisos.

5.7.4.- Aeroporto

Para rodar **nas instalacións** do aeroporto internacional de Santiago-Lavacolla requírese unha autorización previa da dirección do mesmo. Para obtela, hai que remitirle un informe detallado das escenas que se queren rodar, incluíndo número de persoas, equipamento técnico, horas de rodaxe previstas, etcétera. A dirección do aeroporto encárgase de analizar e autorizar as peticións, aplicando as seguintes tarifas:

Filmaciones y grabaciones cinematográficas

845,09 € (sen IVE)	As primeiras dúas horas
405,64 € (sen IVE)	Cada hora adicional ou fracción

Reportaxes Publicitarias e Fotográficas

202,82 € (sen IVE)	Por cada reportaxe
--------------------	--------------------

As filmacións e gravacións **en pista ou plataforma** sufrirán un recargo do **300%**, e estarán sempre suxeitas ás disponibilidades operativas do aeroporto. Calquera filmación de aeronaves deberá ter a oportuna autorización da compañía aérea correspondente. Cando as filmacións impliquen a utilización doutros servizos, subministracións ou consumos, estes facturaranse á parte.

5.7.5.- Cemiterios municipais

SCFC encárgase de xestionar os permisos para rodar no **cemiterio municipal** de Boisaca. A empresa concesionaria “Funeraria Apóstol S.A.” é, porén, quen outorga estas autorizacións. Está absolutamente prohibido rodar nas cámaras destinadas ós velorios de defuntos e nas cámaras mortuorias municipais.

En Santiago hai, ademais, varios **cemiterios privados** pertencentes a igrexas, coma o de San Francisco ou o de San Domingos de Bonaval. A obtención de permisos nestes casos segue o mesmo procedemento que o empregado para rodar en catedrais, igrexas ou outros centros relixiosos.

5.7.6.- Catedral, igrexas e outros centros relixiosos

Para rodar na catedral de Santiago de Compostela, en calquera igrexa ou en outros centros relixiosos (católicos) da cidade, é necesaria a autorización do Arcebispado, que despois de valorar a proposta, previo envío dunha copia do guión, outorgará ou non o permiso. SCFC fai ás veces de intermediario entre a Igrexa e as compañías produtoras e, así mesmo, ofrece asesoramento a estas últimas en función das necesidades de cada produción en particular.

5.7.7.- Espazos particulares

SCFC dispón dun amplo directorio de propietarios de espazos privados dispostos a prestar os seus bens inmobles para rodaxes cinematográficas. A nosa oficina asume a función de interlocutor entre os produtores e os propietarios, negociando reducións nos prezos de ocupación.

5.8.- Outros

5.8.1.- Servizos e subministración en espazos públicos

As produtoras, ademais das taxas de rodaxe, teñen a obriga de abonar os gastos dos servizos (policía local, bombeiros, limpeza...) e subministracións (electricidade, auga, gas...) que se deriven das rodaxes realizadas nas rúas ou infraestruturas da cidade.

5.8.2.- Corte/ocupación de vía pública

Os proxectos que requiran o peche ou a ocupación dunha ou máis rúas e aqueles que impidan o acceso de peóns a calquera lugar da vía pública deben solicitar os servizos da Policía Local, que actuará de acordo coas directrices do departamento de Tráfico da cidade. SCFC encárgase de notificarlle ó departamento todo o referente á rodaxe e xestionar a obtención destes servizos.

5.8.3.- Rodaxes aéreas

Todas aquelas producións que teñan previsto rodar un ou máis planos desde un avión, helicóptero ou similar adecuaranse á normativa de aviación civil vixente. De acordo con ela, excepto en caso de despegue e aterraxe, prohibese o voo de avións por debaixo das seguintes altitudes:

- **SOBRE ÁREAS CONGESTIONADAS** dunha cidade, vila, colonia ou calquera espazo onde se reúnan persoas, a unha altitude de 1.000 pés (uns 300 m) por enriba do obstáculo máis alto nun radio horizontal de seiscentos metros do avión.
- **SOBRE OUTRAS ZONAS** voarase a unha altitude de 150 metros por enriba da superficie, excepto sobre mar aberto ou áreas conxestionadas. Nestes casos, o avión non pode operar por debaixo de 150 metros de altitude en dirección a unha persoa, embarcación, vehículo ou estrutura.

O voo sobre cidades de máis de 50.000 habitantes (como é o caso de Santiago de Compostela) só é posible con aparatos biturbina. Ademais, é absolutamente necesario terlle comunicado ao centro de control do aeroporto de Santiago-Lavacolla un proxecto de voo detallado para que teñan constancia do aparato nos seus radares. Un voo xa planificado non poderá cambiarse baixo ningunha circunstancia sen a aprobación do piloto e/ou o coordinador aéreo. Este coordinador será designado por Lei Gobernamental ou polo piloto xefe designado para a rodaxe.

5.8.4.- Rodaxes con paracaidistas

Todos os saltos serán dirixidos de acordo coas leis de Aviación Civil. Os paracaidistas que participen na escena ou escenas deberán posuír o carné da asociación profesional de paracaidistas ou presentar evidencia da experiencia necesaria segundo a cualificación da U.S.P.A (United States Parachute Association). Aos paracaidistas que teñan o carné USPA de clase D e unha alta cualificación permitiráselles a aterraxe dentro de zonas conxestionadas, sempre supervisados por un coordinador aéreo.



5.8.5.- Rodaxes con animais

A lei 1/93 de 13/04/93 (publicada el 22/04/1993) de protección dos animais domésticos e salvaxes en cativeiro regula os principios xerais de respecto, protección e defensa aos seres vivos na comunidade galega. De acordo con ela, queda prohibida a utilización de animais naquelas rodaxes que poidan ocasionarlles danos, sufrimentos ou facelos obxecto de tratamento antinatural.

5.8.6.- Rodaxes con armas e/ou explosivos

Hai unha serie de normas que teñen que ter en conta as compañías produtoras antes de rodar unha escena que, por esixencias do guión, requira o uso de armas de fogo ou de explosivos. En primeiro lugar, as armas que se empreguen, xa sexan detonadoras ou de fogueo, deberán estar inutilizadas e non ser aptas para facer fogo real. Se se utilizan en estado de funcionamento normal, estas armas só se poderán usar con munición de fogueo e deberán estar debidamente documentadas de acordo coa súa categoría.

En España, o organismo encargado de conceder as licencias de uso de armas é o departamento de intervención de armas e explosivos da Garda Civil. Os mestres armeiros de cada produción cumpren habitualmente todos os requisitos que este organismo solicita, a fin de que lle sexa concedido o permiso, pero non por isto hai que se esquecer de informar ao titular do espazo onde se vai realizar a gravación, que deberá dar a súa autorización, e para evitar posibles contratempos e malentendidos, tamén interesa informar ás autoridades competentes (policía local, autonómica...) e na medida do posible, aos veciños do lugar. O transporte de explosivos estará rexido polas leis de circulación e tráfico.

SCFC encargarase de facilitarlles ás produtoras a obtención dos debidos documentos acreditativos para o uso de armas de fogo e/ou explosivos, en plató ou localizacións, sempre e cando a seguridade estea garantida por técnicos en efectos especiais debidamente cualificados.



Estación de tren







Rodaxe de Somne

Somme



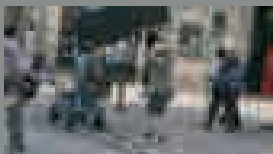
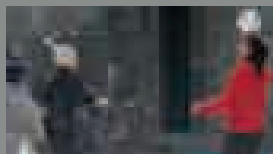




Hotel Danubio

Rodaxe aéreo





6. Localizacións





6.- Localizacións

6.1.- Introducción

Clasificar e ordenar os posibles lugares da rodaxe ou localizacións pode ser unha tarefa ardua e pódese amosar de moitos xeitos, todos probablemente acertados. Na SCFC optamos por unha lóxica espacial. Organizamos unha pequena mostra fotográfica e clasificámola por zonas diferenciando por barrios, zona monumental, zonas do Ensanche, prazas, etc., co único criterio de dar a coñecer unha pequena mostra das nosas localizacións.

Ben é certo que dentro de esta lóxica espacial se poden distribuír unhas subcategorías que se acheguen cada vez máis ao que as rodaxes procuren. Diferenciar igrexas, mosteiros, interiores de exteriores, fontes, escadas, fachadas, perspectivas, etc sería un traballo complicado que nunha guía de produción entendemos non ten sentido.

Sirva como alicerce esta clasificación, para comprender mellor o potencial audiovisual da nosa cidade para as localizacións. Complementario a esta clasificación existe o apoio do motor de busca da nosa web www.compostelafilm.com de visita obrigada, na que se oferta unha clasificación máis detallada con algúns exemplos para cada subcategoría. Sumado a isto non podemos esquecer o **tour virtual** que complementa dun xeito moi visual esta clasificación, e os motores de busca de localizacións que tamén se poden visitar na web.

En todo caso é importante lembrar que a SCFC oferta o servizo de busca de localizacións, e o trato personalizado será, neste sentido, sempre máis efectivo para atopar o que cada proxecto requira. O que nesta guía está feito pode servir de orientación, o que amosa a web como detalle, e a SCFC como instrumento definitivo para atopar a localización desexada.

ZONA MONUMENTAL

Santiago de Compostela dispón dunha das cidades monumentais máis fermosas e mellor conservadas de Europa. De fotoxenia asegurada, a Compostela “intramuros” ofrécelle ao profesional unha ampla gama de localizacións, onde o peso da historia e o misterio do seu brumoso clima achéganlle ao proxecto audiovisual un valor engadido.

Prazas

As prazas da Compostela monumental son moitas e moi variadas, cada cal coa súa propia personalidade. Desde a espectacularidade de prazas como as do Obradoiro ou A Quintana, ata o recollemento de escondidas prazas máis pequenas como a dos Gatos ou a das Campás de San Xoán.

Rúas

Andar polas rúas da zona monumental de Santiago é perderse nun labirinto de pedra que non deixa de sorprendernos a cada paso. Desde rexias rúas porticadas franqueadas por pazos e igrexas, como a Rúa do Vilar ou a Rúa Nova, ata ruelas estreitas e agochadas aos ollos dos non iniciados, como a de Salsepodes ou a de Entrerrúas.

Edifícios

A zona vella está configurada por rúas, prazas e edificios que se poderían considerar como un compendio da historia da arte. Aínda que se trata dunha cidade medieval revestida de Barroco, o certo é que podemos encontrar todos os estilos arquitectónicos. Desde o Románico grandioso, tanto na súa

vertente relixiosa (interior da catedral) como civil (Pazo de Xelmírez) ata o máis recollido e íntimo como na igrexa de San Fiz de Solovio, ou a de Salomé. O Gótico ten varios expoñentes como a igrexa de San Domingos de Bonaval (relixioso) ou a casa do rei Don Pedro (civil). Renacemento, Barroco, Plateresco, Neoclasicismo, todos os estilos foron deixando a súa pegada a través dos séculos en singulares edificacións: conventos, igrexas, pazos, facultades universitarias, bibliotecas...

Aínda que o estado de conservación xeral do casco histórico é excelente, hai edificios abandonados ou nun estado ruinoso que poden ser de interese para certas producións.

Mención a parte merecen os interiores de mosteiros, claustros, escalinatas, pazos, facultades, bibliotecas, museos. A condición de cidade universitaria desde hai máis de cincocentos anos dotouna de espazos académicos de singular interese, como centenarias bibliotecas (Biblioteca América, Biblioteca da Facultade de Historia), aulas magnas, paraninfo, etcétera. A súa condición de cidade cultural dotouna de magníficos espazos arquitectónicos ao longo dos séculos, que tanto poden ofrecer interiores evocadores de tempos pasados, sólidos e rotundos, coma o mosteiro de San Domingos de Bonaval, que comparte emprazamento, e sen disonancias, co Centro Galego de Arte Contemporánea, un moderno edificio de Álvaro Siza que posúe interiores liviáns e de gran pureza de liñas.

Hostalería e comercio

A oferta hostaleira da Compostela monumental é moi variada, malia que se poida dicir que na maioría dos casos conserva o sabor do emprazamento onde se encontra. Desde o luxo do Hostal dos Reis Católicos ata o espartano dunha pensión barata. Desde elegantes restaurantes a humildes tascas. Desde centenarias cafeterías a buliciosas tabernas. Desde autóctonos pubs de son folk á modernidade máis vangardista coas últimas tendencias. O granito e a madeira son un sinal de identidade destes locais, xa que na súa maioría están situados en espazos centenarios, coma as cortes dos cabalos dun antigo pazo.

Como punto final dun camiño de peregrinación que facía confluír en Santiago axentes de toda Europa, a actividade comercial de Compostela ten unha tradición de máis de mil anos. A organización medieval en gremios chegou ata os nosos días, e así, rúas e prazas coma Praterías, Acibechería, Caldeirería posúen tendas e pequenos talleres por actividades. Comercios con aires vetustos coma tendas de sombreiros e cererías conviven con modernos espazos para os deseños de primeira liña. E decimonónicas sastrerías a medida coa moda máis actual.

ENSANCHE

Santiago de Compostela son dúas cidades. Dous núcleos urbanos claramente diferenciados: a zona monumental e o Ensanche. Mentres na primeira o transcorrer dos séculos foi deixando a súa pegada; na segunda, a urxencia da explosión urbanística dos anos 60 creou un despropósito arquitectónico que, porén, pode resultar moi atractivo para determinadas localizacións. É unha zona netamente urbana, dinámica, moderna, cun tráfico denso de vehículos e persoas, rutilantes escaparates, luces de neon e apesurados executivos.

En lugares coma a Praza Roxa ou a Praza de Vigo, o “feísmo” urbanístico alcanza o seu máximo esplendor para mofa do que busque unha estética destas características. As rúas son rectas, estreitas e franqueadas por altos edificios. Os baixos destes edificios albergan, en moitos casos, modernos comercios e locais de hostalería de deseño vangardista.

Recentemente fíxose un esforzo por humanizar certas rúas, coma Alfredo Brañas, a rúa da Rosa, ou Xeneral Pardiñas, dotándoas de amplas beirarrúas, moblaxe urbana de deseño e materiais de primeira calidade, ofrecendo no seu conxunto un resultado atractivo, urbano e actual.



ZONAS VERDES

Santiago de Compostela conta con dous millóns de metros cadrados de zonas verdes estratéxicamente situadas. A decimonónica Alameda ofrécenos varios itinerarios desde os cales contemplar a catedral e a zona monumental ou o Campus sur, desde unha perspectiva privilexiada. A Alameda está coroada pola “carballeira” de Santa Susana, unha poboada carballeira que custodia unha bucólica ermida. Os campus universitarios (norte e sur) son tamén privilexiados espazos verdes salpicados de facultades, colexios maiores e outros edificios de interese. Os parques de Bonaval, Belvís ou da Música son só algunhas das posibilidades en canto a zonas verdes urbanas que ofrece a cidade, cada unha delas co seu estilo e currunchos irrepetibles.

OS BARRIOS

Lindando coa área urbana atópanse localizacións nas que se vén representados o pasado, o presente, o futuro e a natureza. Os conventos de Conxo ou Belvís transportánnos a tempos pasados. O presente transcorre con máis liberdade en calquera dos barrios que circundan a cidade: entre modernos ou remocicados e tradicionais, urbanos e rurais, conflictivos e tranquilos. Hai que destacar o barrio das Fontiñas, levantado completamente na década dos noventa. Nel encontramos Área Central, enorme edificio que alberga vivendas, comercios e oficinas. As súas rúas cubertas e a súa descomunal praza interior invitan a emplacementsos de cámara suxestivos.

O futuro está materializado nunha serie de excepcionais edificios que se levantaron recentemente. A facultade de Ciencias da Comunicación, o Auditorio de Galicia, o Pazo de Congresos, o Multiusos do Sar, o Hospital Clínico Universitario levan a sinatura de prestixiosos arquitectos internacionais e son, incluso, referencia obrigada da arquitectura contemporánea.

Compostela está rodeada de natureza. Desde calquera parte da cidade vese o monte Pedroso, que posúe frondosos piñeirais cheos de estreitos sendeiros, e desde o seu cume contéplase unha excepcional panorámica da cidade e os seus contornos. Os ríos Sar e Sarela ofrecen bucólicas paisaxes, e a non máis de dous quilómetros encontramos pequenas aldeas nas que parece que o tempo se detivo, e nas que é difícil de imaxinar que estamos tan preto dunha capital.

INFRAESTRUTURAS

Aínda que cargada de historia, Santiago é unha cidade moderna na que non faltan os atributos propios dunha capital do seu tempo: aeroporto internacional, estacións de ferrocarril e autobuses, autoestrada, polígono industrial... Do medievo ó século XXI sen saír da cidade.

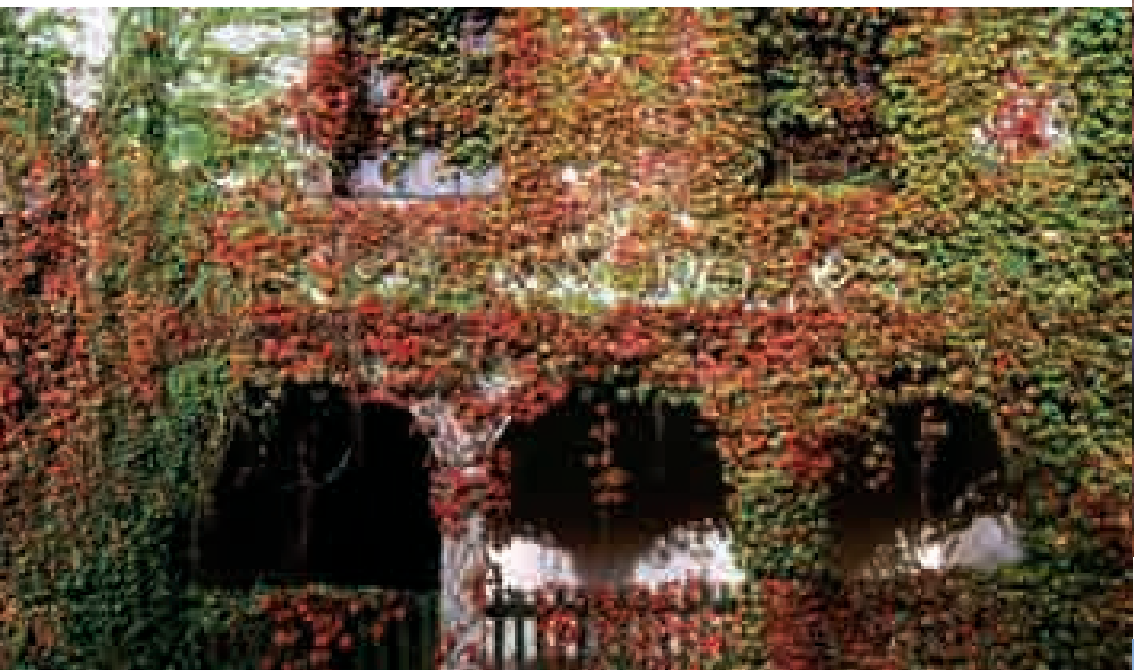
Santiago de Compostela é mundialmente famosa pola súa zona monumental, sen embargo as posibilidades que ofrece para unha produción audiovisual van moito máis alá. É difícil encontrar un abano tan amplo de localizacións nunha soa urbe.

COMARCA

A comarca de Santiago amplía aínda máis as localizacións que o municipio santiagués ofrece. Ames, Boqueixón, Teo, Val do Dubra, e Vedra dispoñen de un contorno claramente rural que complementa as localizacións de Santiago con típicas postais de arquitectura rural e natureza.

6.2.- Localizacións

Arredores



Fachada casa de campo con enredadeira

Detalle campestre





Paisaxe rural

Paisaxe fluvial. Río Tambre





Panorámica Castro de Baroña. Porto do Son

Detalle do Castro de Baroña. Porto do Son





Cemiterio de Iria Flavia

Ponte Maceira





Barca de pedra no estanque do Pazo de Oca







Dunas de Corrubedo

Paseo de oliveiras do Pazo de Ribadulla





Auditorio de Galicia, de Julio Cano Lasso

Consellería de Medio Ambiente





Centro Sociocultural da Trisca, de John Hejduk





Complexo SERGAS-IGAPE-IGAES, de Andrés Perea

CGAC, de Álvaro Siza





Detalle do CGAC

Escola Galega de Administración Pública (EGAP), de Carlos Meijide





Dársena de Xoán XXIII, de Albert Viaplana e Helio Piñón







Faculdade de Ciências da Comunicação, de Álvaro Siza

Interior da Faculdade de Ciências da Comunicação





Interior das Torres de John Hejduk. Cidade da Cultura de Galicia

Parlamento de Galicia, de Andrés Reboredo





Torres John Hejduk. Cidade da Cultura de Galicia



Avenida de Ferrol. Barrio de Conxo

San Lázaro





As Fontiñas

Vista Alegre





Vite

Mestre Mateo





Biblioteca de América

Biblioteca da Faculdade de Ciencias da Comunicação







Avenida Mestre Mateo

Rúa da Rosa





Fachada en Curros Enríquez

Rúa do Hórreo





Praza Roxa





Escalera das Praterias



San Domingos de Bonaval

Parque Carlomagno, nas Fontiñas





Convento de San Francisco

Paseo Central da Alameda





Escalinatas do Campus Universitario Sur

Galeria C5





Terminal do aeroporto de Santiago

Palacio de Congresos





Interior do Auditorio de Galicia. Sala Ángel Brage

Praza de Abastos





Interior Teatro Principal





Hostal dos Reis Católicos

Hotel NH Obradoiro





Gran Hotel Santiago



Hotel Puerta del Camino

Trip San Lázaro





Alameda de Santiago

Parque de Bonaval





Carballeira de San Lourenzo

Casa de Europa. Parque de Vista Alegre





Parque da Música en Compostela

Palco da música na Alameda





Parque Carlomagno, nas Fontiñas

Granza do Xesto



Zona Monumental

Catedral



Pórtico da Gloria

Panorámica desde a Alameda





Fachada do Obradoiro

Nave central da Catedral



Claustros



Claustro de Fonseca

Claustro da Catedral





Claustro de San Francisco



Claustro de San Roque



Claustro do Hostal dos Reis Católicos

Claustro do Hostal dos Reis Católicos





Casa da Parra

Convento de Santa Clara





Pazo de Raxoi

Hostal dos Reis Católicos





Mosteiro de San Martiño Pinario

Pazo de San Xerome. Reitorado Universidade de Santiago





San Domingos de Bonaval

Pazo de Bendaña. Fundación Eugenio Granell





Fachada de Fonseca



San Fiz

San Francisco





San Fructuoso

Igrexa de Salomé





Igrexa de Santa Susana

Interior de San Domingos de Bonaval





Interior de San Domingos de Bonaval



Interior da Colexiata de Sar



Colexiata de Sar

Coro de San Martiño Pinario





Baldaqino de San Martiño Pinaro



Fachada da igrexa de San Martiño Pinario

Interior de San Francisco





Praza de Cervantes



Praza do Obradoiro



Praza do Toural



Praza da Quintana

Praza de Mazarelos. Detalle de galerías





Praza da Inmaculada



Costa do Cristo

As Trompas





Algalia de Arriba

As Hortas





Rúa Nova

Nocturna da Rúa Nova

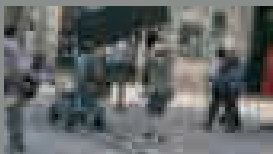
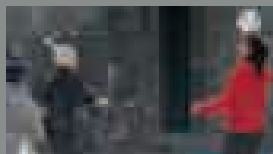




Rúa do Vilar

Xoán XXIII





7. Normativa audiovisual





7.- Normativa audiovisual

7.1.- Producións estranxeiras

As produtoras estranxeiras que desexen instalarse en España dispoñen de varias alternativas para formalizar a súa situación. En primeiro lugar, aquelas compañías pertencentes á UE teñen a posibilidade de establecerse de maneira provisional en España previa inscrición no rexistro de Facenda, para o cal é necesario facer entrega dunha copia dos seus estatutos de constitución. A continuación, facilitaráselle á empresa un número de identificación fiscal para estranxeiros. A empresa deberá pagar os impostos correspondentes aos beneficios que obteña en España.

A segunda opción consiste en abrir unha oficina filial en España. O procedemento neste caso é o mesmo que o de calquera empresa de nova constitución. O representante da empresa deberá firmar perante notario a escritura de constitución da sociedade, obter o número de identificación fiscal, darse de alta no imposto de actividades económicas correspondente á actividade que desexe desenvolver e solicitar a alta na Seguridade Social. A empresa será independente desde o punto de vista legal, fiscal e financeiro, e estará suxeita ao imposto sobre o valor engadido (IVE).

Unha terceira posibilidade, e tal vez a máis habitual, é a asociación dunha produtora estranxeira cunha produtora local, que presta os seus servizos a cambio dunha retribución previamente pactada ou establece coa empresa estranxeira un réxime de coprodución.

7.2.- Transportes e aduanas

As producións cuxo equipo técnico e/ou humano proceda doutro país total ou parcialmente, así como as empresas españolas que decidan rodar no estranxeiro, teñen que prever e organizar a súa actividade de acordo coa lexislación vixente de transportes e aduanas. De acordo con ela, non é necesario facer ningunha declaración nin pagar ningún tipo de taxa para transportar material entre os países da Unión Europea debido á abolición das fronteiras fiscais entre os estados membros.

Os estados membros da Unión Europea son vinte e cinco: Alemaña, Austria, Bélxica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Baixos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa e Suecia. Ademais destes países, outros catro estados (Bulgaria, Croacia, Romanía e Turquía) presentaron as súas candidaturas de ingreso, aínda que de momento non forman parte da Unión.

O **transporte de material** entre países non membros da UE réxese polas condicións do chamado **Caderno ATA**, un formulario expedido pola Cámara de Comercio e Industria (ou o seu equivalente) de cada país, que permite exportar material audiovisual de maneira temporal. Cada país determina a contía do aval ou cheque bancario que é obrigatorio deixar en concepto de depósito.

• *Países que esixen un depósito do 100% sobre o total do material*

Alxeria, Botswana, Croacia, Estonia, India, Israel, Lesotho, Líbano, Lituania, Macedonia, Marrocos, Namibia, Rusia, Sudáfrica, Swazilandia, Tailandia, Túnel, Turquía e China.

• *Países que exigen un depósito del 50% del total del material*

Australia, Bulgaria, Canadá, Corea do Sur, Costa de Marfil, Eslovaquia, Eslovenia, Estados Unidos, Xibraltar, Guadalupe, Hong Kong, Hungría, Islandia, Xapón, Malaisia, Malta, Martinica, Mauricio, Noruega, Nova Caledonia, Nova Zelandia, Polonia, Chequia, Romanía, Saint Pierre et Miquelon, Senegal, Singapur, Sri Lanka, Suíza, Tahití e Chipre.

Canarias e Andorra esixen un **depósito do 25% do total do material** salvo no caso de grupos musicais e teatrais. O resto de territorios non mencionados nas relacións anteriores non esixen ningún tipo de depósito, aínda que se recomenda poñerse en contacto co consulado correspondente co fin de concretar os trámites. A reimportación do material tense que facer durante o período de validez do Caderno ATA.

O **transporte de animais** entre países non comunitarios require un permiso previo do Ministerio de Agricultura. Se o transporte se produce entre países comunitarios, en cambio, o permiso outórgao o departamento de Medio Ambiente. Este permiso está suxeito a certas restricións, conforme ás cales todos os animais teñen que pasar un control veterinario. Se o médico o considera oportuno, incluso se poden someter a un período de corentena.

O **transporte de material cinematográfico** impresionado ou revelado supón sempre un proceso de exportación. A película debe reenviarse ao país de orixe en réxime de reexportación simple incluso nos casos nos que se impresionara o revelado en España. Cando a película non se revelara en España, a lata deberá incluír unha nota en inglés coa lenda “Do Not Open” e “Do Not X-Ray” a fin de evitar danos na película por apertura ou exposición a raios X.

7.3.- Seguros

Como é natural, todas as compañías produtoras que acometan unha rodaxe cinematográfica dispoñerán de un ou de varios seguros que cubran todos os riscos da produción nas súas diferentes etapas. Moitas empresas e institucións relacionadas co mundo do cine esixen constancia da existencia do seguro antes de conceder permisos ou servizos.

O chamado seguro de responsabilidade civil cobre todos os posibles danos que o persoal dunha produción poida causar a terceiras persoas. Pode tramitarse nunha empresa local ou estranxeira, pero sempre debe estar vixente desde que se inicie a produción ata que finalice o labor de pos-produción.

Moi habitual é tamén o seguro de material gravado ou do negativo, que cobre os danos ou perdas que poidan sufrir os negativos das películas durante a rodaxe, as súas diversas manipulacións, almacenaxe e transporte. As compañías produtoras, ademais, poden contratar outro tipo de seguros a fin de protexer os diferentes recursos empregados nun proxecto, tales como decorados, vestiario, animais, cámaras, etcétera.

A contratación destes seguros é un tema complexo que varía en función da magnitude e características individuais de cada produción, por iso a SCFC recomenda tramitalos con empresas afeitas a traballar coa industria audiovisual.

7.4.- Lexislación laboral

De acordo coas leis laborais de España, toda persoa que traballe dentro do seu territorio debe, sen excepcións de ningún tipo, estar contratado ou ser profesional autónomo. As condicións de contratación varían dependendo de se o persoal que se vai contratar é comunitario ou extracomunitario. A contratación de traballadores incluídos na primeira categoría segue os mesmos procedementos que calquera español en virtude da libre circulación de mercadorías, persoas, servizos e capitais garantidas pola Unión Europea. Unicamente se require un número de identificación para estranxeiros (o NIE, outorgado polo Goberno Civil) para poder firmar un contrato estándar. No caso dos profesionais autónomos, adóitase recorrer ao uso de facturas intracomunitarias.

As empresas españolas que estean interesadas en contratar persoal extracomunitario deberán presentar a documentación necesaria na Subdelegación do Goberno. A través do consulado do país de orixe do traballador recibirá unha resposta a partir dun prazo de noventa días. Convén ter presente que durante o tempo que dure a tramitación do permiso de traballo, o traballador non pode desempeñar



ningunha actividade laboral. Nalgunhas ocasións, son os propios traballadores quen deciden realizar os trámites para a obtención do permiso de traballo. Do mesmo xeito que no caso anterior, deberán-se pór en contacto coa sede da Subdelegación do Goberno que lles corresponda.

A **Seguridade Social** é o sistema a través do cal o Estado Español lles garante ás persoas comprendidas no seu campo de aplicación, así como aos familiares que teñan a seu cargo, a protección adecuada fronte ás continxencias e nas situacións que contempla a lei. A súa principal normativa está recollida na Lei Xeral da Seguridade Social, texto refundido aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de xuño.

A acción protectora da Seguridade Social comprende un conxunto de prestacións e medidas que teñen por obxecto previr, reparar ou superar os estados de necesidade derivados de certas continxencias, como poden ser a alteración ou perda de saúde, a incapacidade temporal ou permanente, a xubilación, as cargas familiares e a perda total ou parcial de traballo. Para determinar que persoas están incluídas na Seguridade Social hai que partir da distinción entre prestacións contributivas e non contributivas. Son prestacións contributivas aquelas que requiren previa cotización á Seguridade Social. As non contributivas, pola contra, non esixen cotización e fináncianse con cargo aos orzamentos do Estado.

A efectos de prestacións contributivas, están incluídos no sistema de Seguridade Social todos os españois así como os estranxeiros que residan ou se encontren legalmente en España, calquera que sexa o seu sexo, estado civil e profesión, que residan e exerzan normalmente a súa actividade en territorio nacional e se atopen comprendidos nalgún dos apartados seguintes:

- traballadores por conta allea ou asimilados a eles
- traballadores por conta propia ou autónomos maiores de dezaioito anos
- socios traballadores de cooperativas de traballo asociado
- estudantes
- funcionarios públicos, civís e militares

A efectos de prestacións non contributivas estarán comprendidos no sistema da Seguridade Social todos os españois residentes en territorio nacional, así como os hispanoamericanos, portugueses, brasileiros, andorranos e filipinos que residan no territorio español. A situación do resto de nacionais depende do que dispoñan os tratados, convenios ou instrumentos ratificados. España firmou tratados bilaterais sobre Seguridade Social cos seguintes países: Andorra, Alemaña, Arxentina, Australia, Austria, Bélxica, Brasil, Canadá, Chile, Dinamarca, Ecuador, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Irlanda, Italia, Luxemburgo, México, Marrocos, Panamá, Paraguai, Perú, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suíza, Uruguai e Venezuela.

No réxime xeral estarán incluídas as persoas maiores de dezaseis anos e estranxeiros que residan ou se encontren actualmente en España, calquera que sexa o seu sexo, estado civil e profesión, sempre que concorran neles a condición de traballadores por conta allea, nas distintas ramas da actividade económica, incluídos os que sexan a domicilio e comprendidos os eventuais de temporada ou fixos, incluso de traballo discontinuo, sexa cal sexa a categoría profesional e a forma e a contía da remuneración que perciba.

A especial natureza dalgunhas actividades profesionais determinou que xunto ao Réxime Xeral existan unha serie de réximes especiais: agrario, de traballadores do mar, de empregados do fogar, da minería do carbón e dos autónomos. Neste último quedan comprendidos todos os traballadores autónomos que sexan españois residentes en España ou estranxeiros que residan ou se atopen legalmente en España, maiores de dezaioito anos, que exerzan a súa actividade en territorio nacional. A estes efectos enténdese por traballador autónomo aquel que de forma habitual, persoal e directa realiza unha actividade económica a título lucrativo, sen estar suxeito por isto a un contrato de traballo e aínda que empregue o servizo remunerado doutras persoas.

A xestión do Sistema de Seguridade Social español atribúese, entre outros, a tres entes públicos con personalidade xurídica propia, adscritos ó Ministerio de Traballo e Asuntos Sociais a través da

Secretaría de Estado da Seguridade Social: o **Instituto Nacional da Seguridade Social** (INSS), a **Tesourería Xeral da Seguridade Social** (TGSS) e o **Instituto Social da Mariña** (ISM). A xestión lévase a cabo por unha serie de entidades xestoras, servizos comúns, entes autónomos e entidades colaboradoras así como polos servizos competentes das comunidades autónomas que teñan transferidas as competencias (no caso de Galicia o SERGAS, Servizo Galego de Saúde). As Mutuas de Accidentes de Traballo e Enfermidades Profesionais e as empresas colaborarán voluntaria ou obrigatoriamente na xestión da seguridade social.

Desde o punto de vista legal considérase que salario é a totalidade das percepcións económicas en especie ou cartos dos traballadores correspondentes á prestación profesional dos seus servizos laborais. O salario base é a retribución do traballador por unidade de tempo ou obra sen ter en conta ningunha circunstancia. O resto de percepcións económicas do traballador son os **complementos salariais** ou incentivos, que poden ser de cinco tipos:

- *Persoais*: dependen das condicións persoais de cada traballador que non foron valoradas no momento de estipular o salario base. Por exemplo, o coñecemento dalgún idioma ou a posesión dun título académico.
- *De lugar de traballo*: dependen do tipo de riscos que leve asociada a actividade desempeñada polo traballador, como toxicidade, perigosidade ou nocturnidade, entre outros.
- *Por calidade ou cantidade de traballo*: derívanse dunha mellora cualitativa ou cuantitativa do traballo (horas extraordinarias, incentivos de actividade, etcétera).
- *De vencemento periódico superior ó mes*: trátase de percepcións cunha periodicidade superior a trinta días, como poden ser as pagas extraordinarias ou a participación nos beneficios da empresa, entre outros.
- *En especie*: remuneracións que o asalariado percibe en forma de bens non monetarios (manutención, aloxamento...).

Ademais destes complementos salariais, o traballador pode percibir compensacións económicas polos gastos que se orixinen no desenvolvemento da súa actividade laboral, como por exemplo gastos anticipados pola execución do traballo, medios de locomoción, etcétera.

O regulamento básico despois da Constitución é o Estatuto dos Traballadores (ET), que se aprobou o dez de marzo de 1980, e regula os contratos individuais de traballo, a negociación colectiva e a representación dos traballadores na empresa. En 1994, o Goberno español acometeu unha profunda reforma do regulamento laboral que trouxo asociada unha maior flexibilidade laboral, favorecendo a mobilidade de traballo e incorporando novas modalidades de contratación. Existen ademais, numerosas leis e decretos que regulan os contratos especiais de traballo: de prácticas, de aprendizaxe, de alta dirección, etcétera.

Os **contratos**, xa sexan de duración determinada ou indefinida, son de diferentes tipos. En Galicia, permítense os seguintes contratos temporais de traballo:

- *Contratos para a realización dunha obra ou servizo determinado*: a súa duración será a necesaria para a conclusión da obra ou servizo para o que se concertou.
- *Contratos eventuais por circunstancias da produción*: prodúcense por circunstancias eventuais do mercado, como a acumulación de tarefas ou o exceso de pedidos. Duran seis meses como máximo dentro dun período de doce meses.
- *Contratos de interinidade*: utilízanse para a substitución dos traballadores dunha empresa (con dereito á reserva do seu posto de traballo) durante un período de tempo determinado, ou para cubrir temporalmente un posto de traballo durante un proceso de selección ou promoción para a súa cobertura definitiva.
- *Contratos para o lanzamento dunha nova actividade*: a súa duración oscila entre un mínimo de seis meses e un máximo de tres anos.



• *Contratos para o fomento de emprego*: a orixe deste tipo de contratos remóntase a 1984, ano en que foron creados a fin de xerar un maior volume de emprego. Actualmente, o réxime de fomento de emprego establécese anualmente, determinando que tipo de traballadores poden ser contratados ó amparo do mesmo.

Outra modalidade de contratación son os contratos *a tempo parcial*, entendendo por tales todos aqueles contratos nos que o traballador presta servizos durante un número de horas ó día, á semana, ó mes ou ó ano, inferior ó considerado como habitual na actividade de que se trate en ditos períodos de tempo. Nestes casos os salarios e as contribucións á Seguridade Social son proporcionais ó tempo efectivo de traballo. Os contratos de traballo a tempo parcial poden ser de duración indefinida ou temporal nos supostos nos que está legalmente permitida esta modalidade.

A Lei 10/1994, de 19 de maio, de Medidas Urxentes de Fomento da Ocupación, establece un novo réxime para os *contratos formativos*, que pretenden combinar o traballo efectivo e a formación. Co novo regulamento destes contratos prodúcese unha reforma do antigo contrato en prácticas e suprímese o contrato para a formación, que é substituído polo contrato para a aprendizaxe.

Os *contratos de prácticas* permítenlles ás empresas empregar mozos que se acaban de licenciar e están interesados en adquirir experiencia práctica na súa área de coñecemento dentro da empresa. A súa duración non pode ser inferior a seis meses nin superior a dous anos.

Baixo a modalidade de *contratos de aprendizaxe*, mozos entre dezaseis e vinte e cinco anos e minusválidos que non teñan a titulación requirida para formalizar un contrato en prácticas poden ser empregados co fin de proporcionarlles unha formación teórica e práctica á vez que prestan os seus servizos e son retribuídos por isto. A duración destes contratos non pode ser inferior a seis meses nin exceder de tres anos, excepto que por convenios colectivos sectoriais se fixen duracións distintas.

O Dereito laboral español trata dunha maneira especial a **contratación de menores de idade** para espectáculos públicos. Para contratar un menor de idade é necesario enviar unha autorización dos proxenitores ou dos responsables legais a un inspector, que se encargará de avaliar as condicións de traballo de acordo co papel que vai desempeñar o menor, a súa remuneración, o seu estado de saúde, e outros factores importantes tales como hixiene, seguridade, atmosfera, tempo de descanso, a falta de asistencia á escola, a supervisión paterna durante o período de rodaxe, etcétera. A solicitude debe presentarse cun mínimo dunha semana de antelación. No seguinte gráfico detállanse as horas de traballo permitidas dependendo da idade do menor.

Idade do Neno	Horas Permitidas
Menos de seis meses	Dúas horas no plató. Inclúe vinte minutos en cámara*.
De seis meses a dous anos	Catro horas en plató. Inclúe dúas horas en cámara.
De dous a seis anos	Seis horas en plató. Inclúe tres horas en cámara.
De seis a nove anos	Oito horas en plató. Inclúe catro horas en cámara.
De nove a dezaseis anos	Nove horas en plató. Inclúe cinco horas en cámara. Días sen colexio: sete horas en cámara.
Dezaseis e dezasete anos	Dez horas en plató. Inclúe seis horas en cámara. Días sen colexio: oito horas en cámara.

* Un bebé non pode ser exposto a unha luz de máis de 100 footcandle durante máis de trinta segundos cada vez.

Así mesmo, Galicia ofrece unha gran variedade de **incentivos á creación de emprego**, tanto do goberno autonómico (Xunta de Galicia) coma do goberno central. Tales incentivos poden consistir en subvencións á contratación indefinida ou, nalgúns casos, á contratación temporal.

O regulamento básico destes incentivos encóntrase no Decreto 52/1994 de 4 de marzo, que é complementado á súa vez por diversas ordes. Ademais, existen unha gran variedade de subvencións e axudas para a contratación de minusválidos, así como para a creación de cooperativas e sociedades anónimas laborais e o establecemento de traballadores autónomos.

En canto ó **subsidio de desemprego e pensións**, toda persoa que cotizara no réxime xeral da Seguridade Social ten dereito a recibir o subsidio de desemprego e a pensión de xubilación. A duración do subsidio de desemprego calcúlase en función dos períodos de ocupación cotizados. No caso da pensión, un traballador ten dereito a recibila despois de ter traballado durante un período mínimo de quince anos.

Nas rodaxes, as empresas produtoras con traballadores deberán cumprir unhas **normas de seguridade e hixiene obrigatorias**. As mutuas de traballadores encárganse de supervisar o cumprimento desta normativa. A Lei 31/1995, de 8 de novembro, de Prevención de Riscos Laborais, é a norma legal pola que se determina o corpo básico de garantías e responsabilidades preciso para establecer un axeitado nivel de protección da saúde dos traballadores fronte aos riscos derivados das condicións de traballo, no marco dunha política coherente, coordinada e eficaz.

7.5.- Lexislación fiscal

O regulamento mercantil básico en Galicia constitúeo o Código de Comercio Español, que foi modificado e complementado por unha gran variedade de leis, decretos e ordes regulamentadoras da estrutura e funcionamento dos diferentes tipos de **sociedades mercantís**.

- **Sociedades Anónimas**: é a sociedade capitalista por excelencia. O seu capital está formado polas achegas dos socios, que non son persoalmente responsables das débedas da sociedade e non teñen dereito a ser administradores da mesma só polo feito de ser socios. Está regulamentada polo Código de Comercio e o Texto Refundido da Lei de Sociedades Anónimas aprobado mediante Real Decreto 1564/1989 de 22 de decembro, que adaptou o regulamento deste tipo de sociedades ás directivas comunitarias. A normativa das sociedades foi modificada recentemente, regulamentándose expresamente as sociedades anónimas dun só socio ou unipersoais.

- **Sociedades de responsabilidade limitada**: estas sociedades participan de certas características das sociedades anónimas e de certas características das sociedades personalistas. Os seus socios non son responsables persoalmente das débedas sociais, e tampouco teñen dereito automático para participar na administración da sociedade polo mero feito de ser socios. As sociedades de responsabilidade limitada encóntranse regulamentadas polo Código de Comercio e pola Lei 2/1995, de 23 de marzo, de Sociedades de Responsabilidade Limitada. Ao igual que acontece coas sociedades anónimas, a nova normativa regula expresamente as sociedades de responsabilidade limitada dun só socio.

- **Sociedade Colectiva**: é unha sociedade personalista. Os seus socios son persoal, solidaria e ilimitadamente responsables das débedas da sociedade e todos os socios teñen dereito a participar na dirección e administración da compañía.

- **Sociedades en Comandita**: están integradas por socios colectivos e comanditarios. Os socios colectivos teñen os mesmos dereitos e obrigas que os socios das sociedades colectivas. Os socios comanditarios están obrigados a realizar a súa achega á sociedade, non son responsables persoalmente das débedas da compañía e non teñen dereito a participar na dirección e administración da sociedade. Un tipo especial de sociedades comanditarias é a *Sociedade Comanditaria por accións*, nas que como o seu propio nome indica, o capital de todos os socios comanditarios está representado por accións.



Para a **constitución** de calquera destas sociedades mercantis en Galicia, é necesario o outorgamento polos socios fundadores da escritura de constitución da empresa perante un notario. A escritura debe conter todas aquelas mencións que identifican a sociedade e regulamentan o seu funcionamento, como a súa denominación, domicilio, capital, duración e data de comezo de operacións. Oficialmente, a sociedade adquire personalidade xurídica cando a escritura de constitución se escribe no Rexistro Mercantil da provincia do seu domicilio. No noso caso, o Rexistro Mercantil da Coruña, situado na rúa Novoa Santos, 5-7-9, 1º, código postal 15006 da antedita cidade. O proceso de constitución dunha sociedade mercantil en Galicia é de aproximadamente uns dous meses, sen embargo, a nova compañía pode empezar a operar antes da súa inscrición no Rexistro Mercantil. Os custos inherentes á constitución dunha sociedade son un 1% do importe do seu capital por imposto sobre Transmisións Patrimoniais e os gastos de notaría e rexistro calculados por arancel.

É importante sinalar que calquera destas sociedades pode establecer acordos con unha ou máis empresas para a constitución dunha **agrupación de empresas** sen prexuízo da súa independencia legal ou financeira. As agrupacións de empresas poden ter a súa orixe en diferentes clases de relacións contractuais entre empresarios, e serven para facilitar o desenvolvemento en común das actividades dos seus membros. As principais agrupacións de empresas recoñecidas legalmente en Galicia son as seguintes:

Agrupacións de Interese Económico (AIE):

Son unha forma de asociación de empresas con personalidade xurídica propia que foi introducida en España pola Lei 12/1991, de 19 de abril. As normas das sociedades colectivas que resulten compatibles coa natureza das AIE son de aplicación subsidiaria.

O obxectivo último deste tipo de agrupación de empresas é o desenvolvemento no mercado español das funcións desenvolvidas a nivel europeo polas Agrupacións Europeas de Interese Económico. Poden estar constituídas por sociedades, empresarios, comerciantes, profesionais ou entidades non lucrativas de investigación, e tamén neste caso é necesaria a súa inscrición no Rexistro Mercantil a través dunha escritura de constitución. Os socios destas agrupacións son responsables persoal e solidariamente das débedas, sen embargo esta responsabilidade é subsidiaria da AIE.

A normativa sobre o Imposto de Sociedades (Lei 43/1995 de 27 de decembro), en vigor desde o 1 de xaneiro de 1996, establece un réxime especial de tributación para as AIE. Estas entidades tributan en réxime de transparencia fiscal, coas seguintes excepcións:

- Non tributan no imposto sobre sociedades pola parte de base imponible correspondente aos socios residentes no territorio español, que se lle imputará a ditos socios.
- Non se aplican limitacións respecto á imputación de bases impositivas negativas.
- Este réxime especial non é aplicable nos períodos impositivos nos que a AIE realice actividades distintas ás do seu obxecto ou posúa participacións en sociedades que son membros seus ou dirixan as actividades dos seus socios ou terceiros.

A constitución, contribución polos socios e a súa redución, disolución e liquidación están exentos do imposto sobre transmisións patrimoniais e actos xurídicos documentados.

Agrupacións Europeas de Interese Económico:

Regulamentadas polo Regulamento CEE 2137/1985 de 25 de xullo, as agrupacións europeas de interese económico réxense polas disposicións da lei española sobre AIE naqueles aspectos que o regulamento citado habilite ou remita á lexislación interna.

Da mesma forma que as agrupacións do caso anterior, as agrupacións europeas de interese económico gozan dun réxime especial de tributación regulamentado pola normativa sobre o imposto de sociedades de 1995. En termos xerais, estas agrupacións non tributan polo imposto de sociedades, senón polo réxime de transparencia fiscal, non sendo de aplicación as limitacións respecto á imputación de bases impositivas negativas. Establécese, ademais, un réxime especial de tributación dos seus

socios dependendo de se son residentes ou non en territorio español. As exencións do imposto sobre transmisións patrimoniais e actos xurídicos documentados son as mesmas que no caso das AIE.

Unións Temporais de Empresas:

Trátase dun sistema de colaboración entre empresarios por certo tempo, determinado ou indeterminado, co fin de desenvolver unha obra, servizo ou subministración. Non ten personalidade xurídica propia e os seus membros non son responsables das súas actividades e operacións. Este tipo de sociedades está recoñecida desde 1982 (Lei 18/1982 de 26 de maio) e contéplanse así mesmo no Regulamento do Imposto de Sociedades de 1995. Ambas as leis establecen o réxime fiscal deste tipo de agrupación.

Sucursais de sociedades estranxeiras

As sucursais de sociedades estranxeiras establecidas en Galicia non dispoñen de personalidade xurídica independente da súa sociedade matriz. Para proceder á súa creación requirense dúas cousas: o outorgamento dunha escritura de constitución perante notario e a súa inclusión no Rexistro Mercantil. Neste último organismo haberá que achegar a seguinte información:

- estatutos e escritura de constitución da sociedade estranxeira
- acta de reunión do consello de administración de dita sociedade na que se resolveu a apertura da sucursal, con todos os detalles sobre dotación, apoderados e representantes
- certificado emitido por unha entidade bancaria española acreditando que os fondos asignados na acta de reunión foron efectivamente transferidos a España

En xeral, os custes inherentes á creación dunha sucursal representan o 1% do capital asignado en concepto de Imposto sobre Transmisións Patrimoniais e os custes de notario e rexistro calculados segundo arancel.

Comerciante Individual

Con suxeición ás disposicións legais, calquera persoa física pode establecer o seu propio negocio en Galicia con responsabilidade limitada.

7.6.- Sistema fiscal

O sistema impositivo en Galicia é moi similar ao do resto de Europa. Componse de impostos directos e indirectos que poden ser recadados polo Estado, a Comunidade Autónoma ou os Concellos, aínda que os impostos estatais son os cuantitativamente máis importantes. A recadación dalgúns impostos, en virtude da Constitución Española de 1978 e do Estatuto de Autonomía de Galicia de 1981, é competencia exclusiva do Goberno Autonómico. Entre estes impostos atópanse o Imposto de Transmisións Patrimoniais e Actos Xurídicos Documentados e o Imposto sobre Sucesións e Doazóns.

Tanto as empresas coma os profesionais autónomos deberán pagar unha serie de impostos de acordo coa actividade que realicen. Os máis importantes son os seguintes:

7.6.1.- Imposto sobre actividades económicas (IAE)

É un imposto indirecto de carácter local no que deben darse de alta todos os profesionais do territorio español (incluíndo compañías estranxeiras establecidas en España) para poder exercer a súa actividade, malia non ter que pagar nada na actualidade. En Santiago de Compostela, o departamento encargado da xestión, liquidación e inspección dos tributos locais, entre os que se encontra o IAE, é o de Xestión Tributaria, situado na Rúa Galeras, 7 baixo.



7.6.2.- Imposto sobre o valor engadido (IVE)

En España, ao igual que acontece en moitos outros países europeos, cárgase unha taxa porcentual sobre a venda de produtos e sobre a prestación de servizos. A taxa, no caso das empresas establecidas en territorio español, dedúcese a partir das facturas que unha empresa emite (IVE transferido) e que recibe (IVE soportado). Toda a documentación pertinente ten que presentarse na delegación de Facenda que corresponda coa finalidade de liquidar os impostos.

Os estranxeiros comunitarios, en cambio, poden recuperar o IVE dos servizos recibidos e do material comprado no territorio español sempre que poidan acreditar desde o país de orixe que son suxeitos pasivos de IVE, tramitando para isto o impreso correspondente nas entidades competentes de cada país.

Os estranxeiros non comunitarios só poden solicitar a devolución do IVE se se trata dun país que teña convenio de colaboración co Estado Español, como é o caso de Canadá, Hungría, Xapón, Mónaco e Suíza. Algúns profesionais autónomos ou traballadores free-lance están exentos de IVE, como é o caso dos que desenvolven actividades artísticas: actores, guionistas e intérpretes, entre outros.

7.6.3.- Imposto sobre a renda das persoas físicas (IRPF)

O IRPF é un imposto directo que se calcula en función da actividade que se deu de alta. Tanto as persoas físicas residentes en España como as non residentes están sometidas ó IRPF. As persoas que residan en España durante máis de 183 días ao ano considéranse *residentes* a efectos impositivos, e a totalidade da súa renda e patrimonio están suxeitos ao imposto español.

No caso dos *non residentes* en España, só as rendas e incrementos de patrimonio producidos en España e o seu patrimonio suscitado en España están suxeitos a este imposto. Os profesionais deberán aplicarlle á factura que xeran a retención dun 7% durante os tres primeiros anos de actividade comercial e dun 15% a partir do terceiro ano.

7.6.4.- Imposto sobre transmisións patrimoniais onerosas e operacións societarias

É un imposto indirecto que se aplica en xeral ás transmisións de bens que non estean suxeitas ó IVE e á constitución, disolución, ampliacións e reducións de capital de sociedades.

O cadro seguinte mostra a situación impositiva básica das diferentes formas de empresa respecto ós principais impostos:

Tipo de Negocio	Impostos Directos	Impostos Indirectos
Sucursal ou establecemento permanente	Imposto de Sociedades 35%	IVE/ Imposto de Transmisións
Filial en España	Imposto de Sociedades 35%	IVE/ Imposto de Transmisións
Sociedade Capitalista	Imposto de Sociedades 35%	IVE/ Imposto de Transmisións
Sociedade Personalista	Imposto de Sociedades 35%	IVE/ Imposto de Transmisións
Agrupacións de Empresas	Transparencia Fiscal	IVE/ Imposto de Transmisións
Comerciante Individual	Imposto Renta hasta un máximo del 48%	IVE/ Imposto de Transmisións

7.6.5.- Dereitos da obra audiovisual

A Lei 16/1999 de 1 de setembro do audiovisual de Galicia, establece, no exercicio das competencias que lle son propias á comunidade autónoma, os principios xerais e as liñas de acción institucional do sector audiovisual, ao cal considera estratéxico e prioritario, así coma os seus mecanismos de fomento.

Como consecuencia desta lei fixéronse no noso territorio unha serie de iniciativas e proxectos como son a constitución do **Consorcio do Audiovisual de Galicia**, concibido como unha entidade pública para o fomento e a potenciación das actividades tendentes ao desenvolvemento do sector audiovisual, ou a posta en marcha da **Film Commission de Galicia**.

Recentemente, creouse ademais o **Comité Asesor do Futuro Clúster** (agrupación de empresas do mesmo sector) **do Audiovisual de Galicia** (de próxima creación), entre cuxos fins destaca a formulación de proxectos de innovación, investigación e desenvolvemento do sector, ou aumento da súa capacidade competitiva, a formación permanente dos seus recursos humanos, a busca de novos mercados e, en definitiva, a dinamización do tecido industrial.

A **Lei da Propiedade Intelectual** é o documento xurídico que regula os dereitos das obras audiovisuais e dos seus autores. De acordo co artigo 86 de dita lei, considéranse obras audiovisuais todas as creacións expresadas mediante imaxes asociadas, con ou sen sonorización incorporada, que estean destinadas esencialmente a ser mostradas a través de aparatos de proxección ou por calquera outro medio de comunicación pública da imaxe e do son, con independencia da natureza dos soportes materiais de ditas obras.

Dentro das obras audiovisuais a lei distingue así mesmo entre *obras en colaboración*, resultado unitario da colaboración de varios autores, cuxos dereitos corresponden a todos eles, e as *obras colectivas*, é dicir, creadas por iniciativa e baixo a coordinación dunha persoa física ou xurídica que a edita e divulga baixo o seu nome, e está constituída pola reunión e achega de diferentes autores, cuxa contribución persoal se funde nunha creación única. Neste caso, salvo pacto contrario, os dereitos sobre a obra colectiva corresponderánlle á persoa que edite e divulga baixo o seu nome.

A lei considera *autor* á persoa natural que crea algunha obra literaria, artística ou científica. As obras cinematográficas e audiovisuais comportan tres tipos de autoría diferentes que deben ser debidamente rexistradas:

- O *director-realizador*: persoa que asume a responsabilidade e autoridade máxima da parte artística e técnica da obra, desde a súa preparación ata a entrega ao empresario da primeira copia, con subordinación á empresa produtora.

-Os *autores do argumento, adaptación, guión e diálogos*:

- *Autor do argumento ou argumentista*: o profesional que crea unha obra orixinal cuxa finalidade inmediata é servir de base para a confección do guión dunha obra audiovisual.
- *Autor da adaptación ou adaptador*: aquel profesional que, partindo dunha obra existente, transfórmaa de tal maneira que sirva de antecedente a un guión.
- *Guionista*: o profesional que, partindo dun elemento literario previo, dá orixe a unha creación que contén suficientes elementos literarios ou técnicos como para servir de guía na transferencia da creación escrita a imaxes, é dicir, ao guión.
- *Autor dos diálogos ou dialoguista*: aquel profesional que lle dá forma á locución do conxunto de interpretacións que se integrarán na obra audiovisual que forma parte do guión.
- O *autor das composicións musicais*. É o profesional encargado da creación ou adaptación de obras musicais que integrarán o conxunto da obra audiovisual. A creación musical é, pola súa excepción, a única das integradas na obra audiovisual que é susceptible dunha explotación separada.

Existen dous tipos de *dereitos de autor*: Os dereitos patrimoniais e os dereitos morais. Os primeiros son os dereitos de reprodución, distribución, comunicación pública e transformación. Estes dereitos exprésanse en diferentes modalidades ou soportes de explotación. Os dereitos morais son



os que fan referencia ao recoñecemento da autoría e integridade da obra creada, son irrenunciabes e inalienables.

Segundo o artigo 14 da Lei da Propiedade Intelectual, que especifica o contido e características do dereito moral, correspóndenlle ao autor os seguintes dereitos:

1. Decidir a forma de divulgación da súa obra
2. Determinar se a divulgación será no seu nome, pseudónimo ou anónimo
3. Esixir o recoñecemento da súa condición de autor da obra
4. Esixir o respecto á integridade da obra
5. Modificar a obra, respectando os dereitos a terceiros, se os houbese, ademais dos bens de interese cultural
6. Retirar a obra do mercado
7. Acceder ao exemplar único ou raro da obra

O resto do persoal que intervéñ na obra audiovisual non se considerará autor da parte correspondente ao seu traballo achegado á obra audiovisual.

Os dereitos de autor deberanse ceder sempre dunha maneira *expresa* porque, en caso de dúbida, farase unha interpretación restritiva da cesión. É conveniente facelo por escrito, deixando claro os dereitos cedidos, as modalidades de explotación, os soportes, o territorio e a duración da cesión.

Cada vez que unha obra audiovisual se exhibe nunha sala ou é emitida por unha cadea de televisión xéranse dereitos de autor. Para poder cobrar estes dereitos deberase ser socio dalgunha sociedade de xestión de dereitos de propiedade intelectual. En España, as principais destas sociedades son as seguintes:

- AGEDI**: Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales
- AIE**: Sociedad de Artistas Intérpretes y Ejecutantes de España
- AISGE**: Artistas, Intérpretes, Sociedad de Gestión
- DAMA**: Derechos de Autor de Medios Audiovisuales
- EGEDA**: Entidad de gestión de derechos audiovisuales
- SGAE**: Sociedad General de Autores y Editores

As obras pódense rexistrar en calquera delas indicando a porcentaxe que corresponde a cada un dos autores pola realización da obra. O único requisito é que a obra se deberá estrear ou emitir nun medio que xere dereitos: salas de cine, televisións... Co rexistro da obra o autor pode recibir os *dereitos patrimoniais* que fixa a lei de propiedade intelectual, tradicionalmente catro:

- Dereito de reprodución
- Dereito de distribución
- Dereito de comunicación pública
- Dereito de transformación

As entidades de xestión recoméndanlles aos autores de audiovisuais que inclúan nos contratos de produción unha *cláusula de reserva de dereitos* a fin de eliminar a posibilidade de deixar de percibir o 100% dos ingresos e quedarse só coa quinta parte do total.

Así mesmo, toda obra audiovisual ou non, pode rexistrarse noutro organismo previsto pola Lei de Propiedade Intelectual, para acreditar a autoría dunha obra inscrita e para decidir a quen lles corresponden os dereitos de explotación dunha obra. Existen dúas delegacións do Rexistro da Propiedade Intelectual na provincia da Coruña, unha delas na propia cidade herculina (R/ Durán Loriga, 9) e outra en Santiago de Compostela (R/ Hórreo, 61 baixo).

A inscrición dunha obra no Rexistro da Propiedade Intelectual é voluntario, pero a inscrición, como xa se dixo, acredita a autoría, e en consecuencia, os dereitos de explotación que dela se deriven duran-

te toda a vida do autor e durante setenta anos máis a partir do seu pasamento ou da declaración de defunción.

Aquel que sexa titular ou cesionario en exclusiva dun dereito de explotación sobre unha obra ou produción protexida pola lei de propiedade intelectual, poderá antepoñerlle ó seu nome o símbolo © con independencia de que dita obra ou produción estea rexistrada ou non. Polo tanto o autor desde o momento da creación da obra ou o titular desde o momento da adquisición do seu dereito pode utilizar dito símbolo, sen necesidade de ningunha formalidade ou autorización. Para isto, é suficiente con antepoñerlle o seu nome ó símbolo © e indicar o lugar e o ano da divulgación da obra ou da produción.

Os dereitos de autor ou de propiedade intelectual son independentes e compatibles con outros dereitos, coma os dereitos da propiedade industrial (dereitos de marca), os dereitos do honor, da intimidade e da propia imaxe.

No caso de que unha obra audiovisual de nova creación utilice *obras preexistentes*, como cadros, cancións, fotografías ou imaxes en movemento, debe terse sempre presente que estas tamén gozan de dereitos propios.

Ademais do autor, unha figura importante no proceso creativo de obras audiovisuais é a do **produtor**. Desde o punto de vista profesional, o produtor é aquel que elixe realizar un determinado proxecto de obra audiovisual, escolle os profesionais que o realizarán, decide os medios apropiados para a súa execución e reúne os necesarios, propios e alleos, para o seu financiamento.

Desde o punto de vista legal, o produtor é a persoa xurídica ou física que teña a iniciativa e asuma a responsabilidade da gravación dunha obra audiovisual. A Lei de Propiedade Intelectual, nos seus artigos 121 a 125 recoñécelle ao produtor os seguintes dereitos:

1. Autorizar a reprodución da obra
2. Autorizar a comunicación pública da obra
3. Autorizar a distribución da obra
4. Outros dereitos de explotación (p. ex: fotografías)
5. Duración dos dereitos de explotación (50 anos)

Os **intérpretes** (actores, actrices e intérpretes musicais que participen na execución dunha partitura) están tamén regulados e tutelados pola Lei da Propiedade Intelectual, que lles recoñece os seguintes dereitos de carácter patrimonial:

1. Autorización exclusiva da reprodución directa ou indirecta das actuacións
2. Autorización exclusiva da comunicación pública de actuacións
3. Autorización exclusiva da distribución das copias das actuacións

Ao igual que acontece cos autores, recoñéceselles aos intérpretes o dereito a percibir unha remuneración equitativa pola comunicación pública, ou alugueiro, ou préstamo e a copia privada da obra audiovisual. Dúas entidades de xestión encárganse de administrar estes dereitos e a súa remuneración correspondente: **AISGE** (Artistas, Intérpretes, Sociedade de Xestión) e **AIE** (Artistas, Intérpretes e Executantes). A duración dos dereitos é de cincuenta anos a partir do momento en que se realiza a interpretación ou a divulgación da gravación.

Ademais, os intérpretes gozan doutros dereitos moi similares aos dereitos morais do autor, coma o de opoñerse a que a súa actuación sexa mutilada, deformada ou a que padeza calquera outro atentado que poida prexudicar o seu prestixio ou a súa reputación ou o dereito a autorizar en exclusiva a dobreza da súa actuación na súa lingua. Ambos os dereitos rexen durante toda a vida do autor, momento en que pasan, durante vinte anos, aos seus herdeiros.

A contratación dos actores e actrices dunha produción, xa sexan principais, secundarios ou de reparto, realizárase sempre mediante contrato laboral. Existe un Convenio Colectivo (de 4 de xullo de 1985) que regula a relación dos actores non figurantes cos produtores de obras audiovisuais. O traba-



llo destes últimos regúlase polo Real Decreto de Contratación Especial en espectáculos públicos 1435/1985, de 1 de agosto de 1985), ao igual que o dos intérpretes musicais.

7.7.- Dereito de propiedade industrial

Algunhas obras audiovisuais presentan certos elementos susceptibles de ser rexistrados como marca, de acordo coa normativa establecida pola Lei de Marcas: títulos, slogans, logotipos e incluso nomes, frases ou formas de determinados personaxes. Todo depende do tipo de produción (animación, publicitaria, cinematográfica) e dos plans de mercadotecnia que sobre ela teña a compañía produtora. Cada produto deberá rexistrarse na *Oficina Española de Patentes e Marcas* dentro da clase que lle corresponda. As solicitudes pódeas facer directamente o interesado ou ben a través dun axente oficial da Propiedade Industrial. É importante lembrar que no caso da propiedade industrial o dereito nace co rexistro: se o autor non rexistrou, non lle asiste ningún dereito, por iso recoméndase analizar en cada caso particular os elementos que poidan ser obxecto de protección e tutela da lei de marcas.

Nos últimos tempos púxose de moda unha técnica publicitaria de financiamento en longametraxes cinematográficas denominada “Product Placement”, consistente en incluír un determinado produto, servizo ou marca dentro do escenario argumental no que se desenvolve a acción. O produto pode ter un papel máis ou menos activo na trama, chegando incluso a interactuar cos personaxes. Para o uso axeitado deste polémico recurso é necesario contar coa autorización expresa e por escrito do titular do produto e do produtor da obra audiovisual.

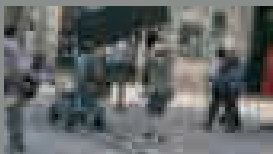
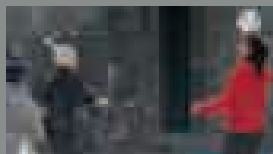
7.8.- Dereito de imaxe

En España, o denominado dereito de imaxe regúlase como manifestación dos dereitos da personalidade xunto co dereito ao honor e o dereito á intimidade. Trátase dun dereito fundamental e consubstancial das persoas que goza dun sistema de garantías excepcional. O dereito á propia imaxe, entendido como manifestación sagrada de personalidade (non da persoa) pode ser usado comercialmente e, polo tanto, o lexislador prevé esa Lei 1/82 de 5 de maio que:

Art. 7º.- “Terán a consideración de intromisións ilexítimas no ámbito de protección delimitado polo artigo 2 de esta lei: .. (...) 6. O emprego do nome, da voz ou da imaxe de unha persoa para fins publicitarios, comerciais ou de natureza análoga”

Polo tanto, quen queira utilizar a imaxe privada, a imaxe familiar, a imaxe íntima dun suxeito debe obter a previa autorización do suxeito afectado, autorización que poderá revogar en calquera momento sen máis requisitos que reparar os danos que tal retirada poida causar. Non se entende esta imaxe coma un obxecto do dereito co que poida traficarse. O suxeito pode autorizar a intromisión na súa imaxe e pode desautorizar dita intromisión cando lle pareza. Non se trata polo tanto dunha “cesión da imaxe”.





8. Directorio do audiovisual





8.- Directorio do audiovisual

8.1.- Productoras

Audiovisual de Servicios Kairos, S.L.

Rúa Oliveira, Nave 96B
Polígono Novo Milladoiro
15895 – AMES
A Coruña
Tel: 981 53 66 30
Fax: 981 53 59 19
www.kairos-tv.com

Actividades que realiza: aluguer e venda de material audiovisual; produción de películas cinematográficas (incluso vídeos); aluguer de películas cinematográficas (incluso vídeos); dobraxe, sincronización e montaxe de películas ou cintas cinematográficas (incluso vídeos); decoracións escénicas para películas ou cintas cinematográficas; distribución e venda de películas cinematográficas; servizos de radiodifusión; servizos de televisión; servizos de enlace e transmisión de sinais de televisión; aluguer de embarcacións de recreo; organización de eventos audiovisuais, tales como: cursos, xornadas, festivais ou espectáculos.

Bren Entertainment S.A.

Plaza Europa, 5 A, 3ª planta
15707 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 528 200
Fax: 981 557 402
E-mail: bren@bren.es
Web: www.bren.es

Contacto: Alberto Neira (Director de Producción)

Actividades que realizan: Producción de animación 3D. Realizan todas as labores (modelado, fading, set-up, renderización...) de animación por computador.

Recursos humanos e técnicos: Equipa fixa de 30 persoas, con capacidade para 100 operadores 3D.

Cíes Comunicación

Rapa da Folla, 2D entre.
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 552 276
Fax: 981 552 287
E-mail: admin@radiolider.com
Contacto: Juan Ramón Madera Migues

Actividades que realizan: Producción cinematográfica, publicidade e relacións públicas.

Click Solution

Carreira do Conde, 11, baixo
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 588 444
E-mail: miguel-gil@telefonica.net
Web: www.clicksolution.net
Contacto: Miguel Gil de Barroeta

Actividades que realizan: Producción, papelería (impresión mesmo en xaponés), creación de páxinas web, infografía, fotografía.

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos adaptados á produción.

Persoal fixo: 3 persoas

Recursos técnicos: 1 DVCam, 1 cámara DVCam, 1 cámara Canon XL1*, 1 estación TARGA 3000

Compostelavisión SLU

Rúa Nova, 32, 2º

15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 568 144

Fax: 981 209 316

E-mail: oterollovo@inicia.es

Web: www.localiasantiago.com

Contacto: Javier Otero

Actividades que realizan: Producción orientada a televisión (informativos, concursos, programas de entretemento), aínda que tamén fixeron algunha curta e documental.

Recursos humanos e técnicos: Persoal en plantel: 16 persoas

Recursos técnicos:

1 servidor Avid e cinco postos (Newscutter e ExpressPro)

4 cámaras (2 DVCam e 2 DVCPPro)

5 magnetoscopios DVCPPro e 1 DVCam

Sistema virtual "Natural Studio" para gravación en plató

CTV S.A.

Plató 1000. Montouto, s/n

15894 TEO A Coruña

Tel: 981 509 202

Fax: 981 819 017

E-mail: ctv@araguaney.com

Web: www.plato1000.com

Contacto: Xosé Arias (Director)

Actividades que realizan: Producción audiovisual, sobre todo para televisión. As súas instalacións, perfectamente equipadas, alúganse para a gravación de distintas producións. Ofrece tamén servizos de dobraxe.

Recursos humanos e técnicos:

5 platós totalmente equipados

Salas de postproducción con todos os medios

Sistema gráfico e de animación por computador

6 salas de locución para dobraxe totalmente equipadas

2 salas de mesturas totalmente equipadas

Sala de cambio de formato totalmente equipada

Directo Producciones

Ourense, 11 1º

15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 566 106

Fax: 981 552 055

E-mail: info@directoproducciones.com

Web: www.directoproducciones.com

Contacto: Marcelino Magán Nogueira

Actividades que realiza: axencia de comunicación, prensa e imaxe; produción, realización e distribución de contidos audiovisuais para cine e televisión tanto propios como de outras produtoras. Deseño, produción e dirección dos programas de entrevistas, debates e actualidade para Televisión de Galicia.

Editorial Compostela

Preguntoiro, 29

15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña



Tel: 981 543 700 / 981 562 396
E-mail: grupocorreogallego@elcorreogallego.es
Web: www.elcorreogallego.es

Ficción Producciones

Polígono Novo Milladoiro. Rúa Oliveira, nave 96 b
15896 Milladoiro-AMES A Coruña
Tel: 981 536 631 / 981 536 630 – Móbil: 639 821 110
Fax: 981 535 991
Web: www.ficcion-producciones.com
E-mail: produccion@ficcion-producciones.com
Contacto: Julio Casal

Actividades que realiza: produción de películas cinematográficas; produción de vídeos e curtametraxes; produción de programas e series para televisión, así como distribución de todos os produtos anteriormente mencionados, en calquera sistema ou soporte inventado ou por inventar, así como actividades e prestación de servizos relacionados co sector audiovisual e multimedia.

Filmax Animation, S.L.

Plaza de Europa, 5A, 3º
15707 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 528 200
Fax: 981 587 402
Web: www.filmaxanimation.com
Contacto: Xosé Manuel Barreira
Actividades que realizan: longametraxes de animación.

Grándola Nova Edicións e Producións Audiovisuais

Urbanización Río Pego, nº 6, 2º D
15280 BRIÓN A Coruña
Tel: 981 887 855
Móbil: 626 183 734
E-mail: grandola@arrakis.es
Web: www.grandolanova.com
www.o-labirinto.com
Contacto: Ramón Bermejo
Actividades que realizan: Animación en 3D, con grande importancia da música como elemento narrativo.
Recursos humanos e técnicos: 1 persoa fixa, con contratos temporais segundo produción.

Ibisa Televisión

Iglesia de Calo, 24
15895 TEO A Coruña
Tel: 981 548 292
Móbil: 626 983 021 / 629 140 366
Fax: 981 548 238
E-mail: ibisatv@ibisatv.com
Web: www.ibisatv.com
Contacto: Valentín Carrera
Actividades que realizan: Produción de documentais divulgativos, docuficción, formatos e programas de formación con todo tipo de ferramentas audiovisuais (DVD, vídeo, CD-Rom, web).
Recursos humanos e técnicos: 3 persoas en nómina, con colaboradores segundo a produción.

Imaxin Software

Entremurallas, 5, 2º
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 068

Fax: 981 554 988
E-mail: imaxin@imaxin.com
Web: www.imaxin.com
Contacto: Luz Castro
Actividades que realizan: Multimedia

KMEDIA Conocimiento y multimedia S.L.

Entrecercas, 14, 1º
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 552 356
Fax: 981 564 751
E-mail: fjlorenzo@kmedia.tv
Web: www.kmedia.tv
Contacto: Fran Lorenzo
Actividades que realizan: Producción de documentais.
Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos según a produción. 2 personas fixas en plantilla.
Recursos técnicos:
1 cámara DVCam
Equipo de sonido
1 Avid

Lume Productions, S.C.

Rúa Estivada de Castelao, 8-3ºF
15895 Milladoiro - AMES A Coruña
Tel: 881 977 941 y 659 744 133
Fax: 881 977 941
Contacto: Alex Sevilla
E-mail: info@lumeproduccions.com
Web: www.lumeproduccions.com
Actividades que realiza: realización de audiovisuais, cubrindo dende a escritura de guións ata o último paso da realización dun proxecto videográfico.
Equipo Técnico: xestión de equipamento para a cobertura de producións de todo tipo (son e iluminación). Material de primeiras marcas, de calidade contrastada e en constante revisión e mantemento. Contan con varias configuracións básicas dispoñibles inmediatamente e outros extras necesarios.

Mara Producciones

Melide, 9, 3º B
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax : 981 570 576
E-mail: maraprod@arrakis.es
Contacto: Mara Gutiérrez Andrés
Actividades que realizan: Producción de documentais.
Recursos humanos y técnicos: Recursos humanos según a produción. 2 persoas fixas en plantel.
Recursos técnicos:
1 cámara DVCam
Equipo de sonido
1 Avid

Monteuve Producciones Audiovisuales y Multimedia

Apartado 682
15700 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 534 064 /981 534 964
Fax: 981 534 963
E-mail: monteuve@monteuve.com
Web: www.monteuve.com



Persona de Contacto: Alberto Expósito

Actividades que realizan: Producción videográfica e televisiva, proxectos multimedia, formación audiovisual, xestión de proxectos

NEZCOM Micromovies, S.L.1.

Rúa Oliveira nave 96B, Polígono Novo Milladoiro

15896 AMES A Coruña

Tel: 981 535 918 / 689 693 510

Fax: 981 535 919

E-mail: info@nezcom.com

Web: www.nezcom.com

Actividades que realiza: produción audiovisual y publicitaria en formato micromovie, branding audiovisual.

Nós - Productora Cinematográfica Galega, S.L.

Rúa da Estrada, 71-2º A

15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 520 145

E-mail: nosprocinegal@eresmas.com

Off Filmes

Urbanización Porto-Avieira, 4 -14. A Gándara

15668 OROSO A Coruña

Tel: 981 688 989

Fax: 981 688 990

E-mail: off@ctv.es

E-mail: beatriz@off-films.com

Web: www.off-films.com

Contacto: Eloy Lozano Coello

Actividades que realizan: Vídeos corporativos, imaxe corporativa, documentais, longametraxes, publicidade.

Recursos técnicos:

1 Vídeo

2 cámara DVCam

1 magnestoscopio DV/Mini Dv

1 magnetoscopio Betacam SP

Trípodes

3 Power PC

4 Final Cut Pro

Micrófonos inarámicos

Mesa de mesturas

2 paneis de luz fría

Pórtico de Comunicaciones

Avda. de San Marcos, 39. Bando

15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 554 272

Fax: 981 568 019

E-mail: produccion@porticocom.com

Contacto: Ramón Varela

Actividades que realizan: Producción audiovisual para cine y televisión.

Recursos técnicos:

4 cámaras DVCam

1 cámara Betacam

Monitores

5 vehículos

Salas de edición equipadas
1 cámara fotográfica dixital
Equipos de son
Equipos de iluminación

A Productora Morta

Angustia, 9
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 609 100 191
E-mail: rmuerto@mixmail.com
Web: www.aproductoramorta.com
Contacto: Román Gutiérrez da Silva
Actividades que realizan: Realización en directo de concertos, con posibilidade de gravación no mesmo momento, videoclips e reportaxes con grande mobilidade xeográfica.
Recursos humanos:
7 persoas e contratos segundo necesidades de produción
Recursos técnicos:
4 DVCam

Servicios Audiovisuais Galegos, SAGA TV

Urb. Mirasol, Portal 5, ático A
15886 CACHEIRAS-TEO A Coruña
Tel/Fax: 981 800 111
Móbil: 606 383 603
E-mail: sagatvsl@hotmail.com
Web: www.sagatv.com
Contacto: Marcos Gallego Fernández
Actividades que realizan: Gravación TV e submarina, edición-postproducción, volcado-repicado, desenvolvemento de proxectos e guión, imaxe de síntese 3D.
Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos segundo necesidades de produción.
Persoal habitual: 3 operadores de cámara, 2 produtores, 1 iluminador, 2 axudantes de cámara, 3 editores ENL, 3 guionistas, 2 realizadores, 1 operador de son, 1 operador de cámara submarina
Recursos técnicos:
2 cámaras Betacam
1 cámara Sony DSR-PD150P*
1 carcasa Amphibicon PD150
Equipo de edición
Trípodes
Micros dinámicos e inarámicos

Servimav (Servizo de Medios Audiovisuais)

Facultade Ciencias da Comunicación
Campus Norte
Avda. de Castelao, s/n
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 563 100 (16591 / 16590)
Fax: 981 547 110
E-mail: servimav@usc.es
Web: www.usc.es

Telecable Compostela S.A.

Preguntoiro, 29
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 543 700
E-mail: aremesar@elcorreogallego.es
Contacto: Ángel Remesar
Actividades que realizan: Producións audiovisuais para televisión.



Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos:
Equipa media de 40 persoas
Recursos técnicos:
Aluguer de equipos segundo necesidade

Tresdeseos Animación S.L.

Loureiros, 29, baixo
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 576 249
E-mail: produccion@tresdeseoscgi.com
Web: www.tresdeseoscgi.com
Contacto: Jose Díaz

Actividades que realizan: Producción audiovisual de animación 3D, postproducción, efectos, infografía, previsualización de inxeñerías e arquitecturas, deseño e autorías de DVD.

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos adaptados á produción. Na actualidade:

1 director técnico e operador 3D

1 produtor

2 operadores de 3D

1 operador de edición e postproducción

Recursos técnicos:

5 estacións de traballo para 3D

1 estación de traballo para edición e postproducción

Granxa de renderizado de 3D

TV7 Producciones Audiovisuales, S.L.

Parque Empresarial Milladoiro. Rúa Hedras, N-104C
15895 AMES A Coruña
Tel: 981 941 762
Fax: 981 941 765
E-mail: info@tvsiete.com
Web: www.tvsiete.com
Contacto: Alfredo Alemparte

Actividades que realizan: produción para televisión, publicidade e vídeos corporativos. Producción de documentais divulgativos, informativos, dando cobertura a calquera programa de informativos en directo mediante unidades móbiles de satélite.

Recursos técnicos: equipamento técnico de diversos formatos de rexistro e captación de imaxes.

VDP Producciones

Chalet As Gaivotas. Lamas
15886 CACHEIRAS-TEO A Coruña
Tel: 981 806 8 35
Fax: 981 806 835
E-mail: vdp_anapeleteiro@yahoo.es
Contacto: Ana Peleteiro Bandín

Vídeo Zetra Servicios Audiovisuais

Avda. do Camiño Francés, 10, 3º B
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 560 251
Fax: 981 552 037
E-mail: zetra@mundo-r.com
Contacto: María Devesa

Actividades que realizan: Producción audiovisual.

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos:

2 cámaras

1 redactor

1 produtor

Contratos segundo necesidades de produción

Recursos técnicos:

3 equipos ENG BetacamSP

Sala de Postproducción no lineal (BetacamSP)

Xana Producciones.

Parque Empresarial Novo Milladoiro, Nave 104-C

15895 AMES A Coruña

Tel: 981 941 7 60

Fax: 981 941 7 65

E-mail: xana@xanaproducciones.com

Web: www.xanaproducciones.com

Actividades que realizan: productora de televisión e promotora de concertos con ampla experiencia en ambos campos. Aluguer de equipos de televisión e infraestructuras para o espectáculo, xestión permisos de rodaxe. Gabinete de prensa.

Zenit Televisión S.A.

Polígono Novo Milladoiro. Xesta, 82-A

15895 AMES A Coruña

Tel: 981 584 403

Fax: 981 581 922

E-mail: zenit@zenittv.com

Web: www.zenittv.com

Contacto: María Ignacia Cevallos

Actividades que realizan: Producción de ficción.

Recursos humanos y técnicos: Recursos técnicos:

Aluguer de equipos segundo necesidades de produción.

8.2.- Outras produtoras galegas que rodaron na cidade nos últimos anos

Adivina

Dirección: Rúa do Sendeiro, 3

15172 OLEIROS (A Coruña)

Teléfono: 981 638 569

Fax: 981 637 221

E-mail: adivina@adivina.com

Web: www.adivina.com

Contacto: Susana Maceiras

Actividades que realizan: Producción documental, produción de ficción, produción televisiva, comunicación publicitaria.

Recursos humanos y técnicos: Recursos humanos:

Produtores, realizadores, directores de fotografía, montadores, infógrafos e desenvolvedores de proxectos

Recursos técnicos:

Cámaras HD y Betacam

Salas de postproducción

Aldea Films

Dirección: Polígono de Pocomaco, sector C-1, nave 4

15190 A CORUÑA

Teléfono: 981 17 33 42

Fax: 981 28 22 71

E-mail: ijv@ijv.com

Web: www.ijv.com

Contacto: Javier Valiño



Actividades que realizan: Producción de publicidade, documentais, programas de televisión e cinema en HD.

Recursos humanos y técnicos: Recursos humanos:

10 personas en plantilla y contratos según necesidades de producción

Recursos técnicos:

2 cámaras BetaCam

1 cámara HD

Atlántico Films

Rúa Areal, 140 5ºA

36201 VIGO Pontevedra

Tel: 986 22 59 86 / 915 931 781

Fax: 986 22 59 86 / 915 931 780

E-mail: atlantico@atlanticofilms.com

Web: atlanticofilms.com

Contacto: Pilar Sueiro

Ciudadano Frame

Dirección Rúa Principal, 30, 3º A

36500 LALÍN (Pontevedra)

Teléfono: 986 780 613

Fax: 986 780 613

E-mail: ciudadanoframe@telefonica.net

Contacto: Carlos Taboada

Actividades que realizan: Producción Cinematográfica, vídeo-creacións, vídeos empresariais e institucionais, vídeo-clips.

Recursos humanos y técnicos: Recursos humanos:

Produtora formada por catro socios, con dúas persoas na equipa, que aumentan segundo as necesidades de producción

Recursos técnicos:

Cámaras DVCam

Sistema de edición Adobe Premier e Final Cut

Continental

Estrada de Circunvalación, 3

15002 A CORUÑA

Ercilla, 46, baixo

28005 MADRID

Ramón y Cajal, 17

08012 BARCELONA

Teléfono: 981 213 637 (Coruña)

91 4745 415 (Madrid)

93 210 1222 (Barcelona)

Fax: 981 213 499 (Coruña)

915 175 705 (Madrid)

932 135 782 (Barcelona)

E-mail: coruna@continental-producciones.es

madri@continental-producciones.es

barcelona@continental-producciones.es

Web: www.continental-producciones.es

Contacto: Pancho Casal

Actividades que realizan: Cine, televisión, publicidade, animación

Recursos humanos:

25 persoas na equipa, con contratos segundo as necesidades de produción.
Recursos técnicos: 1 Avid - Aluguer de equipos segundo as necesidades de produción

Filmanova

Dirección: María Luisa Durán Marquina, 20, 1º
15011 A CORUÑA

Teléfono: 981 160 188

Fax: 981 145 303

E-mail: comunicacion@filmanova.com

Web: www.filmanova.com

Contacto: Cani Martínez Paz

Actividades que realizan: Producción audiovisual en xeral, tanto de cinema como de televisión, tamén de animación.

Recursos humanos e técnicos Recursos humanos:

12 personas en Santiago

8 personas en Madrid

Contratos segundo necesidades de produción

Recursos técnicos:

Laboratorio audiovisual

Aluguer de equipos segundo necesidades

Ignacio Benedeti Cinema, S.L.

Dirección: Avenida de Nostián, 93s Chas, 51

15008 175 CARRAL (A Coruña)

Teléfono: 981 259 247

Fax: 981 148 067

E-mail: produccion@ibcinema.com

Web: www.ibcinema.com

Contacto: Ignacio Benedeti

Actividades que realizan: Exhibición, produción e distribución, principalmente para cinema de animación.

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos:

8 persoas fixas e contratos segundo necesidades de produción

Recursos técnicos:

800m² instalación

6 proxectores Fumeo 35mm

Proxectores 16mm

6 cámaras de 16mm

Caixa acústica Electrovoice

Cámaras HDVCam

Plató de animación

Lúa Films

Dirección: Oviedo, 6

15140 MEICENDE, Arteixo (A Coruña)

Teléfono: 981 16 01 75

Fax: 981 16 01 75

E-mail: lua@luafilms.com

Web: www.luafilms.com

Contacto: José María Suárez

Actividades que realizan: Produción e realización de todo tipo de contidos audiovisuais: Spots, vídeo vídeo Industrial e programa de tv.

Recursos humanos e técnicos Recursos técnicos:



Cámaras Betacam digital y Sp.
Sala de post-producción con Avid y Martos

Productora Faro

Dirección: Carretera de Camposancos, 84-86, Interior
36213 VIGO (Pontevedra)

Teléfono: 986 21 38 09

Fax: 986 29 95 28

E-mail: productorafaro@productorafaro.com

Web: www.productorafaro.com

Contacto: Luis Collazo

Actividades que realizan: Producción televisiva, cobertura informativa, desenvolvemento de proxectos audiovisuais.

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos:

Realizador

Operadores de cámara

Sonidistas

Eléctricos

Axudantes

Operadores VTR

Operadores Avid

Técnico de son

Recursos técnicos:

Plató de 600 m² (dotado con Betacam dixital, iluminación, camerinos...)

Servicios de postproducción de vídeo e audio (Avid e Protools)

Vaca Films

Dirección: Riego de Agua, 16, 1º C

A CORUÑA

Teléfono: 881 917 566

616 365 251

Fax: 881 91 75 66

E-mail: info@vacafilms.com

Web: www.vacafilms.com

Contacto: Emma Lustres

Actividades que realizan: Producción para cinema

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos:

4 persoas con contratos segundo as necesidades de produción.

Recursos técnicos:

Aluguer de equipos segundo as necesidades de produción.

Vía Láctea Filmes

Dirección: Avda. Hispanidade, 72, 5º D

36205 VIGO (Pontevedra)

Teléfono: 986 415 765

Fax: 986 415 765

E-mail: filmes@vialacteafiles.com

Web: www.unbosquedemusica.com

Contacto: Ignacio Vilar

Actividades que realizan: Longametraxes, curtametraxes, documentais

Recursos humanos:

5 persoas na equipa e contratos segundo produción

Recursos técnicos:

Aluguer de equipos segundo as necesidades de produción

Voz Audiovisual

Dirección: Gambrinus, 97. Polígono A Grela-Bens.

15008 A CORUÑA

Teléfono: 981 180 153

Fax: 981 180 153

E-mail: vozaudiovisual@vozaudiovisual.com

Web: www.vozaudiovisual.com

Contacto: Susana Golpe

Actividades que realizan: Creación e produción de series de ficción, longametraxes, TV movies, documentais e programas de entretemento. Tamén presta servizos informativos, dando cobertura a TVG na área da Coruña.

Recursos humanos e técnicos: Recursos humanos:

24 traballadores na equipa

54 traballadores contratados por obra (as cifras varían segundo as necesidades de produción)

11 traballadores en réxime de artistas

Recursos técnicos:

4 platós independentes de 800, 600, 400 y 200 metros cadrados, provistos de 350.000 vatios de luz controlados dixitalmente

equipos de gravación en formato dixital DVCAM e Betacam SP

salas de posprodución sobre sistemas analóxicos e dixitais

sala de grafismo

controles técnicos

locutorios

8.3.- Distribución de equipos audiovisuais e materiais de rodaxe

Alquileres Insert S.C.

Vía Nobel, 6 Pol. Ind. do Tambre

15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 581 553 y 608 582 017

Fax: 981 586 044

E-mail: sonidoinsert@terra.es

Contacto: Ricardo Correa Eirea

15895 AMES A Coruña

Tel: 981 536 630

Fax: 981 535 919

Web: www.kairos-tv.com

Audia Servicios Audiovisuales, SL

Avda. do Camiño Francés, nº 4 1º A

15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 577 142 y 617 488 328

Fax: 981 575 603

E-mail: correo@audia.es / carmen.uhia@audia.es

Web: www.audia.es

Contacto: Carlos Villanueva

Kachet Loxística Espectacular S.L.

Rúa das Mulas, 26

15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel/Fax: 981 571 322

E-mail: kachet@kachet.net

Web: www.kachet.net

Contacto: Francisco Vieitez

Audiovisual de Servicios Kairos, S.L.

Rúa da Oliveira, nave 96B. Polígono Novo

Milladoiro.

Luz Puntual

Forte, 16, baixo esquerda. Enfesta

15884 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Teléfono: 981 888 139

Móbil: 609 758 560

Fax: 981 888 046

E-mail: luzpuntual@luzpuntual.com



Web: www.luzpuntual.com
Contacto: María Jesús Cervo

Peymar Electrónica

Estrada Santiago - Noia, km 7,200
15220 BERTAMIRÁNS A Coruña
Tel: 981 891 900
Fax: 981 891 737
E-mail: peymar@lycos.es
Contacto: Pedro Melero

Red Rocks Audio

Parque Empresarial A Picaraña; nave 35
15980 PADRÓN A Coruña
Tel: 981 803 354
Móbil: 667 618 193
Fax: 981 803 354
E-mail: info@redrocksaudio.es
Web: www.redrocksaudio.es
Contacto: Alberto Casas López

Distribuidores autorizados de Digidesign.
Diseño electrónico e DSP

Twips & Handle

Avda. de Lugo, 36, baixo
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 564 850
Fax: 981 240 734
E-mail: info@twips.com
Web: www.twips.com
Contacto: Luis Villaverde

Xestedec Comunicación, S.L.

Ponte San Lázaro, 9 baixo
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 579 y 647 802 926
Fax: 981 552 576
E-mail: xestedec@xestedec.com
Web: www.xestedec.com
Contacto: Ricardo Sende

8.4.- Aluguer de equipos de gravación e rodaxe

Audiovisual de Servicios Kairos, S.L.

Rúa Oliveira, Nave 96B. Polígono Novo
Milladoiro
15895 AMES A Coruña
Tel: 981 53 66 30
Fax: 981 53 59 19
www.kairos-tv.com

CTV

Plató 1000. Montouto
15894 TEO A Coruña
Tel: 981 509 202
Fax: 981 819 017
E-mail: ctv@araguaney.com
Contacto: Xosé Arias

Emilio Sacarrera

San Antonio, 25
36191 BARRO Pontevedra
Tel: 986 711 500
Fax: 986 711 005
E-mail: producciones@emsac.com
Contacto: Emilio Sacarrera

Pórtico de Comunicaciones

Avda. de San Marcos, 39. Bando
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña

Tel: 981 554 272
Fax: 981 568 019
E-mail: produccion@porticocom.com
Contacto: Ramón Varela

Sadilsa

Costa do Veedor, 39, 2º E
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Móbil: 605 289 008
E-mail: elenasampetro@terra.es

Servicios Audiovisuais Galegos, SAGA T.V.

Espiñeira, 10, baixo B
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 800 111
Móbil: 606 383 603
E-mail: sagatvsl@hotmail.com
Contacto: Marcos Gallego Fernández –
Julio Fernández Garea

Tesec Audiovisuales

Concepción Arenal, 9 baixo
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 580 199 / 902 233 223
Fax: 981 564 854 / 902 144 114
E-mail: tesec@tesec.com
Web: www.tesec.com

Vídeo Zetra Servicios Audiovisuais

Avda. del Camino Francés, 10 – 3º B
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 560 251
Fax: 981 552 037
E-mail: zetra@mundo-r.com
Contacto: María Devesa

8.5.- Posproducción de vídeo

Audiovisual de Servicios Kairos, S.L.

Rúa Oliveira, Nave 96B. Polígono Novo
Milladoiro
15895 AMES A Coruña
Tel: 981 53 66 30
Fax: 981 53 59 19
www.kairos-tv.com

CTV

Plató 1000. Montouto
15894 TEO A Coruña
Tel: 981 509 202
Fax: 981 819 017
E-mail: ctv@araguaney.com
Contacto: Xosé Arias

Frog Eventos, S.C. Producción de audiovisuales

Teo, 20 baixo
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 57 82 17

Móbil: 654 85 35 50
Fax: 981 57 82 17
E-mail: info@froqeventos.com
Web: www.froqeventos.com
Contacto: Daniel Vázquez Paz

Pórtico de Comunicaciones

Avda. de San Marcos, 39. Bando
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 272
Fax: 981 568 019
E-mail: produccion@porticocom.com
Contacto: Ramón Varela

Vídeo Zetra Servicios Audiovisuais

Avda. do Camiño Francés, 10 – 3º B
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 560 251
Fax: 981 552 037
E-mail: zetra@mundo-r.com
Contacto: María Devesa

8.6.- Sonorización, montaxe e subtitulado

CTV

Plató 1000. Montouto
15894 TEO A Coruña
Tel: 981 509 202

Fax: 981 819 017
E-mail: ctv@araguaney.com
Contacto: Xosé Arias

8.7.- Platós

CTV

Plató 1000. Montouto
15894 TEO A Coruña
Tel: 981 509 202
Fax: 981 819 017
E-mail: ctv@araguaney.com
Contacto: Xosé Arias
Instalaciones: Platós de 1.000, 800 y 200 m²

Facultad de Ciencias de la Comunicación

Avda. Castelao, s/n
15782 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 563 100 Extensión: 16522
Fax: 981 547 086
E-mail: ccsec@usc.es
Instalaciones: 2 platós de televisión de 120m². 1
Plató de Cine de 260 m²



Televisión de Galicia

San Marcos, s/n
15820 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 540 640

Fax: 981 542 036
E-mail: crtvg@crtvg.es
Web: www.crtvg.es
Instalaciones: Platós de 300 y 150 m²

8.8.- Escenografía, decorados e atrezzo

Central Gallega de Congresos, S.A.

Eduardo Pondal, 8 - baixo
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel: 981 56 10 22
Fax: 981 574 967
E-mail: cegacongresos@corevia.es
Contacto: Eduardo

E-mail: escenonet@infonegocio.com
Contacto: José Luis Rivera González

Escenonet

Isaac Peral, 38. Polígono Industrial do Tambre
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 564 870

Xestedec Comunicación, S.L.

Ponte San Lázaro, 9 baixo
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 579 y 647 802 926
Fax: 981 552 576
E-mail: xestedec@xestedec.com
Web: www.xestedec.com
Contacto: Ricardo Sende

8.9.- Vestiario

TVT Vestuario, SL

Área Central. Planta Primera, local 28 C
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Móbil: 629 927 769
E-Mail: vestuariotvt@wanadoo.es

8.10.- Maquillaxe y perruquería

Almizcle

San Pedro de Mezonzo, 31, baixo
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 565 934
E-mail: almizclebelleza@eresmas.com
Contacto: Emilio Castro

- Hipercor. Restollal, 50, 1ª planta
15702 SANTIAGO A Coruña
Tel: 981 523 926
- Santiago de Chile, 19
15706 SANTIAGO A Coruña
Tel: 981 599 263

Grupo Loida

República Argentina, 13
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 954 076

Rosa Gómez

Curros Enríquez, 7
15702 SANTIAGO A Coruña
Tel: 981 580 141
Contacto: Rosa Gómez

Maika Peluqueros

• San Pedro de Mezonzo, 6, baixo
15701 SANTIAGO A Coruña
Tel: 981 599 567

8.11.- Actores, figuración, público

AADTEG (Asociación de Actores, Directores y Técnicos de Escena de Galicia)

Porta da Pena, 10, baixo esquerda
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 584 171
E-Mail: actores@arrakis.es
Contacto: Cándido Pazó

Coper@ctiva Cultural

Rúa Betanzos, 44 baixo
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 582 836
Web: www.culturactiva.org
Contacto: Iván Prado

Espacio Aberto

Rúa de San Pedro, 48, baixo
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 588 290
Contacto: Carmen Neira, secretaria

Espectáculos Paff (Orquestas)

Vía Edison, 1. Polígono do Tambre
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 032
E-mail: paff@ctv.es
Web: www.empresas.mundo-r.com/paff
Contacto: Perfecto Arca

Histeria Teatro

Rúa Betanzos, 20, 1º
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 588 360 y 658 288 872
E-mail: lararl@eresmas.com
Contacto: Lara Rozados Lorenzo

Zambra

Frei Rosendo Salvado, 14, 1º
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 590 979
E-mail: gruposyz@telefonica.net
Contacto: Andrés Fuentes

8.12.- Exhibición

Aula de Cultura Caixa Galicia

Carreira do Conde, 18
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 580 891 ó 981 563 039 (Oficina
Fundación Caixa Galicia)
Fax: 981 586 952
Contacto: Patricia Maceiras

Área Central (7 salas)

Área Central, baixo. Fontiñas
15707 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 902 333 231 – Fax: 981 560 583
E-mail: acentral@cinesa.es
Web: www.cinesa.es

Auditorio de la Universidad

Avda. de Vigo s/n. Campus Universitario Sur
15782 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 563 100 - Ext: 15032
E-mail: auditorio@usc.es

Multicines Compostela (6 salas)

Ramón Piñeiro 3-5
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 560 342

Minicines Valle-Inclán (6 salas)

Fernando III O Santo, 12. Galerías
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 597 088

Sala Yago

Rúa do Vilar, 51-53
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 589 288
E-mail: sala@salayago.com
Web: www.salayago.com
Consejo de dirección: Jorge Rey, Carmen Domech, Eduardo Alonso, Luma Gomez, Luis González

Salón Teatro

Rúa Nova, 34
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 581 111/ 981 581 572/ 981 586 681
Fax: 981 581 987/ 981 570 541
Web: www.igaem.xunta.es
Contacto: Centro Dramático Galego

Teatro Principal

Rúa Nova, 21
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña



Tel: 981 542 347 (oficinas) 981 52 87 00 ó
981 52 87 06 (despacho de billetes)
Fax: 981 588 987

E-mail: tpincipal@aytocompostela.es
Web: www.santiagodecompostela.org
Contacto: Montse Cillero Montes, programadora

8.13.- FX

Neotec

Contacto: Ricardo Spencer
Tel: 986 493 602

8.14.- Filmacións especiais

Servicios Audiovisuales Galegos, SAGA TV

Urb. Mirasol, 5, Ático A
15886 Cacheiras-TEO A Coruña
Tel/Fax: 981 800 111
Móbil: 606 383 603

E-mail: sagatvsl@hotmail.com
Contacto: Marcos Gallego Fernández
Cámara y operador submarinos.

8.15.- Animais

Sport Can Galicia

Campos, 19
15831 NEGREIRA A Coruña
Tel: 981 885 269
Móbil: 629 507 176
Contacto: Tony Lanzó

8.16.- Catering

Almirez Catering

Doutor Teixeira, 34
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 565 099
Móbil: 659 231 858
Contacto: Cristina

Cafetería Restaurante Dado Dadá

Auditorio de Galicia.
Avda. Burgo das Nacións, s/n
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 366
Móbil: 629 234 044
E-mail: dadodada@mundo-r.com

Catering Ruta Jacobea

Lavacolla, 41
15820 SANTIAGO DE COMPOSTELA
A Coruña
Tel: 981 888 211 – Fax: 981 888 494
E-mail: villasenin@rjacobeas.com
Contacto: José Manuel Villasenín Aldonza

Express Cátering S.L.

Hórreo, s/n
15702 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 591 198

Grupo Sexto

San Marcos, 17 (carretera Aeroporto)
SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 566 507
E-mail: sextouno@terra.es

HGG

Franco, 21
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 576 933

Monte da Condessa

Xaquín Díaz de Rábago, s/n. Campus Sur
15872 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel/Fax: 981 575 345 – Fax: 981 557 046
E-mail: montedacondessa@yahoo.es
Contacto: Juan Fraga

Restaurante Calderón

Carreira do Conde, 8
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 554 356 y 620 689 737

Fax: 981 554 356
E-mail: casasiro@hotmail.com
Contacto: Ana Brenlla

8.17.- Xeradores e grupos electróxeos

Alquileres Reyca

Vía Nobel, 4. Polígono do Tambre
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 587 555 / 981 587 792
Fax: 981 575 394
Contacto: Carlos Rey

15884 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 888 139
Móbil: 609 758 560
Fax: 981 888 046
E-mail: luzpuntual@luzpuntual.com
Web: www.luzpuntual.com
Contacto: María Jesús Cervo

Cabager

Vía Edison, 56. Polígono do Tambre
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 587 120
Fax: 981 589 609

Peymar Electrónica

Carretera Santiago - Noia, km 7,200
15220 BERTAMIRÁNS A Coruña
Tel: 981 891 900
Fax: 981 891 737
E-mail: peymar@lycos.es
Contacto: Pedro Melero

Luz Puntual

Forte, 16, baixo esquerda. Enfesta

8.18.- Estudios de dobraxe

CTV

Plaza de Vigo, 2, baixo
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA A Coruña
Tel: 981 594 459
E-mail: ctv@araguaney.com

Sodinator

Parque Empresarial Milladoiro.
Rúa Palmeiras, N-68B
15895 AMES A Coruña
Tel: 986 294 823
Fax: 986 293 102
E-mail: info@sodinator.es
Web: www.sodinator.es

8.19.- Formación audiovisual

Santiago de Compostela conta con varios centros de formación audiovisual:

- **Facultade de Ciencias da Comunicación da Universidade de Santiago de Compostela**

Dirección: Facultade de Ciencias da Comunicación
Campus Norte. Avenida Castelao, s/n
15782 SANTIAGO
Tel: 981 563 100 Extensión: 16500
Fax: 981 547 174
Web: www.usc.es/xorna

Neste centro impartense as seguintes titulacións:

- Licenciatura en Comunicación Audiovisual
- Licenciatura en Periodismo



Tamén se imparte o seguinte curso:

- Curso de Especialización en Comunicación Audiovisual na Era Dixital

- **O Raio Verde**

Escola de produción de audiovisuais, radio e espectáculos.

Dirección: Angustia, 31
15703 Santiago de Compostela
Tel: 981 577 797
Fax: 981 573 674
E-mail: informacion@oraioverde.com
Web: www.oraioverde.com

- **PC Carrier**

Cursos de deseño gráfico, post-produción e programación informática.

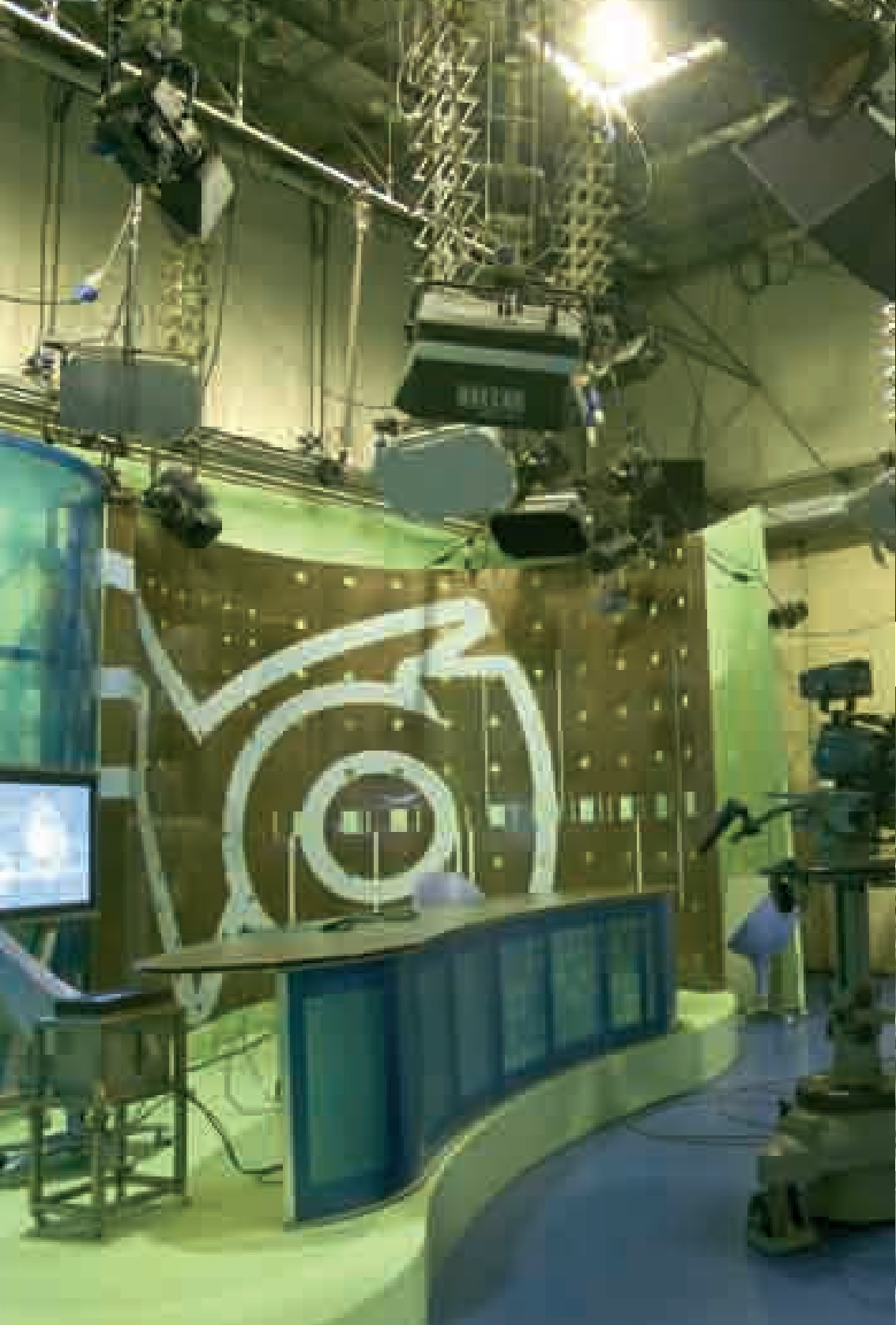
Dirección: Avda. da Coruña, 6
15704 Santiago de Compostela
Tel: 981 555 324
Web: www.pcarrier.com









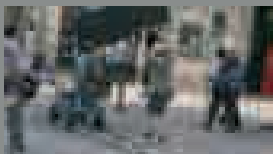
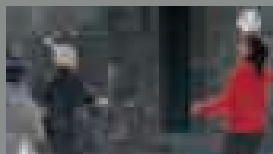












9. Directorio de loxística





9.- Directorio de loxística

9.1.- Infraestruturas e transporte

9.1.1.- Estación de tren

RENFE
www.renfe.es

Enderezo	Teléfonos	Horario
Hórreo, 75	+ 34 981 591 859	06:00-23:00
15702 SANTIAGO	902 240 202	

• **DESTINOS Y HORARIOS**

* Consultar web Renfe para información detallada: www.renfe.es

-TREN REXIONAL

Ámbito: Galicia

Tipo de Tren: TRD (Tren Rexional Diésel), R (Rexional)

Inicio/Fin da liña	Paradas intermedias máis importantes	Frecuencia
A Coruña-Vigo (Tren: Costa Galicia)	Santiago de Compostela, Vilagarcía de Arousa, Pontevedra	Diaria
A Coruña-Monforte de Lemos	Betanzos, Lugo	Diaria
A Coruña-Ferrol	Betanzos	Diaria
Santiago de Compostela-Ourense	O Carballiño	Diaria
Vigo-Monforte de Lemos	Ourense	Diaria
Monforte de Lemos-Ponferrada (dirección León)	-	Diaria

Ámbito: España

Tipo de Tren: D (Diúrno), T (Talgo), A (Altaria), TH (Tren Hotel “Rías Galegas”)

Inicio/Fin da liña	Paradas intermedias máis importantes	Frecuencia
T2 A Coruña-Irún	San Sebastián, Vitoria, Burgos, Palencia, León, Lugo, Ourense, Santiago de Compostela	Diaria
T3 A Coruña-Bilbao	Burgos, Palencia, León, Ourense, Lugo, Santiago de Compostela	Diaria
T5 A Coruña / Pontevedra-Alicante	Santiago de Compostela, Ourense, Zamora, Ávila, Madrid, Albacete	Sábados Domingos
LR1 A Coruña / Pontevedra-Madrid	Ávila, Zamora, Ourense, Vigo, Santiago de Compostela	Diaria

-OUTROS TRAXECTOS

- Portugal:** desde Santiago ata Vigo, onde se pode enlazar co tren directo a Porto.
- Francia e resto de Europa:** collendo a liña T2 en Santiago, pódese enlazar en Irún con diversos trens europeos.

• SERVICIOS DA TERMINAL

- Venta anticipada de billetes (para trens TRD; ata quince días antes):
Horario: 09:00-14:00 / 15:00-21:00
- Transporte:
- Parada de Taxis
Tel: 981 598 488
- Autobús Urbano Liña C-2
- Consigna (horario: 07:00-22:00)
- Cafetería
- Quiosco (prensa internacional)
- Rueiros automáticos
4B Caja Duero
Servired Caixa Aberta

ALUGUEIRO DE COCHES DA TERMINAL DE RENFE

Empresa	Teléfono / Fax [+34]	Horario	Web
AVIS	981 590 409	De luns a venres 09:00-13:15 16:00-19:00 Sábado 09:00-12:45 Domingo 09:00-12:30	www.avis.es
EUROPCAR	981 597 477 981 597 476	De luns a venres 09:30-13:30 16:00-19:30 Sábado 09:00-13:00	www.europcar.es

• TRANSPORTE FERROVIARIO DE MERCANCÍAS (RENFE)

- *Transporte combinado*: mediante trens expresos de contedores (TECO) que facilitan a inter-modalidade co transporte por estrada, aéreo e marítimo.
- *Cargas*: calquera tipo de mercancía que non utilice contedores. A Xerencia para o Noroeste español atópase en León.

9.1.2.- Estradas e accesos

Na cidade de Santiago conflúen varias vías da rede estatal e autonómica. Así mesmo, a capital de Galicia posúe un fácil acceso por estrada á Meseta, Madrid e resto de España.

Vías de Gran Capacidad

- AP-9** (Autoestrada do Atlántico): en dirección norte, conecta Santiago coas cidades da Coruña e Ferrol; en dirección sur, con Pontevedra e Vigo ata Tui, para entrar en Portugal.
- A-6** (Autovía do Noroeste): conexión coa Meseta e Madrid a través de Pedrafita. Para entroncar cola A-6 desde Santiago, cóllese a N-550 en dirección A Coruña.
- A-52** (Autovía das Rías Baixas): conexión coa Meseta e Madrid a través do Padornelo. Para entroncar coa A-52 desde Santiago, cóllese a N-525 en dirección Ourense.
- AP-53** (Autoestrada Santiago-Ourense): A autoestrada une a cidade de Santiago con Ourense.

Estradas nacionais

- N-550**: en dirección norte, conecta Santiago coa Coruña; en dirección sur, con Pontevedra e Vigo ata Tui, para entrar en Portugal. Percorrido similar ó da AP-9.
- N-525**: en dirección á Meseta e Madrid, desde Santiago atravesa as localidades de Lalín, Ourense, Xinzo de Limia e A Gudiña ata entrar en Castela-León pola provincia de Zamora.

- AC-404:** conecta Santiago coa Costa da Morte, por Santa Comba e Baio.
- AC-543:** conecta Santiago con Noia e península do Barbanza, e por extensión ó norte coa Costa da Morte.
- AC-841:** conecta Santiago coa localidade da Estrada.
- AC-905 e AC-960:** comunican Santiago coas localidades de Vila de Cruces e Arzúa.

9.1.3.- Distancias

DE SANTIAGO DE COMPOSTELA A...	
Capitais europeas e localidades españolas	Km
Amsterdam	2.091
Atenas	4.475
Berna	2.132
Berlín	2.715
Bruxelas	1.905
Budapest	3.070
Copenhague	2.890
Dublín	2.615
Edimburgo	2.730
Estocolmo	3.512
Helsinki	3.880
Lisboa	556
Londres	2.081
Moscú	4.570
Madrid	670
Oslo	3.490
París	1.610
Localidades españolas	Km
Barcelona	1.174
Bilbao	651
Cádiz	1.055
Málaga	1.176
Sevilla	931
Valencia	984
Valladolid	467
Zaragoza	830
Localidades galegas	Km
A Coruña	65
A Toxa	80
Betanzos	56
Camariñas	83
Ferrol	102
Fisterra	110
Lugo	105
Monforte de Lemos	127
Muros	65
Noia	36
Ourense	110

DE SANTIAGO DE COMPOSTELA A...

Localidades galegas	Km
Padrón	20
Pontevedra	56
Ribadeo	184
Tui	106
Vigo	90
Verín	183
Localidades do Camiño Francés	Km
Arzúa	38
Astorga	293
Burgos	545
Estella	707
León	339
Logroño	659
Melide	53
Pamplona	750
Pedrafita do Cebreiro	182
Ponferrada	232
Portomarín	106
Roncesvalles	797
Santo Domingo de la Calzada	614
St. Jean-Pied-de-Port (Francia)	826

9.1.4.- Aeroporto

O aeroporto internacional de Lavacolla, o de maior tráfico de Galicia e con conexións internacionais e intercontinentais, atópase a 12 quilómetros do centro. Dende alí pódese acceder á cidade en autobús de servizo regular diúrno ou en taxi.

AEROPORTO DE SANTIAGO

www.aena.es

Enderezo	Teléfono [+34]
Lavacolla, s/n	981 547 500
15820 SANTIAGO	

COMPAÑÍAS QUE OPERAN NO AEROPORTO

Compañía	Enderezo	Teléfono [+34]	Fax
AIR BERLIN www.airberlin.com	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	Información e reservas 981 509 547 / 902 320 737	
AIR EUROPA www.aireuropa.com	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	981 547 708	981 547 712
AIRNOSTRUM www.airnostrum.es	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	961 960 200	961 960 629
IBERIA www.iberia.com	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	Información e reservas 902 400 500	Central de reservas 915 874 741
RYANAIR www.ryanair.com	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	Información e reservas 807 220 032	
SPANAIR www.spanair.es	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	981 547 721	981 547 768
VUELING www.vueling.com	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	981 897 128 902 333 933	Central de reservas 933 787 650

9.1.5.- Autobuses urbanos

Na páxina web dos grupos poderase encontrar información relacionada coas liñas, os traxectos, as paradas e os demais servizos que efectúan estas empresas.

AUTOBUSES URBANOS

Compañía	Enderezo	Teléfono [+34]	Web / e-mail
TUSSA (Empresa municipal de transporte público urbano de viaxeiros)	Estación de Autobuses Plaza de Camilo Díaz Baliño, s/n 15704 SANTIAGO	981 568 210	www.tussa.org tussa@tussa.org
TRALUSA	Recinto Ferial de Amio, s/n 15890 SANTIAGO	901 120 054	www.trapsa.com
Autocares Mosquera	Polígono Tambre, Vía Diesel, 17 15890 SANTIAGO	981 587 124 619 020 106	mosquerasantia- go@mundo-r.com

9.1.6.- Estación de autobuses

ESTACIÓN DE AUTOBUSES

Enderezo	Teléfono [+34]	Horario
Praza de Camilo Díaz Baliño, s/n 15704 SANTIAGO	981 587 700	06:00-21:45



COMPAÑÍAS E DESTINOS

Empresa	Teléfono [+34] / web	Destinos
ALSA ENATCAR DAINCO INTERCAR	981 586 453 902 422 242 www.alsa.es	<i>Galicia:</i> Lugo <i>Nacionais:</i> Alxeciras, Barcelona, Bilbao, Burgos, Cáceres, Cádiz, Irún, León, Mérida, Oviedo, Palencia, Salamanca, San Sebastián, Santander, Sevilla, Valladolid, Vitoria, Xixón, Zamora y outros <i>Internacionais:</i> Alemaña Bélxica, Francia, Holanda, Portugal e Suíza
ANPIAN	988 225 288 www.anpian.com	Burdeos, Poitiers, París
ARRIVA	981 589 700	Costa da Morte: Camariñas, Cee, Fisterra, Malpica de Bergantiños Provincia de A Coruña: A Coruña, As Pontes de García Rodríguez, Betanzos, Ferrol, Guísamo, Ortigueira... Provincia de Lugo: Foz, Guitiriz, Irixoa, Ribadeo, Villalba, Viveiro... Provincia de Ourense Provincia de Pontevedra: Vigo, Pontevedra...
AUTOBUSES DE CALO	981 587 703	Comarca de Santiago: Milladoiro, Firminstáns, Viduido, Solláns, Luou
AUTOBUSES LÁZARA	986 580 503	Internacionais: Principado de Andorra, Portugal
AUTOS GRABANXA	981 572 584	Grabanxa, Nemenzo, Senra
BALEIRÓN	981 804 000 981 804 173	Rois
CARBALLO AUCASA	981 588 811	A Laracha, A Silva, Carballo
CELTA	981 588 511	Barbanza: Aguiño, Boiro, Corrubedo, Pobra do Caramiñal, Rianxo, Ribeira A Baña, Bertamiráns, Milladoiro, Muxía, Negreira, Padrón, Roxos, Santa Comba
ESTRADENSE	986 570 018	A Estrada
FREIRE	981 588 111	Aeroporto de Santiago Arzúa, Lugo, Sobrado dos Monxes
HEFE	981 577 842	Gándara, Negreira, Muxía, Piñeiro, Reborido, Santa Comba
LÁZARA	986 580 485	Ponte Ledesma, Vila de Cruces, Monterroso, Merza
MODESTO RIVEIRO	981 808 021	Roxos, Bertamiráns, Cruce dos Ánxeles, Liñares, Gronzo, Viceso, Ons, Luaña, Cornanda
MONFORTE MONBUS	981 589 090	<i>Galicia:</i> Monforte, Sarria, O Barco, Portomarín <i>Nacionais:</i> Barcelona, Zaragoza <i>Internacionais:</i> Alemaña, Bélxica, Francia, Holanda Liña Ferrol-A Coruña-Santiago-Vigo por autoestrada (A-9) e estrada Betanzos, Cambados, Lalín, Muros, Noia, Ourense, Vilagarcía Sanxenxo e A Toxa (só xullo e agosto) Liña Santiago-Bertamiráns Servizos especiais universitarios
CASTROMIL	981 555 760 www.castromil.com	
MOSQUERA	981 587 124	Empalme de Vilar, Mares, Touro-Hortas
SAIA	981 574 537	Aachen, Amsterdam, Breda, Bremen, Bruxelas, Colonia, Dusseldorf, Hamburgo, Liexa, Rotterdam, París
SEOANE	981 562 832	Ponte Sarandón, Vedra

9.1.7.- Alugueiro de vehículos

ALUGUEIRO DE VEHÍCULOS SEN CONDUTOR

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
ATESA	Hostal dos Reis Católicos Praza do Obradoiro, 1. 15705 SANTIAGO	981 581 904
	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	981 599 877
	Lugo, 2 15701 SANTIAGO	981 599 007
	Polígono Industrial do Tambre Noyamóvil 15890 SANTIAGO	981 519 014
	República de El Salvador, 7 15701 SANTIAGO	981 588 481
AUTO RENT IBERIA, S.A.	Lugo, 145 15703 SANTIAGO	981 554 224
AUTOS BREA	Gómez Ulla, 8 (oficina central) 15702 SANTIAGO	981 562 670
	Xeneral Pardiñas, 21 15701 SANTIAGO	981 565 056
AUTOS DORNA GALICIA	San Lázaro, s/n. Palacio de Congresos 15703 SANTIAGO	981 522 600
AUTOS LOBELLE, S.L.	Avda Cruceiro da Coruña, 95 15705 SANTIAGO	981 575 600
AUTOTRANSPORTE TURÍSTICO ESPAÑOL, S.A.	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	981 599 877
AUTOTUR, S.L.	Xeneral Pardiñas, 24 Entrechán E 15701 SANTIAGO	981 586 496
AVIS, S.A.	República de El Salvador, 10 – baixo 15701 SANTIAGO	981 573 718
	Aeroporto de Lavacolla, s/n 15820 SANTIAGO	981 596 101 981 597 012
	Estación de RENFE Hórreo, 75-A 15702 SANTIAGO	981 590 409
BUDGET RENT A CAR ESPAÑA, S.A.	Lavacolla, s/n 15820 SANTIAGO	981 888 468
	San Paio, 43 15820 SANTIAGO	981 897 122
BYKLER. Rent-a-car	Amor Ruibal, 25, baixo 15702 SANTIAGO byklersantiago@hotmail.com	981 940 637 637 776 968
CARS GALITOUR, S.L.	Xeneral Pardiñas, 3 15701 SANTIAGO	981 586 496
	Xeneral Pardiñas, 22-24 15701 SANTIAGO	981 597 012
DIAL SPANIA, S.A.	Vía Faraday, 17 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 557 578



ALUGUEIRO DE VEHÍCULOS SEN CONDUTOR

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
DORNA	Palacio de Congresos San Lázaro 15703 SANTIAGO	981 522 600
EUROPCAR IBÉRICA, S.A.	Aeroporto de Lavacolla 15820 SANTIAGO	981 547 740
	Estación de RENFE Hórreo, 75-A 15704 SANTIAGO	981 597 476
FAROCARS, S.L.	Santa Marta de Arriba, 61 – 63 15706 SANTIAGO	981 523 498
HERTZ DE ESPAÑA, S.A.	Mourentán, s/n 15820 SANTIAGO	981 888 262
	Lavacolla, s/n 15820 SANTIAGO	981 598 893
LOBELLE	Cruceiro da Coruña, 95 15705 SANTIAGO	981 586 909
SIXT RENT A CAR	Avda de Lugo, 145 15703 SANTIAGO	981 554 223

ALUGUEIRO DE VEHÍCULOS CON CONDUTOR

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
AUTOS RAYMA, S.L.	Outeiro do Castiñeiriño, 52 15894 SANTIAGO autorayma@tpi.infomail.es	981 522 877
FAROCARS, S.L.	Santa Marta de Arriba, 61 – 63 15706 SANTIAGO	981 523 498
GALIRENT A CAR S.L.	Valiño 2, baixo 15703 SANTIAGO	981 937 010

ALUGUEIRO DE AUTOCARES

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
ALSA GRUPO / INTERCAR	Praza Camilo Díaz Valiño (Estación de Autobuses) San Caetano, s/n 15704 SANTIAGO	981 586 133
AUCASA-AUTOS CARBALLO, S.A.	Vía Edison, 20-22 Polígono Industrial do Tambre, 15890 SANTIAGO	981 588 811
AUTOBUSES DE CALO	Estación de Autobuses 15886 SANTIAGO	981 548 581
AUTOS GRABANXA, S.L.	Estación de Autobuses 15704 SANTIAGO	981 572 584
MONBUS CASTROMIL, S.A.	Praza Camilo Díaz Valiño (Estación de Autobuses) 15704 SANTIAGO Boisaca, s/n 15890 SANTIAGO	981 589 700 981 581 242
EMPRESA EL CELTA, S.A.	Praza Camilo Díaz Valiño (Estación de Autobuses) 15704 SANTIAGO	981 562 802
EMPRESA FREIRE, S.L.	Praza Camilo Díaz Valiño (Estación de Autobuses) 15704 SANTIAGO	981 588 111
EMPRESA LÁZARA	Vía Faraday, 24 Polígono Industrial do Tambre, 15890 SANTIAGO	981 560 084
EMPRESA MONFORTE, S.A.	Praza Camilo Díaz Valiño (Estación de Autobuses) 15704 SANTIAGO	981 564 296
EMPRESA SEOANE, S.L.	Sar, 60-61 15702 SANTIAGO	981 562 832
F. SENÍN, S.L.	Vía Güttemberg, 14 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO Vintecinco de Xullo, 26 15703 SANTIAGO	981 587 526 981 587 707
GRUPO ENATCAR	(Estación de Autobuses) Praza Camilo Díaz Valiño 15704 SANTIAGO	981 586 133
HERMANOS FERRÍN, S.L. (HEFESL)	Praza de Camilo Díaz Valiño (Estación Autobuses) 15704 SANTIAGO	981 577 842
ARRIVA	Praza de Camilo Díaz Valiño (Estación Autobuses) 15704 SANTIAGO	981 589 700



ALUGUEIRO DE AUTOCARES

Empresa	Dirección	Teléfono [+34]
INTERCAR, S.A.	Praza Camilo Díaz Valiño (Estación Autobuses) 15704 SANTIAGO	981 586 453
JUAN RICO	Roxos, 145 15896 SANTIAGO	981 537 222
PLÁCIDO, S.L.	Vía Faraday, 24 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 560 084
TRANSPORTES MOSQUERA, S.L.	Vía Diesel, 17 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 587 124
TRANSPORTES PERIFÉRICOS, S.A.	Estrada da Coruña, Km. 59,7 15890 SANTIAGO	981 580 454 981 581 815

9.1.8.- Mensaxería e transporte

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]	Web / e-mail
AUTO RADIO	Vía Faraday, 71 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 565 588	
HALCOURIER	Vía de la Cierva, parcela 3A Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 572 341	www.halcourier.es
MRW	Cruceiro da Coruña, 23 15705 SANTIAGO	981 562 255	www.mrw.es
NACEX	Av. de Lugo, 193 15703 SANTIAGO	981 557 171	www.nacex.com
SERBUDIS	Curros Enríquez, 15, Baixo 15702 SANTIAGO	981 589 888	
SEUR	Vía Edison Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 565 636	www.seur.es
SPEED WORLD COURIER	Av. de Lugo, 5 15703 SANTIAGO	981 587 921	
TDN	Costa de San Marcos, 16 SANTIAGO	981 587 044	www.tdn.es
TOURLINE EXPRESS	Vía Pasteur Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 554 386	
UPS	900 102 410	900 102 410	www.ups.com
VIA GALICIA SANTIAGO (VÍA CONEXION)	Hedras,87-B 15895 O Milladoiro - AMES	981 535 999	www.viaconexion.com

9.1.9.- Transporte de mercancías por estrada

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]	Web / e-mail
AUTO RADIO	Vía Faraday, 71 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 565 588	
AZKAR	Vía Faraday, 11 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 587 422	www.azkar.es
BUYTRAGO	Vía Ptolomeo, 14 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 563 887	www.buytrago.es
DUCO	Vía Isaac Peral, 20-22. Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 563 037	www.duco.es
GALASTUR	Cidade do Transporte, B-109 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 570 845	www.galastur.com
GALIPORT	Vía Ptolomeo, 14 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	902 191 000	
GÓMEZ	Vía Pasteur, 42 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 587 639	www.gomez.es
GUIPUZCOANA EUROEXPRESS	Vía Edison, 68 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 582 599	www.guipuzcoana.com
LA GALAICA	Vía Faraday, 30-32 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 588 866	www.lagalaica.com
MEDUR	Devesa – Meixonfrío, 27 15705 SANTIAGO	981 571 345	
NACEX	Av. de Lugo, 193 15703 SANTIAGO	981 557 171	www.nacex.com
OCHOA	Cidade do Transporte, B-115. Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 958 000	www.ochoa.es
SOUTO	Vía Ptolomeo, 23-24 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 570 130	



9.1.10.- Axencias de transporte

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
AIR CARGO GALICIA, S.L.	Avda de Lugo, s/n 15703 SANTIAGO	981 565 574
BITRAGO	Vía Ptolomeo, 14 15890 SANTIAGO	981 563 887
COMPOSTRA, S.C.	Cidade do Transporte, Calle B Nave 60 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 565 807
COREMASA	Formarís, s/n 15884 SANTIAGO	981 585 232
EMPRESA FREIRE, S.L.	Vía Faraday, 31 15890 SANTIAGO	981 563 438
GALASTUR TRANSPORTES	Cidade do Transporte, Calle B, 109 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 570 845
GÓMEZ PAQUETERÍA	Vía Pasteur, 42 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 587 639
GUIPUZCOANA	Vía Edison, 68 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 582 599 981 523 206
IGLESIAS TEMBRA, J.	Trav. Combarro, 61 15890 SANTIAGO	
MARTÍNEZ SOUTO, S.L.	Vía Ptolomeo, 24 15890 SANTIAGO	981 570 130
ROMERO ARNEJO, J.M.	Torreira, s/n 15898 SANTIAGO	981 580 638
SALVADO VÁZQUEZ, J.	Os Concheiros, 66 15703 SANTIAGO	981 587 665
TDN, S.A.	Ponte de San Lázaro, s/n 15703 SANTIAGO	981 577 044
TDN, S.A.	San Marcos, s/n 15890 SANTIAGO	981 576 125
TRANSPORTES ATÁN	Boisaca. Vía Pasteur, 53 15890 SANTIAGO	981 557 546
TRANSPORTES AUTO-RADIO, S.A.	Vía Faraday, 71 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 565 588
TRANSPORTES AZKAR, S.A.	Vía Faraday, 11 15890 SANTIAGO	981 587 422
TRANSPORTES DE G.L.P., S.L.	Alfredo Brañas, 18 15701 SANTIAGO	981 591 242

AXENCIAS DE TRANSPORTE

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
TRANSPORTES DUCO, S.A.	Vía Isaac Peral, 20-22 15890 SANTIAGO	981 563 037
TRANSPORTES FINISTERRE, S.A.	Vía Galileo, 236 15890 SANTIAGO	981 562 924
	Praza Camilo Díaz Valiño, s/n 15704 SANTIAGO	981 587 316
TRANSPORTES GALIPORT, S.A.	Vía Ptolomeo, 14 15890 SANTIAGO	981 563 887
TRANSPORTES LA GALAICA GUIPUZCOANA Y NAVARRA, S.L.	Vía Faraday, 30-32 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 588 866
TRANSPORTES LODERE, S.L.	Avda San Lázaro, 103 baixo 15703 SANTIAGO	981 580 918
TRANSPORTES SOUTO	Vía Ptolomeo, 14 15890 SANTIAGO	981 570 130
TRANSPORTES Y EXCAVACIONES ARINES, S.L.	Sandino, 112 SANTIAGO	981 596 635
VILLASVERDE PEREIRO, M.	Vilastrexe, 38 15896 SANTIAGO	981 537 273

TRANSPORTE AÉREO DE MERCANCÍAS

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
DELTA CARGO	Aeroporto de Lavacolla	981 547 730
DHL		981 547 783
EAT		981 547 781
IBEXPRESS		981 547 400

9.1.11.- Aparcar en Santiago

• APARCAR NA RÚA:

Zonas de libre acceso: todas aquelas zonas da cidade nas que o aparcamento non se atopa prohibido pola normativa de tráfico.

Zonas O.R.A.: para o aparcamento nestas zonas (entre as que se atopan as rúas céntricas e as máis concorridas da cidade) é preciso pagar unha taxa.

As zonas de regulamento O.R.A. poden ser de tres tipos: de réxime xeral (tempo máximo de estacionamento 2 horas), de réxime de longa duración (tempo máximo de estacionamento 4 horas) e de réxime de curta duración (tempo máximo de estacionamento 1 hora)

En todos os casos é necesario colocar o comprobante de pagamento (billete dispoñible nos aparcadoiros) nun lugar visible da dianteira do vehículo, de xeito que resulte visible desde o exterior.



Tarifas dos billetes:

-Réxime xeral e de curta duración:

-Réxime de longa duración: 50% de la tarifa xeral

Para os usuarios non residentes en Santiago existe, así mesmo, unha tarxeta de abono que se pode solicitar na empresa concesionaria do servizo:

TARXETA DE ABONAMENTO DE APARCADOIRO

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
SETEX-APARKI, S.A.	Avda de Lugo, 4-Baixo 15703 SANTIAGO	981 553 066

O incumprimento da normativa del aparcamento en zonas de regulamentación horaria (ausencia de comprobante de pago ou tarxeta válidos ou estacionamento máis tempo do permitido) supón unha infracción, o que pode ser penado cunha sanción e incluso coa retirada do vehículo.

Guindastre municipal: as infraccións en materia de aparcamento, tanto en zona regulamentada coma non (tipificadas no vixente código circulatorio), poderán dar lugar á retirada do vehículo infractor polo guindastre, xestionado pola mesma empresa concesionaria municipal.

Os vehículos estacionanse en:

DEPÓSITO MUNICIPAL DE VEHÍCULOS

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]
Depósito Municipal de Vehículos	Pulleira-Meixonfrío 15705 SANTIAGO	981 577 754

Unha vez almacenado no depósito, o propietario deberá aboar unha cantidade que oscila entre 41,40 € (vehículos pequenos) e 61,50 € (vehículos grandes).

APARCADOIROS PÚBLICOS

Nome	Enderezo	Teléfono [+34]	Horario	Prazas
ÁREA CENTRAL	Berlín, s/n	981 560 149	De luns a venres 08:00-02:00 Venres e Sábados 08:00-04:00	785
BELVÍS	Belvís	981 575 522	–	120
CENTRO COMERCIAL COMPOSTELA (HIPERCOR)	Restollal, 50	981 527 200	10:00 – 22:00	–
ENSANCHE	A Rosa, 33	981 590 392	07:00 – 02:00 Vixiado 24 h	207
ESTACIÓN RENFE	Hórreo, 75	981 591 859	24 horas	220
GALERAS	Galeras, 17	981 558 825	08:00-21:00	75
GARAXE RÍO TAMBRE	Montero Ríos, 44	981 573 536	09:00 -13:30 15:30 – 20:00	–

APARCADOIROS PÚBLICOS

Nome	Dirección	Teléfono [+34]	Horario	Plazas
GRAN VÍA	Santiago de Chile, 21	981 592 285	24 horas	550
HÓRREO	Ramón Piñeiro	981 571 487	24 horas	410
HOTEL ARAGUANAY	Alfredo Brañas, 5	981 595 900	24 horas	400
A ROSA	Praza Ponte Castro	981 954 017	24 horas	288
PARKING LA SALLE	Ramón María do Valle-Inclán s/n	981 519 828	24 horas	220
PRAZA DE ABASTOS	Trompas, s/n	981 575 522	24 horas	124
PRAZA GALICIA	Praza Galicia	981 586 887	24 horas	360
PRAZA DE VIGO	Praza de Vigo	981 563 408	24 horas	282
PRAZA ROXA	Praza Roxa	981 553 148	24 horas	540
ROMERO DONALLO	Romero Donallo	606 628 690	24 horas	530
ROSALÍA	Rosalía de Castro, 46	981 597 780	24 horas	225
SAN CAETANO	Estación de Autobuses	981 560 563	24 horas	510
SAN CLEMENTE	Rodrigo de Padrón	981 573 470	24 horas	580
XOÁN XXIII	Avenida Xoán XXIII	981 583 447	24 horas	492

• APARCADOIROS DA UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Universidade de Santiago de Compostela (acceso para persoal e estudantes)

Colexios maiores
Estadio de atletismo
Facultade de Ciencias Políticas
Facultade de Farmacia
Facultade de Filoloxía
Facultade de Matemáticas
Facultade de Química
Aparcadoiro subterráneo do Auditorio de Galicia

9.1.12.- Taxis

A cidade de Santiago conta aproximadamente cuns 150 taxis, recoñecibles pola cor branca dos vehículos, que levan tamén un escudo gremial na porta dianteira. Na parte superior sitúase a luz verde de servizo, acesa cando o taxi está baleiro. O número de prazas máximas por vehículo é de catro.

	Teléfono
RADIO TAXI (24 horas)	981 569 292
EUROTAXI Adaptado para minusválidos	670 535 154 619 051 148



9.1.13.- Estacións de servizo

Nome	Enderezo	Teléfono [+34]	Horario
ESTACIÓN DE SERVIZO SANTA LUCÍA	Santa Lucía, s/n	981 817 407	De 7h a 23h
ESTACIÓN DE SERVIZO ERIFRA	A Susana, s/n. Estrada Ourense, Km. 332,5	981 539 818	De 7h a 23h
GALURESA	San Caetano, s/n Avda. Romero Donallo, s/n	981 583 957 981 599 430	De 7h a 23h 24 horas
GASÓLEOS COMPOSTELA 2000	Avda. Xoán Carlos I, s/n	981 580 710	De 7h a 23h
AGIP ESPAÑA	Estrada Nal. 550, Km. 55,310 A Sionlla de Arriba	981 888 145	Luns a venres: 6h a 23h. Sábado: 6 h a 2h mañá Domingo: 8h a 23 h.
STAROIL	Mercagalicia. Polígono Industrial do Tambre	981 936 318	Luns a venres: 7h a 23h. Sábado: 8h a 22 h. Domingo: 8h a 20 h.
LOS ANGELES - Cepsa	Rúa do Amio, parcela 32 Pol. Ind. Costa Vella	981 887 458	De 7h a 23h

9.1.14.- Axencias de viaxes

Nome	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	Localidade
URÍA	981 564 130	–	Hórreo, 5	Santiago
ZAFIRO TOURS	981 562 952	–	Xeneral Pardiñas, 8	Santiago
CIBERVIAJES, S.A.	981 553 093 902 115 882	981 553 089	Xeneral Pardiñas, 40	Santiago
IBEROJET	981 592 722	–	Aeroporto de Lavacolla	Santiago
VIAJES ATLÁNTICO	981 569 040	–	Senra 7-9	Santiago
VIAJES ARASOLIS	981 939 009	–	Frei Rosendo Salvado, 20	Santiago
AXENCIA DE VIAJES GUAMÁ HAVANA TOURS	981 574 918	981 574 918 981 574 988	Senra, 22 - 2º Esq	Santiago
PRIMERA LÍNEA VIAJES	981 569 050	–	Galeras, 13 - 2º (Oficina 8)	Santiago
MARSOL - MS VIAJES	981 57 09 09	–	Praza de Europa, 15 - Ático	Santiago
VIAJES MARSANS	981 591 808	–	Alfredo Brañas, 9	Santiago
VIAJES LOYOLA LÓPEZ	–	–	Carreira do Conde, 2	Santiago
VIAJES KARMA	981 558 899	–	Montero Ríos, 48	Santiago
HALCÓN VIAJES	981 576 275	–	Carreira do Conde, 20	Santiago
HALCÓN VIAJES	981 585 702	–	Centro Comercial Área Central, Local 33Q	Santiago
CRISOL VIAJES	981 590 730	–	Frei Rosendo Salvado, 13	Santiago
UN DOS TRES VIAJES	981 554 104	–	Xeneral Pardiñas, 5	Santiago

AXENCIAS DE VIAXES

Nome	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	Localidade
TELE-VIAJES	981 592 020	–	Rúa Nova de Abaixo, 2-3	Santiago
CANOA	981 592 977 981 592 977	981 592 714	República do Salvador, 14-1º Esq.	Santiago
VIAJES ECUADOR	981 585 854 981 585 655	981 571 992	Hórreo, 19-Baixo	Santiago
GALITUR	981 580 408	981 588 787	Hórreo, 19-baixo	Santiago
VIAJES HALCÓN	981 580 500	–	Xeneral Pardiñas, 5	Santiago
JUAN RICO	981 564 350	981 562 979	Doutor Teixeira, 25-Baixo	Santiago
VIAJES MARSANS	981 564 417	–	Hórreo, 44	Santiago
EL CORTE INGLÉS	981 52 01 17	–	Restollal, 50	Santiago
CIMAVI TOUR	981 554 335	981 554 789	Hórreo, 60-Entreplanta	Santiago
PIÑA	981 573 091	–	República do Salvador, 7	Santiago
VIAGAL TOURS	981 954 920	–	Santiago de Chile, 30 - Entre. Esq.	Santiago
TROTTA	981 577 577	–	Xeneral Pardiñas, 10-16. Edif. Fenosa . Local 15	Santiago
BARCELÓ	981 577 677	–	Xeneral Pardiñas, 15-17	Santiago
ZONDA	981 594 050	–	Alfredo Brañas, 2	Santiago
TAMBRE	981 594 299	–	Rosalía de Castro, 29	Santiago
COMPOSTRAVEL	981 571 444	–	Rodas, 1	Santiago
IBEROJET	981 555 163	–	Praza de Europa, 15	Santiago
VIAJES EROSKI	981 553 268	–	República Arxentina, 44	Santiago
ORBIS	–	–	Edificio As Torres. Cacheiras	Teo
VIAJES IBERIA	981 56 39 89	–	Xeneral Pardiñas, 17	Santiago
CÓNDOR VACACIONES	981 577 920	–	Romero Donallo, 38	Santiago
CAPA TRAVEL VIAJES	981 594 548	–	Fernando III O Santo, 11 Baixo	Santiago
TRAVELPLAN	–	–	Carreira do Conde, 20 - Baixo	Santiago
TURISNORTE	–	–	Rúa Raxoeira, 14. Milladoiro	Ames
EL CORTE INGLÉS	981 55 36 40	–	Santiago de Chile, 34 - Baixo	Santiago
VIAJES IBERIA	981 55 36 27	–	Santiago de Chile, 16	Santiago
VIAJES ANGALIA	981 554 121	–	Praza Salvador Parga, 8 - 1º	Santiago
VIAJES SANT YAGO	981 599 256	–	Avda. de Vilagarcía, 7	Santiago
EL CORTE INGLÉS	981 55 80 20	–	Rosalía de Castro, 1 - Baixo	Santiago
VIAJES ATLÁNTICO	981 585 899 981 569 030	981 561 951	Praza de Fonterrabiá, 3	Santiago
VILORIA	981 587 911	981 572 736	Senra, 28	Santiago
ULTRATUR	981 587 000	–	Avda. Figueroa, 6	Santiago



9.2.- Moeda e bancos

A partir do 1 de xaneiro de 2002, a peseta cedeulle o paso ao euro como moeda oficial europea e, polo tanto, do España. Os billetes que podemos atopar teñen un valor de 5 (cor gris azulada), 10 (cor avermellada), 20 (cor azul), 50 (cor laranxa), 100 (cor verde), 200 (cor amarela) e 500 euros (cor lila). O deseño é común para todos os países europeos, pero varía no caso do reverso das moedas. As moedas españolas de 1, 2 e 5 céntimos reproducen a fachada do Obradoiro da Catedral de Santiago. As de 10, 20 e 50 levan a figura de Miguel de Cervantes, e as de 1 e 2 euros reproducen la efíxie do Rei de España, Xoán Carlos I.

Cambio de moeda estranxeira: pódese efectuar nos bancos e caixas de aforros da cidade, así como nos establecementos que oferten este servizo.

HORARIOS DE BANCOS E CAIXAS

Entidade	Mañás	Tardes	Observacións
BANCOS	De luns a sábados 8:30 – 14:00	–	No verán pechan os sábados
CAIXAS DE AFORROS	De luns a sábados 8:30 – 14:00	Xoves 16:30 – 19:00	Aberto os xoves pola tarde, só durante o inverno

ENTIDADES BANCARIAS

Banco (sede)	Enderezo	Teléfono
BANCO ATLÁNTICO	República do Salvador, 14	981 594 146
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA (BBVA)	Senra, 3	981 589 121
BANCO DE GALICIA	Vía Edison (Boisaca), s/n	981 582 900
BANCO DE SABADELL	Senra, 16	981 571 250
BANESTO	Hórreo, 1	981 552 120
BANCO ESPÍRITO SANTO	Doutor Teixeiro, 22	981 565 900
BANCO ETCHEVERRÍA	García Prieto, 58	981 534 206
BANCO GALLEGO	Praza de Cervantes, 15	981 570 692
BANCO PASTOR	Fonte de Santo Antonio, 21	981 555 790
BANCO POPULAR ESPAÑOL	Frei Rosendo Salvado, 6	981 597 361
BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO (SCH)	Praza de Galicia, 1	981 562 598
BANCO SIMEÓN	República do Salvador, 27	981 591 600
BANCO URQUIJO	Montero Ríos, 12	981 580 088
BANCO VITALICIO	Avenida de Vilagarcía, 4	981 954 880
BANCO ZARAGOZANO	Hórreo, 16	981 568 020
BANKINTER	Xeneral Pardiñas, 15	981 552 490
BARCLAYS BANK	Xeneral Pardiñas, 9-11	981 584 156
CAIXA GALICIA	Montero Ríos, 7	981 953 000
CAIXANOVA	Montero Ríos, 22	981 589 444
CAJA DUERO	Senra, 11	981 589 500
CAJA ESPAÑA	Xeneral Pardiñas, 6	981 582 466

ENTIDADES BANCARIAS

Banco (sede)	Enderezo	Teléfono
CAJA MADRID	Santiago do Estero, 2-4	981 553 300
CRÉDIT LYONNAIS ESPAÑA	Senra, 11	981 597 079
DEUTSCHE BANK	Doutor Teijeiro, 16	981 565 850
LA CAIXA	Fonte de Santo Antonio, 28	981 563 019

9.3.- Hostalería

9.3.1.- Aloxamentos

Santiago, como destino final do Camiño que leva o seu nome, conta cunha histórica tradición de acollida. A cidade adaptouse aos requirimentos dos milleiros de peregrinos, estudantes e viaxeiros que acudiron e acoden a Compostela, ben por uns poucos días, ben por moito máis tempo.

Boa mostra disto é a oferta hoteleira, que permite o aloxamento de miles de persoas repartidas entre os máis de 120 establecementos distribuídos entre os pequenos hoteis con encanto da zona vella e os novos complexos de recoñecidas cadeas. A isto hai que lle engadir as residencias estudantís e os albergues para peregrinos, ademais do gran número de pisos en alugueiro que se poden encontrar facilmente na cidade. A hospedaxe en Santiago convértese, desta maneira, nunha tarefa fácil. Os únicos requirimentos para o viaxeiro son, pois, a pertinente identificación e o cumprimento das normas cívicas usuais.

O municipio compostelán conta cunhas 10.000 prazas dispoñibles para aloxamento, das que 5.500 son hoteleiras e hostaleiras. Os establecementos divídense en: hoteis, hostais, pensións (casas de hóspedes e fondas), establecementos de turismo rural (con clasificación propia), albergues, cámpings, apartamentos turísticos, residencias e cidades de vacacións.

Normalmente, os prezos varían segundo dúas tempadas: **tempada alta** (meses de xullo, agosto e primeira quincena de setembro, Nadal e Semana Santa) e **tempada baixa** (resto do ano). De todas as formas, cada establecemento pode variar estas datas, así como ofrecer outras rebaixas puntuais das tarifas. Á lista de prezos débesele engadir a porcentaxe correspondente do IVE (Imposto sobre o Valor Engadido), se este non aparece xa incluído.

No caso do turismo rural, a temporada baixa denomínase **Días Verdes**. Esta categoría de establecementos, cunha excelente relación calidade-prezo e representativos da arquitectura tradicional galega, conta cunha central de reservas:

Tel: 902 200 432

Fax: 981 542 529

E-mail: webrural@xunta.es

Outros enderezos de interese:

www.turgalicia.es (Xunta de Galicia)

www.turismo-rural.com (Agatur, Asociación Gallega de Turismo Rural)

www.pazosdeg Galicia.com (Pazos de Galicia)

www.santiagohosteleria.com (Gremio de Hosteleros)

Entre os aloxamentos destinados ao turismo rural encóntranse: pazos, castelos, mosteiros, casas grandes, casas reitorais, casas de aldea rústicas, casas de labranza e aldeas rurais.



Outra posibilidade de aloxarse na cidade é o alugueiro de pisos particulares. Os prezos adoitan oscilar entre os 300 € (apartamentos de 1 ou 2 cuartos) e os 600 € (pisos de 4 e máis cuartos), aínda que o importe máis usual sitúase arredor dos 450 € (pisos de 3 e 4 cuartos); a zona e as características do inmobile son as que condicionan maioritariamente as tarifas. Para tramitar o alugueiro pódense contratar os servizos das inmobiliarias da cidade ou poñerse directamente en contacto cos particulares a través dos numerosos anuncios.

Turismo de Santiago

Turismo de Santiago – Incolsa é unha empresa municipal do Concello de Santiago de Compostela encargada da xestión de toda a política turística da cidade no tocante á promoción exterior, a creación e xestión de produtos turísticos, a atención das oficinas municipais de información turística e o impulso de iniciativas que dean servizos ao turismo de congresos, á comercialización e promovan a calidade turística.

Rúa do Vilar, 63
15705 Santiago de Compostela
Tlf: +34 981 555 129
Fax: +34 981 554 748
www.SantiagoTurismo.com
info@santiagoturismo.com

Compostur

A sociedade municipal Turismo de Santiago de Compostela en resposta ao dinamismo que hoxe en día está a ter a industria turística e ante o alto grado de competencia dunha oferta de destinos cada vez máis saturada, decide participar activamente en accións de comercialización directa no mercado nacional e internacional.

Fruto de elo nace Compostur, turoperador oficial da cidade de Santiago, unha marca de Turismo de Santiago xestionada baixo concesión pola axencia maiorista-minorista Viajes Viloria.

Os obxectivos principais de Compostur son:

- Definir e deseñar as ferramentas precisas para a xeración de produto arredor de dous eixes diferenciados: Santiago de Compostela e o Camiño de Santiago.
- Crear canles de comercialización co mercado turístico nacional e internacional para situar todas as áreas de produto que se xeren en relación á cidade e o Camiño.

Basicamente COMPOSTUR componse de tres eixes fundamentais:

- Creación da central de reservas oficial da cidade, tanto en atención telefónica 902190160 como no sitio web www.SantiagoReservas.com
- Xestión da área comercial das oficinas da sociedade Turismo de Santiago, que pasa de limitarse a informar a ofrecer servizos: reserva de habitacións, contratación de actividades (visitas guiadas, excursións, rafting, golf, spas e balnearios, transporte turístico, etc.).
- Definición e creación de paquetes turísticos para a súa comercialización no mercado maiorista e minorista tanto nacional coma internacional.

CENTRAL DE RESERVAS OFICIAL DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

www.SantiagoReservas.com
Teléfono: +34 902 190 160
info@santiagoreservas.com
Horario de Atención al Público: Luns a Venres: 9.30-14.00, 16.30-20.00/Sábados: 10.00-13.30

Trátase da primeira iniciativa que xorde en España dun TOUOPERADOR OFICIAL LOCAL, coparticipado pola empresa pública e a privada: COMPOSTUR.

Hoteis

Nome	Categoría Estrelas	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Parador Hostal dos Reis Católicos	5 G.L.	www.parador.es santiago@parador.es	981 582 200	981 563 094	Praza do Obradoiro, 1	15705	Santiago
Hotel NH Obradoiro	5	www.nh-hotels.com	981 558 070	981 575 156	Avda. Burgo das Nacións, s/n	15705	Santiago
Hotel Puerta del Camino	5	www.puertadelcamino.com reservas@puertadelcamino.com	981 569 400 981 569 405	981 572 627	Miguel Ferro Caaveiro, s/n	15703	Santiago
Hotel Meliá Araguañey	5	www.araguañey.com meli@araguañey.com	981 559 600	981 590 287	Alfredo Brañas, 5	15701	Santiago
Hotel AC Palacio del Carmen	5	www.ac-hoteles.com pcarmen@ac-hoteles.com	981 552 444	981 552 445	Oblatas, s/n	15705	Santiago
Hotel Tryp San Lázaro	4	www.solmelia.com tryp.san.lazaro@solmelia.com	981 551 000	981 571 141	Fernando Casas Novoa, s/n	–	Santiago
Hotel Los Abetos	4	www.hotellosabetos.com info@hotellosabetos.com	981 557 026	981 586 177	San Lázaro - Estrada Aríns	15892	Santiago
Hotel Monumento de San Francisco	4	www.sanfranciscohm.com reservas@sanfranciscohm.com	981 581 634	–	Campiño de San Francisco, 3	15704	Santiago
Hotel Torres de Compostela Santiago	4	www.torresdecompostela.com direccion@torresdecompostela.com	981 534 949	981 524 566	Rúa do Restollal, 24	15702	Santiago
Hotel Hesperia Peregrino	4	www.hesperia-peregrino.com hotel@hesperia-peregrino.com	981 521 850	981 521 777	Rosalía de Castro, s/n	15706	Santiago
Hotel Residencia Gran Hotel Santiago	4	www.gh-hoteles.com repcionghs@proalsa.es	981 534 222	981 534 223	Mestre Mateo, s/n	15706	Santiago
Hotel Residencia Hesperia Compostela	4	www.hoteles-hesperia.es hotel@hesperia-compostela.com	981 585 700	981 585 290	Hórreo, 1	15702	Santiago
Hostal Residencia Windsor	3	–	981 592 939 981 592 822	–	República do Salvador, 16	15701	Santiago
Hotel San Lorenzo	3	www.hsanlorenzo.com info@hsanlorenzo.com	981 580 133	981 561 550	San Lourenzo, 2	15705	Santiago
Hotel Altair - Contemporary Hotels	3	www.altairhotel.net	981 55 47 12	–	Loureiros, 12	15704	Santiago
Hotel Rúa Villar	3	www.hotelruavillar.com info@hotelruavillar.com	981 519 858	981 519 677	Rúa do Vilar, 8-10	15705	Santiago
Hotel Balneario de Compostela	3	www.hotelbalneariodecompostela.com hotel@hotelbalneariodecompostela.com	981 559 000	981 884 817	Urbanización o Tremo, s/n. Bertamiráns	–	Ames
Hotel Husa Santiago Apóstol	3	www.husa.es santiagoapostol@husa.es	981 557 155	981 586 499	Costa de San Marcos	15820	Santiago
Hotel San Vicente	3		981 691 617	981 691 617	Agualada - Marantes	15886	Santiago
Hotel Husa Ciudad de Compostela	3	www.husa.es ciudadcompostela@husa.es	981 569 320	981 569 323	Avda. de Lugo, 213	15703	Santiago
Hotel Congreso	3	www.hotelcongreso.com hcongreso@jet.es	981 819 080	981 819 124	Estrada da Estrada, km 3.	–	Teo
Hotel Ruta Jacobea	3	www.rjacobea.com hotel@rjacobea.com	981 888 211	981 897 080	Lavacolla, 41	15820	Santiago
Hotel Virxe da Cerca	3	www.pousadasdecompostela.com info@pousadasdecompostela.com	902 405 858	981 586 925	Virxe da Cerca, 27	15703	Santiago
Hotel Residencia Herradura	3	www.verial.es/hotelherradura hotelherradura@verial.es	981 552 340	981 552 341	Avda. Xoán Carlos I	15706	Santiago
Hotel Residencia San Carlos	3	www.hotelsancarlos.net info@hotelsancarlos.net	981 560 505	981 560 506	Hórreo, 106	15702	Santiago
Hotel Residencia Hesperia Gelmírez	3	www.hoteles-hesperia.es hotel@hesperia-gelmirez.com	981 561 100	981 555 281	Hórreo, 92	15894	Santiago
Hotel Residencia Castro	3	www.castrohotel.com info@castrohotel.com	981 509 304	981 888 063	Formaris - A Sionlla	15704	Santiago
Hotel Resid. Área Central	3	www.hotelareacentral.com	981 552 220	981 552 223	París, 7C - Edificio Área Central	15702	Santiago



Hoteis

Nome	Categoria Estrelas	Web / Mail	Telefone [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Hotel Pombal	3	www.pousadasdecompostela.com info@pousadasdecompostela.com	902 405 858	981 586 925	Pombal, 12	15705	Santiago
Hotel Bonaval	2	www.hotelbonaval.com	981 55 88 83		Bonaval, 2 -4	15703	Santiago
Hotel Santa Lucía	2	sta.lucia@apdo.com	981 549 283	981 549 300	Estrada Santiago - Ourense km. 2	15893	Santiago
Hotel Residencia San Clemente	2	www.pousadasdecompostela.com info@pousadasdecompostela.com	902 405 858	981 586 925	San Clemente, 28	15705	Santiago
Hotel Residencia Pazos Alba	2	www.pazosalba.com reservas@pazosalba.com	981 585 338	981 577 687	Pombal, 22	15705	Santiago
Hotel Residencia Costa Vella	2	www.costavella.com hotelcostavella@costavella.com	981 569 530	981 569 531	Porta da Pena, 17	15704	Santiago
Hotel Residencia Entreceras	2	–	981 571 151	981 571 112	Entreceras, 17	15705	Santiago
Hotel Residencia Husa Universal	2	www.husa.es hoteluniversal@husa.es	981 585 800	981 585 790	Praza de Galicia, 2	15702	Santiago
Hotel Residencia Rey Fernando	2	www.hotelreyfernando.com info@hotelreyfernando.com	981 593 550 981 593 508	981 590 096	Fernado III O Santo, 30 - 6º	15702	Santiago
Hotel Residencia Punta Cana	2	–	981 688 958		Rúa Travesa. Marantes		Santiago
Hotel Residencia Pico Sacro II	2	hotelpicosacro@terra.es	981 584 466	981 583 328	San Francisco, 20	15705	Santiago
Hotel Residencia Airas Nunes	2	www.pousadasdecompostela.com info@pousadasdecompostela.com	902 405 858	981 586 925	Rúa do Vilar, 17	15705	Santiago
Hotel Garcas	1	www.hotelgarcas.com	981 888 225	981 888 317	Noval, 2. Estrada N-634. Lavacolla	15820	Santiago
Hotel Sino	1	www.sino-compostela.com info@sino-compostela.com	981 554 436	981 552 455	Praciña da Algalia, 5	15703	Santiago
Hotel Akelarre	1	www.akelarrehotel.com info@akelarrehotel.com	981 552 689 981 552 690	981 574 073	Avda. San Marcos, 37 -B	15890	Santiago
Hotel As Artes	1	www.asartes.com recepcion@asartes.com	981 555 254 981 572 590	981 577 823	Travesa das Dúas Portas, 2	15705	Santiago
Hotel Tránsito dos Gramáticos	1	www.transitodosgramaticos.com hotel@transitodosgramaticos.com	981 572 640	981 572 699	Tránsito dos Gramáticos, 1	15705	Santiago
Hotel Residencia Avenida	1	www.verial.es/hotelavenida hotelavenida@verial.es	981 578 007 981 578 016	981 565 817	Fonte de Santo Antonio	15702	Santiago
Hotel Residencia Fonte de San Roque	1	–	981 554 363	981 552 091	Hospitaliño, 8	15704	Santiago
Hotel Residencia Capital de Galicia	1	–	981 561 921	981 562 150	Monte dos Postes - As Fontiñas, 24	15703	Santiago
Hotel Residencia B' Nor	1	–	981 596 911	981 596 916	Rosalía de Castro, 104	15706	Santiago
Hotel Residencia Real	1	www.hotelreal.com buzon@hotelreal.com	981 569 290	981 569 291	Caldeirería, 49	15703	Santiago
Hotel Residencia San Jacobo	1	www.hotelsanjacobo.com hotelsanjacobo@hotelsanjacobo.com	981 580 361	981 577 616	Avda. de San Lázaro, 101-103	15891	Santiago

Pensións

Nome	Categoria Estrelas	Web / Mail	Telefone [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Pensión Residencia Mapoula	3	www.mapoula.com mapoula@mapoula.com	981 580 124	981 584 089	Entremurallas, 10	15702	Santiago
Pensión Residencia Fornos	3	–	981 585 130	981 585 055	Hórreo, 7 - 2º E 3º	15702	Santiago
Pensión Residencia México	3	www.hostalmexico.com recepcion@hostalmexico.com	981 598 000	981 598 016	República Arxentina, 33 - 4º	15706	Santiago
Pensión Residencia San Nicolás	3	www.casa-sannicolas.com	981 587 555	981 561 644	Sar, 7	15702	Santiago
Pensión Residencia A Nosa Casa	3	–	981 585 926	981 576 056	Entremurallas, 9 - 2º	15702	Santiago
Pensión Residencia Rosa Rosae	3	www.rosarosae.com info@rosarosae.com	981 528 300	981 528 301	Rúa da Rosa, 7	15706	Santiago
Pensión San Paio	2		981 888 205	981 888 221	Lugar de Lavacolla		Santiago

Pensións

Nome	Categoría Estrelas	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Pensión Residencia El Centro	2	http://www.pensioncentro.com	981 588 465 618 496 464	–	Senra, 11 - 5ºA		Santiago
Pensión Residencia Campanas de San Juan	2	www.campanasdesanjuan.com info@campanasdesanjuan.com	981 552 737	981 552 738	Campás de San Xoán, 6	15704	Santiago
Pensión Residencia La Paz	2	–	981 592 022 981 596 990	981 592 022	República do Salvador, 23 - 7º	15701	Santiago
Pensión Residencia San Martiño Pinario	2	www.pensionencantosanmarfino.com reservas@pensionencantosanmarfino.com	981 576 765	–	Abril Ares, 1	15704	Santiago
Pensión Residencia Tambre	2	–	981 580 046	981 580 046	Vista Alegre, 129	15705	Santiago
Pensión Residencia Linares	2	www.hostallinares.com linares@hostallinares.com	981 580 443	981 585 240	Algalia de Abaixo, 34	15704	Santiago
Pensión Residencia Alameda	2	–	981 588 100	981 588 689	San Clemente, 32	15705	Santiago
Pensión Residencia Libredón	2	www.libredonbarbantes.com info@libredonbarbantes.com	981 576 520	–	Fonseca, 5 - 1º	15705	Santiago
Pensión Residencia 25 de Julio	2	–	981 582 295	981 582 295	Rodrigo de Padrón, 4	15705	Santiago
Pensión Residencia Charo II	2	–	981 590 528	–	Avda. de Vilagarcía, 2 - 1ªA	15706	Santiago
Pensión Residencia Gadás	2	–	981 587 071 981 587 029	981 587 071	Praza do Matadoiro, 2	15703	Santiago
Pensión Residencia Santo Grial	2	–	981 572 803	–	Rúa do Vilar, 76	15705	Santiago
Pensión Residencia José Rey	2	–	981 581 897	–	Cañoteira, 11 - Meixonfrío	15705	Santiago
Pensión Residencia Santa Mónica	2	–	981 595 609	–	Frei Rosendo Salvado, 16	15701	Santiago
Pensión Residencia Nimo	2	–	981 593 311	–	San Pedro de Mezonzo, 40-1ºE	15701	Santiago
Pensión Residencia Ferreiro	2	–	981 599 790	–	Frei Rosendo Salvado, 16 - 7º	15701	Santiago
Pensión Residencia La Carballinesa	2	–	981 586 261 981 585 806	–	Patio de Madres, 14	15703	Santiago
Pensión Residencia Alfonso	2	www.hostalalfonso.com reservas@hostalalfonso.com	981 585 685	981 519 883	Pombal, 40	15705	Santiago
Pensión Residencia Los Baos	2	–	981 591 487 981 596 907	–	Rosalía de Castro, 106 - 1º	15706	Santiago
Pensión Residencia Santa Rita	1	–	981 595 554	–	Frei Rosendo Salvado, 4º - 4º e 5º	15701	Santiago
Pensión Hedrass	1	–	981 574 842	–	Fonte de Santo Antonio, 25	15702	Santiago
Pensión Oregar	1	www.hostaloregar.com info@hostaloregar.com	981 591 150	981 598 637	Romero Donallo, 9	15706	Santiago
Pensión Residencia Oroña	1	–	981 580 876	–	Rúa do Home Santo, 49	15703	Santiago
Pensión Residencia Victorina	1	–	981 565 342	–	Virxe da Cerca, 9	15703	Santiago
Pensión Residencia O Cabazo	1	–	981 576 487	–	Carretas, 15	15705	Santiago
Pensión Residencia Mera	1	–	981 583 867	–	Porta da Pena, 1º	15704	Santiago
Pensión Residencia Casa Julián II	1	–	981 598 938	–	Santiago de Chile, 18 - 5º	15706	Santiago
Pensión Residencia Beltrán	1	–	981 582 225	–	Preguntoiro, 36 - 2º	15704	Santiago
Pensión Residencia Bandeira	1	hostalbandeira@gmail.com	981 596 393	–	Santiago de Chile, 15	15706	Santiago
Pensión Residencia Armenteira	1	–	981 595 541	–	Alfredo Brañas, 25	15701	Santiago
Pensión Residencia 'Pensión da Estrela'	1	www.pensiondaestrela.com info@pensiondaestrela.com	981 576 924	981 576 924	San Martiño Pinario, 5	–	Santiago
Pensión Residencia Ramos	1	–	981 581 859	–	Raiña, 18 - 3º	15705	Santiago



Hostais

Nome	Categoría Estrelas	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Hostal San Lázaro	2	www.hotelsanlazarro.com correo@hotelsanlazarro.com	981 584 151	981 584 332	Baliño, s/n - 1º	15707	Santiago
Hostal Residencia Balboa	2	www.hr-balboa.com balboa@hr-balboa.com	981 521 598	981 52 34 09	Ponte da Rocha, 8	–	Santiago
Hostal Residencia Maycar	2	maycarsantiago@hotmail.com	981 563 444	981 589 653	Doutor Teixeira, 15	15701	Santiago
Hostal Residencia Pico Sacro	2	hotelpicosacro@terra.es	981 584 466	981 583 328	San Francisco, 22B	15704	Santiago
Hostal Residencia Suso	2	–	981 586 611	981 586 523	Rúa do Vilar, 65	15705	Santiago
Hostal Residencia El Rápido	2	–	981 584 983	–	O Franco, 22	15702	Santiago
Hostal Residencia Galicia	2	–	981 592 054	–	Santiago do Estero, 3 - 5º	15706	Santiago
Hostal Barbantes	1	www.libredonbarbantes.com info@libredonbarbantes.com	981 576 520	–	O Franco, 3	15705	Santiago
Hostal Moure	1	–	981 583 637	981 583 648	Loureiros, 6	15704	Santiago
Hostal Girasol	1	www.hgirasol.com info@hgirasol.com	981 566 287	–	Porta da Pena, 4	15702	Santiago
Hostal La Rosaleda	1	–	981 584 035 981 584 233	981 584 035	Ourense, 7	15701	Santiago
Hostal La Salle	1	hostallasalle@terra.es	981 584 611 981 585 667	981 062 846	San Roque, 6	15704	Santiago
Hostal Residencia El Aparcadero	1	–	981 539 796	–	Aldrei. Marrozos	15893	Santiago
Hostal Residencia San Martín	1	–	981 521 584	–	Rosalía de Castro, 128 -1º	15706	Santiago
Hostal Residencia La Estela	1	hostallaestela@yahoo.es	981 582 796	–	Raxoi, 1	15705	Santiago
Hostal Residencia Moure II	1	–	981 583 637	981 583 648	Loureiros, 12	15704	Santiago
Hostal Residencia Agusdel	1	–	981 585 214	–	Pérez Constanti, 7	15702	Santiago
Hostal Residencia Paz de Agra	1	–	981 583 517	–	Caldeirería, 37	15703	Santiago
Hostal Residencia Mafer	1	–	981 584 322	–	Hórreo, 22 - 2º Esq	15701	Santiago
Hostal Residencia Oca San Antonio	1	–	981 570 051	981 565 817	Fonte de Santo Antonio, 4	15702	Santiago
Hostal Residencia Esperanza	1	–	981 580 426	–	Montero Rios, 44	15706	Santiago

Casas de hóspedes

Nome	Teléfono	Enderezo	CP	Localidade
Casa de Hóspedes Julián I	981 598 938	Santiago de Chile, 22 - 1º Esq.	15706	Santiago
Casa de Hóspedes Viño I	981 58 51 85	Praza de Mazarelos, 7 - 3º	15703	Santiago
Casa de Hóspedes Viño II	981 58 51 85	Pexego de Arriba, 7	15703	Santiago

Turismo rural

Nome	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Casa de Costoia	-	981 884 601	981 884 607	Costoia, 20 - Sta. María de Buduido	15896	Ames
Casa Gasamáns	www.casagasamans.com rural@casagasamans.com	981 881 501	981 818 235	Gasamáns - San Lourenzo de Agróns	15864	Ames
Casa Grande do Bachao	bachao@pazosdegalicia.com	981 194 118	981 192 028	Santa Cristina de Fecha	15898	Santiago
Casa Suárez	www.casasuarez.com info@casasuarez.com	981 512 548	981 814 867	A Ponte de Sarandón, 2 San Mamede. Ribadulla.	15880	Vedra
Casa Parada de Francos	www.paradadefrancos.com	981 538 004	981 538 005	Rúa de Francos	15129	Calo. Teo
Pazo Xan Xordo	www.pazoxanxordo.com reservas@pazoxanxordo.com	981 888 259 686 955 292	981 888 293	Xan Xordo. Sabugueira	15820	Santiago
Casa de Casal	www.casadecasal.com	981 503 227 636 355 584	981 503 227	Cachosenande. Sta. Mª de Lestedo	15881	Boqueixón
Casa Grande de Cornide	www.casagrandecornide.com info@casagrandecornide.com	981 805 599	981 805 751	Cornide. San Xoán de Calo	15886	Teo

Turismo rural

Nome	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Pazo Cibrán	www.pazocibran.com cibran@arrakis.es	981 511 515	981 814 766	Cibrán. San Xoán de Sales	15885	Vedra
Casa Rosinda	–	981 699 035 609 832 010	981 699 035	Ponte, 7. Chaián	15687	Trazo
Casa do Cruceiro	www.casadocruceiro.com casadocruceiro@terra.es	981 548 596	981 548 596	Raíces. Sta. Mª de Biduido	15895	Ames
Casa Paz	www.ruralpaz.com info@ruralpaz.com	653 643 038 981 585 914	981 585 914	Fornelos, 2. Santa Eulalia de Vedra	15885	Vedra
Finca San Lorenzo	–	981 593 527	981 593 527	Corredoira dos Muíños, 24	15705	Santiago
Casa María	–	981 537 213	–	O Rial. San Martiño de Laraño	15896	Santiago
Casa do Acivro	www.oacivro.com cacivro@ocamino.com	981511316	981814303	A Rúa. Arca.	15821	O Pino

Apartamentos turísticos

Nome	Categoría	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Casa Cacharela	2 chaves	www.pazoxanxordo.com reservas@pazoxanxordo.com	981 888 259 686 955 292	981 888 293	Lugar de Aríns - Cacharela	15892	Santiago
Casa de Amancio	1 chave	www.casadeamancio.com info@casadeamancio.com	981 897 086 617 628 083	–	Vilamaior, 9 - Lavacolla	–	Santiago

Casas de vacacións

Nome	Teléfono [+34]		Enderezo	CP	Localidade
Casa O Quinteiro	981 582 447 / 686 990 768	–	Rúa de Vidán, 34	–	Santiago
Casa del Carmen	636 462 095	–	Oblatas (Urb. Luar do Carme)	15705	Santiago
Casa de Afora	609 549 541	981 249 652	Marco de Covas, 10. Correxins - Figueiras	–	Santiago

Cidade de vacacións

Nome	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Monte do Gozo	www.montedogozo.com direccion@cvcaciones-montedogozo.com	981 558 942	981 562 892	Rúa do Gozo, 18	15820	Santiago

Campamentos de turismo

Nome	Categoría	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Monte do Gozo	1ª	www.montedogozo.com info@cvcaciones-montedogozo.com	981 55 89 42	981 56 28 92	Estrada Aeroporto km. 2	15820	Santiago
As Cancelas	2ª	www.campingascancelas.com info@campingascancelas.com	981 580 266	981 57 55 53	25 de Xullo, 35 (As Cancelas)	–	Santiago

Albergues de peregrinos

Nome	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Seminario Menor de Belvis	981 58 92 00	–	Quiroga Palacios, s/n	15703	Santiago
Acuario	981 575 438	–	Estocolmo, 2 - Baixo (As Fontiñas)	15707	Santiago
Monte do Gozo	981 55 89 42	981 56 28 92	Rúa do Gozo, 18	–	Santiago
San Lázaro	981 57 14 88	981 57 14 89	San Lázaro, s/n	–	Santiago

Albergues xuvenís

Nome	Web / Mail	Teléfono [+34]	Fax	Enderezo	CP	Localidade
Albergue Monte do Gozo	comercial@cvcaciones-montedogozo.com	981 558 942	981 562 892	Rúa do Gozo, 18 (Estrada ao aeroporto)	15820	Santiago



9.3.2.- Selección de restaurantes

Directorio seleccionado por Trevisani, S.L.

Restaurantes

Nome	Enderezo	Zona	Telefono	Especialidade
A Taberna do Bispo	Franco, 37	zona vella	981 586 045	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
O'42	Franco, 42	zona vella	981 581 009	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Maria Castaña	Raiña, 19	zona vella	981 560 137	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Ventoseia	Raiña, 28	zona vella	981 572 966	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
O Gato Negro	Raiña	zona vella	981 583 105	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Sant Yago	Raiña, 12	zona vella	981 582 444	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Vinoteca O Beiro	Raiña, 3	zona vella	981 581 370	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Negreira ("O Pataca")	Rúa do Vilar, 77	zona vella	981 561 782	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Ké Komer	Conga, 6	zona vella	981 586 879	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
O'Filandón	Acibechería, 6	zona vella	981 572 738	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Bierzo Enxebre	Rúa Troia, 10	zona vella	981 581 909	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
A Despensa da Troia	Troia, 9	zona vella	–	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Forest	Abril Ares, 7	zona vella	981 570 811	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Casa Felisa	Porta da Pena, 5	zona vella	981 582 602	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Bodeguilla de San Roque	San Roque, 13	zona vella	981 564 379	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Garum	Praciña das Penas, 1	zona vella	981 062 631	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Casa Pepe	Pescadería Vella	zona vella	–	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Belgo Mejillones	Rúa Travesa, 22	zona vella	981 578 235	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Gamela	Oliveira, 5	zona vella	981 587 025	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
O' Catro	Rúa de San Pedro, 4	zona vella	981 586 392	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
O Dezaseis	Rúa de San Pedro, 16	zona vella	981 577 633	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Terrazas bares	Rúa de San Clemente	zona vella	–	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Tabernas Selectas Lizarrán	Orías, 25	zona vella	981 577 684	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Cervecería Gallega	Acibechería, 5	zona vella	–	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Bodega Abrigadoiro	Carreira do Conde, 5	zona centro	981 563 163	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Mesón Caney	Alfredo Brañas, 5	zona centro	981 559 600	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Cervecería La Marmita	Alfredo Brañas, 7	zona centro	981 599 945	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Jamonería Ferro	Alfredo Brañas	zona centro	981 597 083	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
La Codorniz	Alfredo Brañas, 15	zona centro	981 59 41 73	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Latino	República Argentina, 26	zona centro	981 591 063	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Cervecería Internacional	Montero Rios, 38-b	zona centro	981 563 496	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Cervecería Jolgorrio	República Argentina, 41	zona centro	981 596 210	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
Bodeguilla de San Lázaro	San Lázaro, 104	P. de Congresos	981 566 607	Ambiente de viños e cervexas, tapas e racións
San Clemente	San Clemente, 6	zona vella	981 56 54 26	Cociña galega
Carretas	Carretas, 21	zona vella	981 56 31 11	Cociña galega
Asesino	Praza de Universidade,16	zona vella	981 58 15 68	Cociña galega
Don Gaiferos	Rúa Nova, 23	zona vella	981 58 38 94.	Cociña galega
Alameda	Porta Faxeira, 10	zona vella	981 58 47 96	Cociña galega
A Barrola	O Franco, 29	zona vella	981 57 79 99	Cociña galega
Casa Elisa	O Franco, 36-38	zona vella	981 58 31 12	Cociña galega
Los Caracoles	Raiña, 14	zona vella	981 561 498	Cociña galega
Sexto II	A Raiña, 23	zona vella	981 560 524	Cociña galega
Camilo	Raiña, 24	zona vella	981 58 45 93	Cociña galega
O Picho da Cerca	Virxe da Cerca, 27	zona vella	981 56 93 50	Cociña galega
El Pasaje	Franco, 54	zona vella	981 557 081	Cociña galega
El Submarino	Franco, 49	zona vella	981 58 44 28	Cociña galega
Enxebre	H. Reis Católicos. P. Obradoiro	zona vella	981 58 22 00	Cociña galega
Treixadura	Algalia de Arriba, 45	zona vella	981 58 59 07	Cociña galega
La Tacita de Juan	Hórreo 31	zona centro	981 56 20 41	Cociña galega
Vilas	Rosalía de Castro, 88	zona centro	981 59 10 00	Cociña galega

Restaurantes

Nome	Enderezo	Zona	Telefono	Especialidade
Mesón Ferradura	Rosalía de Castro, 10	zona centro	981 589 120	Cociña galega
Moncho Vilas	Avda. Vilagarcía, 21	zona centro	981 59 83 87	Cociña galega
Calderón	Carreira do Conde, 8	zona centro	981 55 43 56	Cociña galega
Fornos	Hórreo, 24	zona centro	981 56 57 21	Cociña galega
Paz Nogueira	Castiñeirño, 14-16	periferia	981 59 20 16	Cociña galega
San Paio	Lavacolla	zona aeroporto	981 88 82 05	Cociña galega
Ruta Jacobea	Lavacolla, 41	zona aeroporto	981 888 211	Cociña galega
La Finca	San Lázaro, 103	periferia	981 580 361	Cociña galega
Pazo de Adrán	San Xoán de Calo	Teo [5 km]	981 57 00 00	Cociña galega
Villa Verde	Lugar de Figueiredo, 10	Ponte Ulla [10 km]	981 51 26 52	Cociña galega
Pazo de Vista Alegre	Ponte Ulla [10 km]		981 51 20 78	Cociña galega
Rincón de Gurpegui	Frei Rosendo Salvado, 15	zona centro	981 59 81 78	Cociña española
Estanco	Hórreo, 26	zona centro	981 56 38 08	Cociña española
Asador Castellano	Rúa Nova de Abaixo, 2	zona centro	981 59 03 57	Cociña española
Casa Marcelo	Rúa Hortas, 1	zona vella	981 55 85 80	Nova cociña galega e española
Toñi Vicente	Avenida Rosalía de Castro, 24	zona centro	981 59 41 00	Nova cociña galega e española
Sino	Praciña da Algalia de Arriba, 5	zona vella	981 55 44 36	Nova cociña galega e española
Ana	Sar, 1	zona vella	981 57 0 792	Nova cociña galega e española
Arrocería Mediterráneo	Avenida de Ferrol, 7	cidade	981 52 30 05	Nova cociña galega e española
El Mercaito	Galeras, 18	cidade	981 574 239	Nova cociña galega e española
Saraiba. Hotel AC-P. del Carmen	Oblatas, s/n	zona vella	981 552 444	Nova cociña galega e española
Sanguin	San Domingos Bonaval, 42	zona vella	981 571 331	Nova cociña galega e española
A Curtiduría	Rúa da Conga, 2-3	zona vella	981 55 43 42	Nova cociña galega e española
Boga	Rúa dos Feáns, local 3B	zona centro	981 592 227	Nova cociña galega e española
Tránsito dos Gramáticos	Tránsito dos Gramáticos, 1	zona vella	981 572 640	Nova cociña galega e española
Restaurante Hotel NH	Avenida Burgo das Nacións, s/n	cidade	902 115 116	Nova cociña galega e española
A Caldeira de Pedro Boteiro	Rúa de San Pedro, 32	zona vella	981 576 355	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
La Criolla	Montero Ríos, 10	zona centro	981 586 940	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
Parrillada Argentina	Rosalía de Castro, 12	zona centro	981 586 071	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
Parrillada 9 de julio	Santiago de Chile, 27	zona centro	981 596 685	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
A Taverna do Ensanche	Santiago de Chile, 12	zona centro	981 590 788	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
Gonzaba	Rúa Nova de Abaixo, 17	zona centro	981 594 874	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
Entrevías	Pai da Cana, 2. Conxo	periferia	981 521 249	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
O Almacén	Sarela de Abaixo, 25	periferia	981 523 799	Churrasquerías e carnes e peixes á brasa
El Triángulo de las Verduras	Praza das Peñas, 2	zona vella	981 577 181	Vexetarianos
Palacio Oriental	Fernando III o Santo, 11	zona centro	981 591 428	Chinos
Hong-Kong	Rosalía de Castro, 100	zona centro	981 597 626	Chinos
Gran China	Fernando III o Santo, 14	zona centro	981 592 039	Chinos
China Ming	Avenida Romero Donallo, 25	zona centro	981 593 673	Chinos
Sakura	Avenida de Lugo, 263	cidade	981 56 48 09	Xaponés
Bet Falastín	República Arxentina, 5	zona centro	981 575 445	Árabes
Istanbul Döner Kebap	Rosalía de Castro, 5	zona centro	–	Turcos
Nevroz Döner Kebap	Cantón do Toural	zona vella	–	Turcos
O´Rodicio	Ctra. Santiago-Noia. A Barcia, 19	periferia	981 537 372	Brasileños
Gambrinus	Praza de Fonseca, 1	zona vella	981 571 020	Italianos
Tivolino	Galeras, 9	cidade		Italianos
Góndola II	Diego de Muros, 1	zona centro	981 596 446	Italianos
Góndola I	Santiago del Estero, 7	zona centro	981 59 83 48	Grego
Las Cien Islas	Avda. Vilagarcía, 2, semisoto	zona centro	881 976 390	Filipino
Crêperie Cre-Cotté	Praza da Quintana, 1-1º	zona vella	981 577 643	Crêpes
Casa Manolo	Praza de Cervantes	zona vella	981 582 950	Menús asequibles
Entre-Rúas	Entrerrúas, 2	zona vella	–	Menús asequibles
A Tulla	Entrerrúas, 1	zona vella	–	Menús asequibles



Restaurantes

Nome	Enderezo	Zona	Telefono	Especialidade
Marte	Rodrigo de Padrón, 11	zona vella	981 584 905	Menús asequibles
Las Vegas	Rodrigo de Padrón, 9	zona vella	981 575 988	Menús asequibles
Rey David	Alfredo Brañas, 25	zona centro	981 598 114	Menús asequibles
Airas Nunes	Wi-Fi. Rúa do Vilar, 17	zona vella	981 582 516	Menús asequibles
CGAC	Ramón María del Valle Inclán	zona vella	981 546 624	Menús asequibles
Auditorio de Galicia	Avenida Burgo das Nacións, s/n	cidade	981 570 809	Menús asequibles
Rúa Nova	Rúa Nova, 36	zona vella	981 582 485	Menús asequibles
Granza do Xesto	Parque da Granza do Xesto, s/n	periferia	620 342 254	Menús asequibles
Pizza Polo	Casas Reais, 27	zona vella	981 587 272	Comida rápida e para levar
Pizza Móvil	Orfás, 2	zona vella	981 55 53 55	Comida rápida e para levar
Pizza Móvil	San Pedro de Mezonzo, 13	zona centro	981 596 300	Comida rápida e para levar
Pizza Móvil	Praza de Vigo, 1	zona centro	981 55 32 32	Comida rápida e para levar
Telepizza	Avenida Rosalía de Castro, 126	ciudad	981 525 619	Comida rápida e para levar
Pizza Piccolo	Frei Rosendo Salvado, 24	zona centro	981 595 655	Comida rápida e para levar
Pizza Móvil	Centro Comercial Área Central	cidade	981 56 09 09	Comida rápida e para levar
Gasthof	C. C. Área Central, local 22	cidade	981 560 426	Comida rápida e para levar
Pans and Company	Centro Comercial Área Central	cidade	981 566 915	Comida rápida e para levar
Pizza Grill	Centro Comercial Área Central	cidade	981 588 546	Comida rápida e para levar
McDonald´s	Centro Comercial Área Central	cidade	981 554 132	Comida rápida e para levar
McDonald´s	Plaza de España, s/n	periferia	981 554 132	Comida rápida e para levar
Burger King	Senra, 13	zona centro	981 574 031	Comida rápida e para levar
Mister Burger	Santiago de Chile, 13	zona centro	981 591 547	Comida rápida e para levar
Mac Burger	Santiago de Chile, 22	zona centro	981 561 039	Comida rápida e para levar
Frankfurt	Rúa Nova de Abaixo	zona centro	981 597 599	Comida rápida e para levar
Galeón	Alfredo Brañas, 33	zona centro	981 599 017	Comida rápida e para levar
Galeón Toural	Cantón do Toural, 4	zona vella	981 599 017	Comida rápida e para levar

9.3.3.- Outras entidades do sector da hostalaría

ASOCIACIÓN DE HOSTALEIROS DE SANTIAGO

República Arxentina, 38, 1º
Tel: 981 592 700
Fax: 981 598 099
Web: www.santiagohosteleria.com
E-mail: info@santiagohosteleria.com

CENTRO SUPERIOR DE HOSTALERÍA DE GALICIA (CSHG)

A Barcia. Estrada Santiago - Noia, km 3
15896 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Telf: +34 981 542 519
Fax: +34 981 542 560 / 590
E-mail: cshg@xunta.es
Web: www.turgalicia.es/cshg/

Integrado en TURGALICIA (sociedade de capital mixto dependente da Xunta de Galicia), o centro abarca a formación para todas as actividades profesionais do sector hostaleiro: servizos, cociña, aloxamento, alta dirección de empresas turísticas, banquetes, catering, stewarding... Conta cun campus propio de máis de 50.000 m², a só 3 km de Santiago de Compostela. As instalacións do CSHG comprenden cinco edificios: hotel-residencia, aulas, formación de reciclaxe profesional, restaurantes e ximnasio, que albergan todo o equipamento necesario para realizar calquera actividade hostelera.

9.4.- Telefonía e telecomunicacións

9.4.1.- Teléfono

• TELEFONÍA FIXA

En España operan diversas compañías que ofrecen servizos telefónicos de distinta índole, como Vodafone, Aló, BT, Comunitel, Jazztel, Retevisión, Skylink, Tele2, Teleconnect, Uni2 ou Telefónica, a única que ofrece todos os servizos analóxicos. Polo que respecta ás comunicacións telefónicas mediante fibra óptica (cable), a única empresa que opera en Galicia é R. As tarifas telefónicas dependen sempre da compañía elixida; todas elas ofertan diferentes tipos de contratos e prestacións segundo as necesidades do usuario. Encontramos 3 tipos de liña: convencional, RDSI e ADSL .

-Chamadas

Para efectuar unha chamada dentro do territorio español, é necesario marcar o prefixo provincial correspondente seguido do número do aboado.

Para chamadas internacionais, débese marcar o 00, esperar o ton e marcar o código do país correspondente e o número do aboado (incluíndo o prefixo da zona):

00+CÓDIGO DO PAÍS+NÚMERO DO ABOADO

Para chamar a Santiago de Compostela desde o estranxeiro, débese marcar o 00, esperar o ton e marcar o código de España (34), seguido do prefixo provincial da Coruña (981) mais o número do aboado:

00+34+981+NÚMERO DO ABOADO

-Teléfonos públicos

Esparexidos por toda a cidade podemos atopar un gran número de cabinas, locutorios e outros teléfonos públicos situados nos establecementos de restauración e hostaleiros.

As cabinas pertencen á empresa Telefónica e a R (cable) e aplican as tarifas destas compañías. O pago pódese efectuar mediante moedas ou con tarxeta de prepagamento de diversas operadoras, que se pode adquirir en estancos, librerías e oficinas de correos.

As chamadas desde os restantes teléfonos públicos adoitan ser un 20% máis caras que as anteriores. Os locutorios telefónicos de Santiago dispoñen, polo xeral, de cabinas individuais con servizo da empresa Telefónica.

-Números de información

INFORMACIÓN INTERNACIONAL

Número	Operador
11810	BIGWORLD, S.L.
11825	TELEFÓNICA DE ESPAÑA, S.A.U.
11860	CONDUIT EUROPE, S.A.U.
11880	TELEGATE ESPAÑA, S.A.



Número

Operador

11811	TELEGATE ESPAÑA, S.A.
11812	BIGWORLD, S.L.
11813	BUSINESS PROCESS OUTSOURCING, S.L.
11817	COMUNITEL GLOBAL, S.A.
11818	TELFÓNICA DE ESPAÑA, S.A.
11819	GAVILANES SIGLO XXI, S.L.
11822	TELFÓNICA DE ESPAÑA, S.A.U.
11824	MULTIASISTENCIA GESTIÓN Y AYUDA, S.A.
11833	JAZZ TELECOM, S.A.U.
11838	OPERADORA DE TELECOMUNICACIONES OPERA, S.L.
11843	ANTENA 3 DE TELEVISIÓN, S.A.
11844	INFORMACIÓN DIRECTA, S.L.
11850	CONDUIT EUROPE, S.A.U.
11858	OPERADORA DE TELECOMUNICACIONES OPERA, S.L.
11868	INCOTEL SERVICIOS AVANZADOS, S.L.
11876	INTERNET GLOBAL BUSINESS, S.L.
11881	NEO-SKY 2002, S.A.
11888	11888 SERVICIO CONSULTA TELFÓNICA, S.A.U.

• TELEFONÍA MÓBIL

As compañías que cobren este servizo en España son Movistar, Amena e Vodafone. Todas ofertan dúas posibilidades de utilización dos terminais móbiles: tarxeta de prepago ou contrato, das que existen diferentes modalidades segundo a operadora, do mesmo xeito que as tarifas.

-Tecnoloxías

En España conflúen hoxe en día diferentes tecnoloxías de telefonía móbil, ás que proximamente se lles engadirán outras máis avanzadas:

- 1 - Sistema analóxico: en vigor ata xaneiro de 2007, e practicamente en desuso.
- 2 - GSM (Groupe Spécial Mobile): prevese que estará vixente polo menos durante 23 anos. É a máis empregada na actualidade.
- 3 - WAP (Wireless Internet Protocol): protocolo que permite incorporarlle ao móbil as vantaxes de Internet, cunha aceptación relativamente escasa entre os usuarios.
- 4 - GPRS (General Packet Radio System): a única empresa que ofrece comercialmente este servizo, que permite case duplicar a velocidade de transmisión, é Telefónica Móviles.
- 5 - UMTS (Universal Mobile Telecommunications System): é o estándar que se empregará na denominada “terceira xeración” de telefonía móbil. Aínda non se ofreceu comercialmente.
- 6 - 3-G, a terceira xeración de telecomunicacións móbiles. Os servizos a ela asociados proporcionan a posibilidade de transferir tanto voz como datos (unha chamada telefónica) e datos non-voz, como a descarga de programas, intercambio de correo-e e mensaxería instantánea, alén de videoconferencias.

- Terminais

Os terminais de telefonía móbil cómpranse polo xeral asociados a un contrato ou a unha tarxeta de prepago dunha compañía determinada. Só mediante a chamada “liberalización” do terminal se poderá utilizar o teléfono con calquera modalidade de calquera operadora.

Ademais, os terminais son os que determinarán a utilización dunha tecnoloxía móbil específica, xa que deben encontrarse habilitados para tal fin.

- Cobertura

As zonas de cobertura en España varían segundo a compañía elixida. Polo xeral, só as cotas de altura extremas (montañas e vales) e as zonas pouco habitadas ofrecen problemas de cobertura.

- Recarga da tarxeta de prepago

A recarga económica das tarxetas de prepago varía segundo a operadora. Polo xeral, pódese efectuar comprando tarxetas de recarga en diversos establecementos e a través dos caixeiros automáticos.

9.4.2.- Fax

O envío de fax en Santiago pódese realizar nas oficinas postais (1,50 € a primeira páxina e 0,60 € as seguintes) ou ben en locutorios telefónicos, copisterías e algunhas papelerías e estancos (normalmente a 0,60 € por páxina).

9.4.3.- Internet

O acceso a Internet desde a cidade de Santiago pódese facer de forma particular ou a través dos chamados “ciber”. Denomínanse desta maneira os establecementos habilitados cunha serie de terminais informáticos que lles permiten aos clientes acceder a diversos servizos, como o acceso a Internet e e-mail, xogos en rede, utilización de software diverso, impresión, videoconferencia... En Compostela son numerosos os “ciber” que podemos encontrar, cunhas tarifas que poden oscilar entre 0,60 € e 2,50 € por hora.

CIBERS		
Cíber	Dirección	Teléfono
A ARAÑEIRA	Alfredo Brañas, 18. Local 10	981 553 618
BBIGG	Senra, 19	—
CIBER BYTES	Santiago de Chile, 20	—
CIBER CAMPUS STELLAE	Área Central, local 31 F	—
CIBER.COM	Santo Domingo de la Calzada, 5	981 553 709
CIBERLINK INN	Avda. de Vilagarcía, 28	981 941 154
CIBER STEREO	Patio de Madres, 14	—
CIBER STORM FACTORY	Nova de Abaixo, 16, local 6	981 592 758
CIBER... ¿QUÉ?	Cruceiro de San Pedro, 2	981 554 443
CIBERDREAMS	Diego de Muros, 5	—
CIBERNOVA 50	Rúa Nova, 50	—
CIBERTIDO	Castiñeiros, 11	981 562 106
MUNDONET	Xelmírez, 19	981 576 842

9.4.4.- Telecomunicacións

EMPRESAS DE TELECOMUNICACIÓNS

Empresa	Enderezo	Teléfono / Fax	Funcións / Servizos
A.D.M. COMUNICACIONES www.admcomunicaciones.com	Vía Faraday, 17 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 519 860 981 564 864	Centrais telefónicas, liñas ADSL, RDSI...
GRUPO EMPRESARIAL RICARDO www.ricarnet.com	Hórreo, 94 15702 SANTIAGO	Electrónica: 981 147 897 Telefonía: 902 170 949	Centrais telefónicas, liñas ADSL, RDSI...
GRUPO TELECO www.gteleco.com	Cidade do Transporte B-86 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	902 901 365 981 558 370	Sistemas telefónicos dixitais, sistemas informáticos, cableados estruturados, solucións VOZ-IP, solucións inarámicas, videoconferencia.
LBS TELECOMUNICACIONES lbstelecom@uninova.org	Polígono Industrial do Tambre. Vía La Cierva, s/n	981 519 600	Ofrece solucións integrais, deseño e integración de sistemas e implantación de servizos avanzados no medio das telecomunicacións, a computación gráfica e a tecnoloxía multimedia.
LEVELTELECOM www.leveltelecom.net	República Arxentina 26, 1º Esquerda 15701 SANTIAGO	981 954 000 981 566 605	Consultora de enxeñería de telecomunicacións con ampla e dilatada experiencia
R http://r.mundo-r.com	Apdo. correos 2046 15080 A Coruña	1445 981 911 505	Operador galego de comunicacións por fibra óptica para prestar servizos integrados de teléfono, internet, televisión e datos
RETEGAL www.retegal.es	Edificio de Usos múltiples de San Marcos 15820 SANTIAGO	981 546 723 981 546 726	Xestión de infraestruturas, sistemas e servizos de telecomunicación. Redes de transporte e difusión de radio e televisión. Redes de telecomunicación. Participación noutras sociedades relacionadas cos servizos de telecomunicación.
PLEXUS TECHNOLOGIES www.plexus.es	Isidro Parga Pondal, 2 baixo 15702 Santiago de Compostela	981 534 136 981 530 117	info@plexus.es
TELEVÉS www.televes.com	Conxo, 17 15706 SANTIAGO	981 522 200 981 522 262	Investigación, deseño, fabricación e comercialización de equipos para a recepción e distribución do sinal de televisión.

9.5. Comunicación

9.5.1. Medios de comunicación

Medios	Enderezo	Teléfono	Fax	E-mail
PRENSA ESCRITA				
ABC Galicia (Delegación)	Antonio Gómez Vilasó, 3, 1º B. O PAXONAL 15702 SANTIAGO	981 522 523	981 522 291	galicia@abc.es
El Correo Gallego	Preguntoiro, 39. 15704 SANTIAGO	981 543 700	981 562 396 981 562 206	redaccion@elcorreogallego.es
El País (Delegación)	Rúa Nova, 29. 15705 SANTIAGO	981 589 900	981 585 921	galicia@elpais.es www.elpais.es
Faro de Vigo (Delegación)	Senra, 18, 2º. 15702 SANTIAGO	981 574 300	981 584 798	santiago@farodevigo.es
Galicia Hoxe (Diario escrito en galego)	Preguntoiro, 29, baixo 15704 SANTIAGO	981 543 700	981 562 396 981 562 206	info@galicia-hoxe.com www.galicia-hoxe.com
La Opinión (Delegación)	Senra, 18, 2º 15702 SANTIAGO	981 552 033	981 554 370	santiago@laopinioncoruna.com
La Vanguardia (Delegación)	Fontiñas, A. Central 1, 31N-O 15707 SANTIAGO	981 575 244 981 575 249	981 575 256	cheda@incis.net www.lavanguardia.es
La Voz de Galicia (Delegación)	Salgueiriños de Arriba, 44 baixo 15890 SANTIAGO	981 559 100	981 559 120	redac.santiago@lavo.es
AXENCIAS				
AGN (Axencia Galega de Noticias)	López Ferreiro, 8 15702 SANTIAGO	981 552 530	981 585 816	redaccion@axencia.com
EFE-Galicia	Villar, 30-32, 1º 15705 SANTIAGO	981 581 029 981 583 544	981 581 122	stgredaccion@efe.es
EUROPA PRESS Galicia	Galeras, 13. Planta 1ª Of. 5 15705 SANTIAGO	981 578 047 981 551 300	981 577 734	galicia@europapress.es
RADIOS				
Cadena COPE (Galicia)	Xeneral Pardiñas, 14-16. Planta 1ª, locales 11-13 15701 SANTIAGO	981 954 990	981 954 865	santiago@cadenacope.net
Radio Galicia Cadena SER Galicia	San Pedro de Mezonzo, 3, 1º A 15701 SANTIAGO	981 594 600	981 573 535	sergalicia@inicia.es
Onda Cero	Salgueiriños de Arriba, 44, baixo 15890 SANTIAGO	981 552 326	981 573 444	santiago@ondacero.es www.ondacero.es
Radio Galega (RG) (emisora central)	Casa da Radio. Edificio de Usos Múltiples S. Marcos 15820 SANTIAGO	981 540 940	981 540 949	radiogalega@crtvg.es
Radio Voz	Salgueiriños de Arriba, 44, baixo 15890 SANTIAGO	981 559 100	981 559 140	redac.santiago@radiovoz.com www.radiovoz.com
Radio Líder	Preguntoiro, 9, 1º. 15705 SANTIAGO	981 552 276	981 552 287	informativos@radiolider.com
Radio Nacional de España (RNE)	Edificio TVE San Marcos, s/n 15780 SANTIAGO	981 542 101	981 542 100	Informativos.c.tve@rtve.es
Radio Obradoiro (emisora local)	Preguntoiro, 29 15704 SANTIAGO	981 543 765	991 543 707	radioobradoiro@radioobradoiro.com

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Medios	Enderezo	Teléfono	Fax	E-mail
TELEVISIÓN				
Antena 3 TV (Delegación)	Monte dos Postes, 14 15703 SANTIAGO	981 569 460	981 574 580	informativosgalicia@antena3tv.es
Televisión de Galicia (TVG)	Bando-San Marcos 15820 SANTIAGO	981 540 640	981 540 719 981 540 729 981 540 739	crtvg@crtvg.es
Televisión Española en Galicia (TVE-G)	Bando-San Marcos 15780 SANTIAGO	981 542 000	981 542 036	informativos.c.tve@rtve.es
Localia TV Santiago (TV local)	Rúa Nova, 32, 2º 15705 SANTIAGO	981 568 145	981 568 148	redaccion@localiasantiago.com

9.5.2. Axencias de publicidade e comunicación

AXENCIAS DE PUBLICIDADE

Nome	Enderezo	Teléfono
ACCIÓN I.P., S.A.	Varsovia, s/n 15707 SANTIAGO	981 577 078
ACORDAR COMUNICACIÓN EN INTERNET, S.L.	Pombal, 43 15705 SANTIAGO	981 555 011
BOLSAMARÍA, S.L.	Espiñeira, 6 15706 SANTIAGO	981 534 146
C & M	Xeneral Pardiñas, 5 - 1º 15701 SANTIAGO	981 577 641
CAKE PUBLICIDAD, S.L.	Vía Diesel, R 18 B Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 575 612
CAMPOS&DEL MORAL COMUNICACIÓN	Xeneral Pardiñas, 5-1º C 15701 SANTIAGO	981 587 641
CIUDAD LA PUBLICIUDAD	Salgueiriños de Arriba, 8 - 2º D 15891 SANTIAGO	981 570 696
COMLINK GALICIA COMUNICACIONES INTERNACIONALES	Carballeira de San Lorenzo, 25-3º 15706 SANTIAGO	981 560 712
COMUNICACIÓN INTEGRAL GALLEGA	Vilar, 21-2º 15705 SANTIAGO	981 576 133
CONEXIÓN GRÁFICA	Avda. do Camiño Francés, 12-2ºA 15703 SANTIAGO	981 577 379
EQUIPO-INICIATIVAS AUDIOVISUAIS	Penedo, 1 baixo 15706 SANTIAGO	981 530 200
FILIGRANA DIFUSIÓN, S.L.	Xeneral Pardiñas, 22-24 15701 SANTIAGO	981 593 842
FINISTERRE EDICIONES	Nova, 32-1º 15705 SANTIAGO	981 573 090

AXENCIAS DE PUBLICIDADE

Nome	Dirección	Teléfono
FUERTES PUBLICIDAD	Ulpiano Villanueva, 6 baixo 15705 SANTIAGO	981 588 048
G64 COMUNICACIÓN, S.L.	Mónaco, 5 baixo 15703 SANTIAGO	981 557 532
GALICIA MEDIA	Laverde Ruiz, 6 baixo 15702 SANTIAGO	981 570 689
GANTE Y ASOCIADOS MARKETING Y COMUNICACIONES, S.L.	San Pedro de Mezonzo, 28-1ºE 15701 SANTIAGO	981 954 028
GELEFEDEKA, S.L.	Monte dos Postes, 4 4 º E 15703 SANTIAGO	981 574 395
GRUPO IBAL PUBLICIDAD Y CONSULTING, S.L.	Santiago del Estero, 3-5 15705 SANTIAGO	981 589 222
IMPACTA	Polígono Industrial do Tambre Vía Isaac Peral, 26 15890 SANTIAGO	981 572 414
INCIS INSTITUTO DE COMUNICACIÓN E INVESTIGACIÓN SOCIOLÓGICAS	Edif. Área Central, planta 1ª, nº 31 N-O 15707 SANTIAGO	981 575 244 981 575 249
JOSÉ LUIS TEÓFILO COMUNICACIÓN, S.L.	Galeras, portal 13-piso 4º. Oficina 4 15705 SANTIAGO	981 584 562
LUIS FERREIRA ASOCIADOS, S.L.	Ruela de Entrecercas, 14 15705 SANTIAGO	981 555 770
M.D. PUBLINOR-O, S.L.	Sandino, 33-baixo 15702 SANTIAGO	981 520 029
MALLO CASTIÑEIRAS, R.C.P.	Algalia de Arriba, 45 15704 SANTIAGO	981 571 158
MARIO SIGÜENZA-PUBLICIDAD	República Arxentina, 9 - 5º C 15701 SANTIAGO	981 592 234
MULTIMEDIA IDEAS, S.L.	San Pedro de Mezonzo, 4. 1º esq. 15701 SANTIAGO	981 584 495
NORTIDEAS COMUNICACIÓN	San Clemente, s/n 15705 SANTIAGO	981 572 077
PERMUY ASOCIADOS	Rosalía de Castro, 44 A - 1º C 15706 SANTIAGO	981 564 376
POSTERMATIC NOROESTE, S.L.	Praza de Galicia, 3 15706 SANTIAGO	981 564 055
PUBLINOR-O, S.L.	Sandino, 33 15702 SANTIAGO	981 520 029
PUNTO NORTE, S.L.	Praza de Europa, 10A - 1º planta 15703 SANTIAGO	981 569 060
QUINTEIRO PUBLICIDAD	Travesa, 26 - 3º 15704 SANTIAGO	981 584 519



AXENCIAS DE PUBLICIDADE

Nome	Enderezo	Teléfono
RECLAM -PUBLICIDAD MARKETING Y ARTES GRÁFICAS, S.A	Praza Cervantes, 4 15704 SANTIAGO	981 571 158
RM COMUNICACIÓN	Rúa Nova, 38 - 1º 15705 SANTIAGO	981 568 464
SENANDE, S.L.	Praza de Europa, 57 15707 SANTIAGO	981 565 353
TARGET & BRINFING, S.L.	Montero Ríos, 25 - 5º F 15706 SANTIAGO	981 597 100
VERSAL COMUNICACIÓN, S.L.	Avenida da Coruña, 6 - 1º E 15706 SANTIAGO	981 555 920
VÍA LÁCTEA COMUNICACIÓN S.L.	Pza. Nosa Sra. da Mercé de Conxo, 6. 1º C. - 15706 SANTIAGO	981 554 407
YAGO'S PUBLICIDAD	Pombal, 32 baixo 15705 SANTIAGO	981 576 157

9.5.3.- Deseño Gráfico

Nome	Enderezo	Teléfono
ÁNGEL CLARO	Rúa do Morón, 7, baixo A 15705 SANTIAGO	981 573 781
CARIDAD RODRÍGUEZ PAZO	Neira de Mosquera, 12, 1º dereita 15704 SANTIAGO	981 566 394
CONCHITA VIÑAS DISEÑO	Salgueiriños de Arriba, 42, 1º A 15706 SANTIAGO	981 573 688
FAUSTO ISORNA	Carreira do Conde, 6, 3º esq. 15706 SANTIAGO	981 580 401
FERRAMENTA CREATIVA ferramentacreativa@mundo-r.com	Área Central local 34K planta 1 15707 SANTIAGO	981 554 428 654 698 627
LÚDICA SIETE	Xeneral Pardiñas, 31, 2º dereita 15701 SANTIAGO	981 575 359
MARTÍN CARAMÉS DÍAZ	Travesa, 3, 3º Centro 15895 MILLADOIRO-AMES	981 522 976
MARUJAS CREATIVAS marujascreativas@marujascreativas.com	República Arxentina, 11 soto 15701 SANTIAGO	981 938 301
OCÉANO VISUAL	Isidro Parga Pondal, 2 15702 SANTIAGO	981 524 504
OGRÁFICODESEÑO ografico@mundo-r.com	Pol. Costa Vella - Rep. Checa, 40 15707 SANTIAGO	981 937 313
OMBRETTA, ETC www.ombrettaetc.com	Carme de Abaixo 64 G 15705 SANTIAGO	981 577 741
PERMUY & ASOCIADOS	Av. Rosalía de Castro, 44-A 15706 SANTIAGO	981 564 376

DESEÑO GRÁFICO

Nombre	Dirección	Teléfono
RM COMUNICACIÓN www.rmcomunicacion.es	Rúa Nova, 38 - 1º 15705 SANTIAGO	981 568 464
SANTIAGO SANTOS SUÁREZ	Rúa do Río, 30-2º D 15705 SANTIAGO	981 554 444
SUVESTUDIO	Urb. Bellavista, 4 1ºC 15886 CACHEIRAS TEO	981 802 713
TALLER DD www.tallerdd.com	Rúa Ourense, 9 15702 SANTIAGO	981 578 136
UQUI CEBRA	Rodríguez de Viguri, 21, 2º 15703 SANTIAGO	981 572 328
VÍA LÁCTEA COMUNICACIÓN	Doutor Teixeira, 18, 1º M 15701 SANTIAGO	981 554 407
XOSÉ TEIGA	Puente la Reina, 5 e, 1º 15703 SANTIAGO	607 155 211

9.5.4.- Fotografía

Nome	Enderezo	Teléfono
4 CROMIA, S.L.	Cidade do Transporte, Bloque 1. Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 577 213
ANXO IGLESIAS	Rep. de El Salvador, 30 entre. B 15701 SANTIAGO	654 712 870
ANPESER, S.L.	Alfredo Brañas, 18 15701 SANTIAGO	981 597 571
CASTRILLÓN MARTÍNEZ V.	Touro, 14 15704 SANTIAGO	981 588 658
CATUFE, S.L. - FOTO SISTEMA	Montero Ríos, 50 15706 SANTIAGO	981 566 788
	Avda. Figueroa, 10 15705 SANTIAGO	981 561 476
	Caldeirería, 32 15703 SANTIAGO	981 565 250
	Praza Europa, Local 21 15707 SANTIAGO	981 575 963
CENTRAL FOTOGRÁFICA GALLEGA, S.L.	San Pedro de Mezonzo, 15 15701 SANTIAGO	981 592 812
COMPOSTELANA DE VÍDEO, S.L.	Avda. Coimbra, 28, 1º D 15705 SANTIAGO	981 582 619
ESTUDIO FERNANDO	Algalía de Arriba, 10 15704 SANTIAGO	981 583 256
FOTO BENEDICTO	Aller Ulloa, 4, baixo 15703 SANTIAGO	981 580 349



FOTOGRAFÍA

Nome	Enderezo	Teléfono
FOTO EDUARDO	Nova de Abaixo, 4 15706 SANTIAGO	981 592 011
FOTO NOVOA DIGITAL	Preguntoiro, 27 15704 SANTIAGO	981 565 647
FOTO SANDINE	Rúa do Vilar, 23, baixo 15705 SANTIAGO	981 584 118
FOTO SUSO	San Pedro, 39, baixo 15703 SANTIAGO	981 560 683
FOTO TEMA, S.L.	Praza de Europa, s/n 15707 SANTIAGO	981 575 963
FOTO TIENDA	Santiago do Estero, 5 15706 SANTIAGO	981 596 765
FOTO-ESTUDIO NOVOA	Acibequería, 29, baixo 15704 SANTIAGO	981 583 864
FOTOGRAFÍA CARRETE'S. PONTE ARAUJO, A.	República de El Salvador, 2, baixo 15702 SANTIAGO	981 561 144
FOTOGRAFÍA ICONO	Ánxel Baltar, 3 baixo 15704 SANTIAGO	981 522 329
FOTOGRAFÍA LAMELA - LAMELA MATO, L.R.	Nova de Abaixo, 1-1º B 15706 SANTIAGO	981 590 115
FOTOGRAFÍA LULÁN - MONTES Y OJEO, SL.	Vilar, 1 15705 SANTIAGO	981 577 422
FOTOGRAFÍA SANTAMARINA	Rosa, 33. Local 59 15701 SANTIAGO	981 591 422
FOTOPREZZO	Alfredo Brañas, 2, baixo 15701 SANTIAGO	981 573 379
FOTOPRIX	Xeneral Pardiñas, 12-14 15701 SANTIAGO	981 591 210
FOTOS ARTURO. PONTE ARAUJO, A.	Rúa do Vilar, 27 15705 SANTIAGO	981 581 064
FOTOS LALO	Rúa Nova, 12 15705 SANTIAGO	981 583 492
FOTOS NOVOA, S.L.	República de El Salvador, 8 15701 SANTIAGO	981 576 400
FOTOS XOVEN	Fernando III O Santo, 12 (Galerías Local 5) 15706 SANTIAGO	981 575 507
FOTOSUN	Santiago de Chile, 28 15706 SANTIAGO	981 592 240
IMAXE FOTO	Alfredo Brañas, 18, baixo 15701 SANTIAGO	981 593 596

FOTOGRAFÍA

Nome	Enderezo	Teléfono
MARGEN FOTOGRAFÍA, S.L.	Cidade do Transporte, 28 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 572 775
MÓNICA CASTUERA	Hórreo, 13 - 2º 15702 SANTIAGO	981 584 955
PHOTO CLIC, S.L.	Avda. Rosalía de Castro, 106 15706 SANTIAGO	981 590 782
RAFAEL BELLO ARES	Avda. Quiroga Palacios, 57 15703 SANTIAGO	981 560 113
REY RIVADAS, F.	Algalia de Arriba, 10 15704 SANTIAGO	981 583 256
RIOS PAMPÍN, D.	Rúa Nova, 12 15705 SANTIAGO	981 583 492
RÚA LÓPEZ, C.	Hórreo, 19 15702 SANTIAGO	981 558 865
TADEL LABORATORIOS, S.L.	San Pedro de Mezonzo, 15, baixo 15701 SANTIAGO	981 596 049
TINO MARTÍNEZ FOTOGRAFÍA	Nova, 19, baixo 15705 SANTIAGO	981 572 376
VIFOX FOTÓGRAFAS	Área Central, Loc. 25, L-1, 1ª planta 15707 SANTIAGO	981 585 644
XENARO MARTÍNEZ FOTOGRAFÍA	Muíña, 58, baixo esquerda 15703 SANTIAGO	981 573 182

9.6.- Servizos complementarios

9.6.1.- Alugueiro de oficinas

Empresa	Enderezo	Teléfono / Fax	Web / e-mail	Servizos
CENTRO EMPRESARIAL COMPOSTELA	Fernando III O Santo, 32, baixo 15706 SANTIAGO	981 553 355 981 553 997	Centrocompostela.com info@centrocompostela.com	Salas e despachos climatizados e amoblados, sala de reunións, sala de conferencias
CENTRO DE NEGOCIOS LA ROSA 22	Rosa, 22, 3º esq.	981 553 320 981 553 329	larosa22@ctv.es	Despachos equipados con teléfono, internet e mobiliario... Alugueiro por horas, días, meses. Tamén dispón de sala de reunións, retroproector...
CENTRO DE NEGOCIOS SANTIAGO-PQULIAR BUSINESS CENTRE	Rosalía de Castro, 1 15706 SANTIAGO	981 595 454 981 595 453 699 967 447	www.negociossantiago.com info@negociossantiago.com	Aluguer de despachos, oficinas, salas de xuntas e outros servizos



9.6.2.- Inmobiliarias

Nome	Enderezo	Teléfono
A ´ CHAVE	Praza Roxa, 7, 1º 15706 SANTIAGO	981 593 708
AGENCIA INMOBILIARIA AMOR	Hórreo, 60, 1º 15702 SANTIAGO	981 565 999
AGENCIA INMOBILIARIA AMOR	Avenida de Vilagarcía, 4 15706 SANTIAGO	981 553 076
AGENCIA INMOBILIARIA DEL RÍO	Berlín, 8, baixo 15703 SANTIAGO	981 691 512
AGENCIA INMOBILIARIA LENS Y VENCE S.L.	Santiago de Chile, 25 15706 SANTIAGO	981 592 085
AGENCIA QUINTELA	Alfredo Brañas, 33 15701 SANTIAGO	981 599 662
ASESORÍA INMOBILIARIA GS	República de El Salvador, 19 15701 SANTIAGO	981 593 439
ASESORIA INMOBILIARIA METROPOL	Alfredo Brañas, 18 15701 SANTIAGO	981 591 456
COMPOSLAR S.L.	República de El Salvador, 2 15702 SANTIAGO	981 576 178
CORBI RED	Nova de Abaixo, 16 15706 SANTIAGO	981 594 504
DOLMEN ASESORES INMOBILIARIOS S.L.	Galeras, 17, baixo nº 2 15705 SANTIAGO	981 563 056
FERREIRA VILLAR	Rosalía de Castro, 61 15706 SANTIAGO	981 590 400
FONSECA	Franco, 42 15702 SANTIAGO	981 577 776
GESTINFOR BUSINESS S.L.	Xeneral Pardiñas, 17 15701 SANTIAGO	981 580 140
GESTIONES CONXO S.L.	García Prieto, 51 15706 SANTIAGO	981 525 287
GINARTE INMOBILIARIAS	República Arxentina, 28, 1º	981 593 531
GONISA INMOBILIARIA	Avenida de Lugo, 201, Entreplanta 15703 SANTIAGO	981 574 240
GRILLE	Avenida de Vilagarcía, 8 15706 SANTIAGO	981 594 653
HÓRREO 37 GESTIÓN INMOBILIARIA	Hórreo, 37, entreplanta A	981 575 457
INGA	Nova de Abaixo, 1 15706 SANTIAGO	981 593 334
INMOBILIARIA ANDRADE	Romero Donallo, 5 15706 SANTIAGO	981 593 425
INMOBILIARIA BETTI	Romero Donallo, 1 15706 SANTIAGO	981 593 538
INMOBILIARIA COMPOSTELA	Mestre Mateo, 1 15706 SANTIAGO	981 522 232
INMOBILIARIA DEL RIO	Berlín, 8 15703 SANTIAGO	981 563 907

INMOBILIARIAS

Nome	Enderezo	Teléfono
INMOBILIARIA MONTSE Y ESPARIS	Avenida da Coruña, 4 15706 SANTIAGO	981 566 456
JOSÉ SÁNCHEZ GESTIÓN INMOBILIARIA	Montero Ríos, 37-2º J 15706 SANTIAGO	981 590 358
JULIO GERPE GERPE	Avenida de Vilagarcía, 26 15706 SANTIAGO	981 591 585
MANUEL GINARTE CABADA	República Arxentina, 28 15706 SANTIAGO	981 593 531
MANUSAN S.L.	Camiño Francés, 4, baixo 15703 SANTIAGO	981 581 086
MARTA MALLON SANDE	Santiago do Estero, 2-4 15706 SANTIAGO	981 593 708
MÍA SELECCIONES INMOBILIARIAS S.L.	Xeneral Pardiñas, 20, 1º A 15700 SANTIAGO	981 597 473
PLANING SANTIAGO ASESORIA S.L.	Fernando III o Santo, 7 15706 SANTIAGO	981 591 318
PROEDIA S.L.	Xeneral Pardiñas, 12-14 15701 SANTIAGO	981 534 022
REMALUA S.L.	Marantes, s/n 15704 SANTIAGO	981 691 216
SANTIAGO SUR S.L.	Laverde Ruiz, 6 15702 SANTIAGO	981 555 702
REY XESTIÓN	Vista Alegre, 100	981 572 687
SERVICIOS INMOBILIARIOS	Rosa, 6 15701 SANTIAGO	981 597 214
SERVICIOS INMOBILIARIOS LUAR DO CARME	Xeneral Pardiñas, 12-14	981 599 302
TELLA	Romero Donallo, 45 15706 SANTIAGO	981 593 437
TIRSA SANTIAGO S.L.	Feáns, 15 15706 SANTIAGO	981 593 310
XESTUNOR	Oslo, 1 15707 SANTIAGO	981 552 513

9.6.3.- Empresas de seguridade

Nome	Enderezo	Teléfono
BOEL SEGURIDAD, S.L.	Lugo, 2, baixo 15702 SANTIAGO	981 599 244
CETSSA GALICIA, S.A.	Coto, 3 15703 SANTIAGO	981 573 716
FALCON CONTRATAS Y SEGURIDAD, S.A.	Galeras, 13, 1º, Ofic. 8 15705 SANTIAGO	981 565 674
PROIN	Rúa do Río, 36. Meixonfrío 15898 SANTIAGO	981 576 033
PROTECCIÓN E INTEGRIDAD, S.A. PROINSA	Formarís, s/n 15884 SANTIAGO	981 573 644



EMPRESAS DE SEGURIDADE

Nome	Enderezo	Teléfono
SECURITAS SEGURIDAD ESPAÑA	San Pedro de Mezonzo, 46 15701 SANTIAGO	981 565 811
SEGURIDAD A1, S.L.	República Argentina, 29 15706 SANTIAGO	981 592 121
SEGURIDADE GALEGA, S.A.	Vintecinco de Xullo, 6 15703 SANTIAGO	981 573 603
SYS GALAICA, S.L.	Lugo, 139, baixo 15703 SANTIAGO	981 58 90 00
VIPROGA, S.A.	Cidade do Transporte, C-24 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 570 191
XESTIÓN E CONTROL NOROESTE, S.L.	República Argentina, 29 15706 SANTIAGO Vía Ptolomeo, 1 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 569 910 981 555 940

9.6.4.- Organización de eventos

Nome	Enderezo	Teléfono
APREXCO SANTIAGO, S.L.- SANTIAGO DE CONGRESOS, S.C.	Romero Donallo, 36, ptal. 2, Entrechán B 15706 SANTIAGO	981 570 132
ALFA XESTIÓN CULTURAL, S.L.	Praza de Cervantes, 13 15704 SANTIAGO	981 575 848
ARGOS PRODUCCIÓN E XESTIÓN DE SERVICIOS, S.L.	Caldeirería, 26, 1º esq. 15704 SANTIAGO	981 554 464
AZANOVA, S.L.	Galeras, 13 - 4º Ofic. 6 15705 SANTIAGO	981 560 626
AZASA - AZAFATAS DE SANTIAGO	Hórreo, 37, baixo. Local 6 15702 SANTIAGO	981 563 665
CENTRAL GALLEGA DE CONGRESOS, S.A.	Eduardo Pondal, 8, baixo 15702 SANTIAGO	981 561 022
CONGRESOS Y EXPOSICIONES, S.L. C&E	Belgrado, 3, 3º B 15703 SANTIAGO	981 554 630
CYEX CONGRESOS, S.L.	Hórreo, 19, baixo 15702 SANTIAGO	981 555 720
EL FORO DE ÁREA CENTRAL	Área Central, Local 34-L, 1ª pl 15707 SANTIAGO	981 560 845
ESCENOSSET, S.L.	Vía Isaac Peral, 38 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 552 792
EUROGES 97, S.L.	Praza Europa, 10-A 15707 SANTIAGO	981 585 708

ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

Nome	Enderezo	Teléfono
EXPACONTRA	Montero Ríos, 33 15706 SANTIAGO	981 595 160
GALEVENTS	Pérez Constanti, 5, baixo esquerda 15702 SANTIAGO	981 561 974
GALMARK, S.L.	Pedrido, 44 15896 SANTIAGO	981 537 225
NOVA DE CONGRESOS, S.L.	Xeneral Pardiñas, 32, 1º F 15701 SANTIAGO	981 574 348
PCGAL	Recinto Ferial de Santiago - Amio, s/n 15890 SANTIAGO	981 552 420
P & P AZAFATAS, S.L.	Xeneral Pardiñas, 22-24, baixo 1 15701 SANTIAGO	981 591 556
PERSPECTIVA Y GESTIÓN FERIA, S.L.	Avenida de Vilagarcía, 15 – baixo 15706 SANTIAGO	981 591 312
R & G ASOCIADOS	A Rosa, 22 15701 SANTIAGO	981 591 430
TESEC AUDIOVISUALES	Concepción Arenal, 9, baixo 15702 SANTIAGO	981 580 199
TREVISANI, S.L.	Rúa Pombal, 35 baixo 15705 SANTIAGO	981 592 333
VERSAL COMUNICACIÓN	Avda. de A Coruña, 6 - 1º E 15706 SANTIAGO	981 555 920
VIAJES ATLÁNTICO	Praza de Fonterravía, 3 15702 SANTIAGO	981 569 030

9.6.5.- Axencias de azafatas

Nome	Enderezo	Teléfono
ALAYÓN	Fernando III O Santo, 32 entrechán 15701 SANTIAGO	981 596 954
APREXCO	Romero Donallo, 36, entreplanta B 15706 SANTIAGO	981 570 132
AZANOVA	Galeras, 13, 4º, oficina 6 15705 SANTIAGO	981 560 626
AZASA	Hórreo, 37, baixo. Local 6 15702 SANTIAGO	981 563 665
CENTRAL GALLEGA DE CONGRESOS, S.A.	Eduardo Pondal, 8 15702 SANTIAGO	981 561 022
CONGRESOS Y EXPOSICIONES, S.L. C&E	Belgrado, 3, 3º B 15703 SANTIAGO	981 554 630



AXENCIAS DE AZAFATAS

Nome	Enderezo	Teléfono
CYEX CONGRESOS	Hórreo, 19, baixo 15702 SANTIAGO	981 555 720
GALEVENTS	Pérez Costanti, 5, baixo, esquerda 15702 SANTIAGO	981 561 974
P&P AZAFATAS, S.L.	Xeneral Pardiñas, 22 - 24, baixo 1 15701 SANTIAGO	981 591 556
SECCHI, S.L.	Galeras, 13, 2ª planta. Oficina 1 15705 SANTIAGO	981 554 176
TREVISANI, S.L.	Pombal, 35 baixo 15705 SANTIAGO	981 592 333

9.6.6.- Tradución, interpretación e academias de idiomas

TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Medios	Enderezo	Teléfono	E-mail	Linguas
ANOSAR TRADUCTORES, S.L.	Laverde Ruíz, 6 baixo	981 552 360	info@galiciamedia.com	Inglés, francés, italiano, alemán. Calquera lingua requerida
BOQUELA TRADUCTORES, S.L.	Pitelos, 25, local 39	981 555 061		Inglés
DESMOND JOYCE	San Pedro de Mezonzo, 5, 6º dereita	981 593 427	desmarga@mundo-r.com	Inglés
INTE	Hórreo, 39 - 1º	981 588 235	inte@mundo-r.com	Inglés, francés, alemán, italiano, holandés, portugués

ACADEMIAS DE IDIOMAS

Medios	Enderezo	Teléfono / Fax	Linguas	Web / E-mail
ACME INGLÉS	Irmáns Rei Alvite, 1, baixo 15702 SANTIAGO	981 562 825 981 562 825	Inglés	www.acmegalicia.com info@acmegalicia.com
ALIANZA FRANCESA	Hórreo, 23 15702 SANTIAGO	981 561 639 981 561 639	Francés	alianzafrancesa@navegalia.com
ALPHABETS ACADEMIA DE INGLÉS	República Arxentina, 11, 1º J 15702 SANTIAGO	981 954 047 981 954 827	Inglés	www.alphabetsacademy.com alphabets@mundor.com
EL CENTRO BRITÁNICO	República de El Salvador, 28-Entreplanta 15701 SANTIAGO	981 597 490 981 597 490	Inglés	centrobritanico@terra.es

ACADEMIAS DE IDIOMAS

Medios	Enderezo	Teléfono / Fax	Linguas	Web / E-mail
INTE	Hórreo, 39-1º 15702 SANTIAGO	981 588 235 981 583 023	Español Outros	intesp@terra.es
INTERIDIOMAS	Berna, R-21 15707 SANTIAGO	981 571 927	Español Outros	
IRIA FLAVIA	Preguntoiro, 9 15704 SANTIAGO	981 572 888 981 572 032	Español Outros	santiago@iriaflavia.net
PICCADILLY SCHOOL OF ENGLISH	Orfas, 15 15703 SANTIAGO	981 554 724 981 554 065	Inglés	Picadillyw1@terra.es
SAINT JAMES INSTITUTE	Pérez Constanti, 5 SANTIAGO	981 554 609	Inglés	
TÚ HABLAS	Praza de Europa, 10-A. 1ª Planta 15703 SANTIAGO	981 935 880 981 575 488	Español	www.tuhablas.net info@tuhablas.net
NATIVE ENGLISH	Ramón Cabanillas, 16. Loc. 5-6 15701 SANTIAGO	981 591 353	Inglés	
ULTREYA	Praza de Vigo, 1, entrep. B 15706 SANTIAGO	981 939 210 981 939 211	Español	nievestoval@hotmail.com

9.6.7.- Montaxe de stands

Nome	Enderezo	Teléfono
CONGRESOS Y EXPOSICIONES, S.L. C&E	Belgrado, 3, 3º B 15703 SANTIAGO	981 554 630
CENTRAL GALLEGA DE CONGRESOS, S.A.	Eduardo Pondal, 8 15702 SANTIAGO	981 561 022
ESCENOSSET	Vía Isaac Peral, 38 Polígono Industrial doTambre 15890 SANTIAGO	981 564 870
MAQUETAS Y STANDS, S.A.	Travesa Basquiños, 9 15704 SANTIAGO	981 583 977
PERSPECTIVA	Avenida de Vilagarcía, 15 15706 SANTIAGO	981 591 312
XESTEDEC COMUNICACIÓN, S.L.	Ponte San Lázaro, 9 baixo 15703 SANTIAGO	981 554 579 647 802 926



9.6.8. Reprografía

Nome	Enderezo	Teléfono
COPY A3	Praza de Mazarelos, 4	981 564 010
COPY BELÉN	Rosalía de Castro, 29-31	981 594 730
COPY ESTUDIO	Frei Rosendo Salvado, 11	981 594 633
	Nova de Abaixo, 19-21	981 593 385
COPY NINO	Rosalía de Castro, 58	981 590 302
	Xeneral Pardiñas, 2	981 588 938
FOTOCOPIAS COMPOSTELA	Xasmíns, 11	981 557 845
	República Argentina, 46	981 597 777
FOTOCOPIAS EL BARATO	Rosalía de Castro, 29	981 599 771
FOTOCOPIAS LA RULETA	Avenida de Vilagarcía, 4	981 599 133
FOTOCOPIAS MAXIN	Romero Donallo, 3	981 599 171
FOTOCOPIAS PELAMIOS	Pelamios, 14	981 583 332
REPROGRAFÍA NOROESTE	Ramón Cabanillas, 8	981 592 711
T44	República Argentina, 44	981 592 626
	San Roque, 31	981 566 896
TÓRCULO ARTES GRÁFICAS	Praza de Mazarelos, 14, baixo	981 585 455

9.6.9.- Axencias de espectáculos

Nome	Enderezo	Teléfono
DIME QUE SÍ	Rúa do Vilar, 37 – 39 15705 SANTIAGO	981 588 383
ESPECTÁCULOS PAFF	Vía Edison, 1 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 572 503
KACHET LOXÍSTICA ESPECTACULAR	Mulas, 26 15705 SANTIAGO	981 571 322
MUÑIZ ESPECTÁCULOS	Franco, 59, 1º 15702 SANTIAGO	981 565 390
MUSICAL GRILLE	Angustia, 22, baixo 15703 SANTIAGO	981 582 607
NORDESIA PRODUCCIÓN S	Galeras, 17 15705 SANTIAGO	981 555 930
PRODUCCIONES E	Rúa do Medio, 15 15703 SANTIAGO	981 560 530

9.6.10.- Carpintería

Nombre	Dirección	Teléfono
BASTÓN OTERO, A	Romaño, 69 --- SANTIAGO	981 585 768
BUJÁN BARCÍA, J	Campo do Forno, 26 15703 SANTIAGO	981 587 429
CAMPOS PULLEIRO, E	Santiago de Chile, 14-16 15706 SANTIAGO	981 595 520
CARPINTERÍA FERNÁNDEZ	Coto, 52 15703 SANTIAGO	981 549 583
CARPINTERÍA GONZÁLEZ	Polveira, 28 15687 (Chaian) TRAZO	981 684 149
CARPINTERÍA LENS	Vrins, 7 --- SANTIAGO	981 564 252
CARPINTERÍA MUMEDA	Carretera de Pereiras, s/n --- SANTIAGO	981 572 753
CARPINTERÍA OTERO	Espiño, 8 15705 SANTIAGO	981 571 405
EBANISTA RAMÓN FOLGAR	Bonaval, 1 15703 SANTIAGO	981 587 518
EBANISTERÍA BUDIÑO BARREIRO	Granxa de San Lázaro, 12 ---	981 588 931
EBANISTERÍA LA UNIÓN	Av. Mestre Mateo, 4 15706 SANTIAGO	981 521 307
LOPEZ MARTÍNEZ, J	Roxos, s/n ---	981 537 050
LOZANO TORANZO, JM	Cruceiro do Sar, 38 ---	981 520 508
MARTÍNEZ PEREIRO, A	García Prieto, s/n 15706 SANTIAGO	981 521 294
MUNAR CARPINTERÍA	Pombal, 19/20 15705 SANTIAGO	981 585 050
NOYA NIETO, D	Peregrina, 15 15898 SANTIAGO	981 573 602
OTERO FERNÁNDEZ, A	Praza de San Martiño s/n ---	981 588 239
PAZOS VILA, M	Susana, 14 15705 SANTIAGO	981 539 953
POMBO SEOANE, J	Son de Abaixo, s/n ---	981 577 663
PROXECTA-COMERCIAL VARELA	Rúa do Valiño, 3 baixo 15703 SANTIAGO	981 571 011
TALLERES M. MOURE	Montouto, s/n ---	981 819 148



9.6.11.- Antigüidades

Nome	Enderezo	Teléfono
KASKO VELLO	Rodrigo de Padrón, 5 baixo 15705 SANTIAGO	981 576 250
PRECEDO SANZ, M	Rúa de San Pedro, 113 --- SANTIAGO	981 557 211
RASTRILLO	Rúa Roma, 7 SANTIAGO	981 571 759
VEIGA LENCE	Rúa do Vilar, 38 SANTIAGO	981 582 830

9.6.12.- Montajes eléctricos

Nombre	Dirección	Teléfono
Aceuve	Av/ Cruceiro de Sar , 9	981 524 622
Caulonga Chenlo, G.	Doiro s/n	981 583 302
Cebro Martínez, M.	Peregrina, 4	981 566 330
Daviña	Vía Faraday, 19	981 519 860
Efcal	Pl. Ind. Tambre. Cidade do Transporte, nave 43-45	981 519 680
Elca Lux	Ponte de Sar, 89	981 572 751
Electricidad Espule, S.L.	Canteira de Arriba, 48	981 580 944
Electricidad Esturao	Calzada das Cancelas, 3 baixo	981 580 944
Electricidad Suso	Sta Lucía,-Balado, 13	981 549 297
Gonzalez Naveiro, R.	Rianxo, 2	981 570 109
Iglesias Liste,A	Travesa, 16	981 583 946
Instalaciones Abengoa, S.A.	Choupana s/n	981 524 544
Nova Liña 2000	Queimada , 45 – Baixo	981 555 333
Lago Lago, J.A.	Santa Comba,12	981 566 533
Liñares Corrales, J.	Santiago León de Caracas	981 593 442
Malga, S.L.	Vía Galileo, 1	981 583 744
Meixonfrío	Pl. Ind. Tambre. Cidade do Transporte, C/D 9	981 581 102
Montajes Eléctricos Cigsa	Serra, 5	981 558 882
Montaxes Eléctricos Rem	Mallou de Abaixo, 20	981 570 399
Novalux	Av. Lugo, 203	981 580 098
Oval-Lux, -S.L.	Cancelas 19	981 566 240
Salgado Carril, J.L.	Hórreo 168	981 565 514
Sánchez, J.	Roxos, 8	981 537 321
Sánchez Pereira, J.	Frais, s/n	981 537 294
Segade Saelco, S.A.	Río , 30	981 580 001
Talleres Bune, D.L.	Av. Lugo, 259	981 586 814
Talleres Lorenzo	Vía Edison, 29	981 588 039
Torres Gago, J.	República Arxentina, 42	981 599 458
Torres Iglisias, T.	Preguntoiro, 17	981 581 618
Varela Belo, M.	Queimada, 77	981 575 847
Viplaro, S.L.L.	Rúa Mariñeira, 22	981 561 464

9.6.13.- Grúas

Nome	Enderezo	Teléfono [+34]
Grúas Doniz S.A.	Rieiro Milladoiro, s/n	981.53.05.27
Grúas Estación	Pol. Tambre. Vía Edison, 40	981.57.27.14
Grúas y Transportes DECA	Campo de Santa Marta, 1	981.52.45.10

9.6.14.- Rotulistas

Nome	Enderezo	Teléfono [+34]
Desine	Cruceiro da Coruña, 152	981.55.52.22
Lumigal	Pl. Tambre, Vía Isaac Peral, 2	981.58.53.55
Máx Rótulo	Vía Pasteur, 22	981.57.99.21
Rótulos Compostela	Lugar Granxa de San Lázaro, 18	981.56.93.40
Rótulos Graffiti	Ponte Nova, 8	981.52.21.34
Visión	A Devesa, 13	981.58.47.58

9.6.15.- Serigrafía

Nome	Enderezo	Teléfono [+34]
Doña Camiseta	Av. Rosalía de Castro	981.59.10.35
Impresons O Camiñante	Vía Copérnico, 21	981.84.27.08
Serigrafía Escudeiro	Munín, 20	981.54.92.91
Serlim Serigrafía	Nova, 9	981.59.80.49

9.6.16.- Pirotecnia

Nome	Enderezo	Teléfono [+34]
Pirotecnia Calo	Calo, s/n 15886 TEO	981 807 258
Pirotecnia Sionlla	Ponte Sionlla - Sionlla, 16 15820 SANTIAGO	981 888 035

9.7.- Servizos públicos

9.7.1.- Correos e telégrafos

-Servicios: Correos e Telégrafos ofrece para toda España servizos postais xerais, como admisión e entrega de cartas e paquetes (urxentes e certificados), venda (selos, sobres, tarxetas, etcétera), produtos de telecomunicación (telegrama, télex, fax público), marketing postal, notas de empresa e outros. Noutros establecementos, como os estancos, tamén se poden comprar sobres e selos.

-Oficinas:

OFICINAS DE CORREOS
www.correos.es

Enderezo	Teléfono	Horario	
		De luns a venres	Sábados
García Prieto, 12	981 596 618	08:30 – 20:30	09:30 – 13:00
Restollal, 50 (Hipercor)	981 523 870	10:00 – 22:00	
Travesía de Fonseca, s/n*	981 581 252	08:30 – 20:30	09:30 – 14:00
Xunta de Galicia – San Caetano	981 575 028	08:30 – 20:30	09:30 – 13:00
TELEGRAMAS POR TELÉFONO	981 581 792	8:30 – 20:20	
	91 522 20 00	Fóra de horario e festivos	

* Traslada provisionalmente a Orfas, 17

9.7.2.- Electricidade, auga e lixo

- A. ELECTRICIDADE

-Voltaxe:

A corrente eléctrica na cidade é a estándar europea: 220V-50 Hz

Para aparatos con voltaxe diferente recoméndase o uso dun transformador de electricidade.

Os enchufes estándar españois posúen dous buratos redondos, polo que tamén se recomenda o uso de adaptadores se os aparatos teñen enchufes distintos.

-Subministración:

Empresa	Enderezo	Teléfono / Fax	Web / E-mail	Observacións
DAVIÑA, S.L.	Vía Faraday, 19. Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 519 860 981 564 864	www.davina-sl.com comercial@davina-sl.com	Empresa concesionaria municipal da iluminación pública
UNIÓN FENOSA	Xeneral Pardiñas, 12	981 593 780	www.uef.es	

- Xeradores e grupos electróneos:

Empresa	Enderezo	Teléfono	Fax	Web / e-mail
ALQUILERES REYCA Contacto: Carlos Rey	Vía Nobel,4 Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 587 555 981 587 792	981 575 394	
CABAGER	Vía Edison, 56. Polígono Industrial do Tambre 15890 SANTIAGO	981 587 120	981 589 609	
LUZ PUNTUAL Contacto: M ^a Jesús Cervo	Forte, 16, baixo esquerda Enfesta 15884 SANTIAGO	981 888 139 609 758 560	981 888 046	www.luzpuntual.com luzpuntual@luzpuntual.com
PEYMAR ELECTRÓNICA Contacto: Pedro Melero	Estrada de Santiago–Noia Km 7,200 15220 BERTAMIRÁNS	981 891 900	981 891 737	www.peymar.com peymar@lycos.es

- B. AUGA

-Subministración municipal:

SUBMINISTRACIÓN MUNICIPAL DE AUGA
www.aquagest-galicia.com

Empresa	Enderezo	Teléfono [+34]	Fax
AQUAGEST S.A.	Rúa do Vilar, 15 baixo SANTIAGO	981 554 420	981 554 420

- C. LIXO:

-Empresa concesionaria municipal de limpeza:

Empresa	Teléfono [+34]	Fax
REGASA	981 564 894	981 557 146

-Vertedoiro municipal:

Enderezo	Teléfono [+34]
Piñor, s/n	981 193 663

9.7.3.- Consulados

Consulado	Enderezo	Teléfono / Fax	Horario Mañá Tarde
CONSULADO DE CUBA	Doutor Teixeira, 5, 4º 15701 SANTIAGO	981 576 143 981 576 168	De luns a xoves De 10:00 a 14:00
CONSULADO DE FILIPINAS	Ourense, 11, 1º 15701 SANTIAGO	981 566 106 981 577 048	De luns a venres (agosto pechado) De 10:00 a 14:00 De 17 a 20:30

Consulado	Enderezo	Teléfono / Fax	Horario	
			Mañá	Tarde
			De 10:00 a 14:00	De 17:30 a 20:30
CONSULADO DE FRANCIA Y EL CAMINO FRANCÉS	Montero Ríos, 40, 2ºC 15706 SANTIAGO	981 562 243 981 562 243	De luns a venres	
			De 10:00 a 14:00	De 16:30 a 20:30
C. HONORARIO DE BOLIVIA	Rúa Nova, 28, 1º 15705 SANTIAGO	981 562 880	—	
C. HONORARIO DE BRASIL	Ramón Piñeiro, 3-entr. B 15702 SANTIAGO	981 560 891 981 560 891	—	
C. GENERAL DE URUGUAY	Hórreo, 26 - 4ªA 15701 SANTIAGO conurugal@yahoo.es	981 937 401 981 937 405	—	

9.8.- Servizos turísticos

9.8.1.- Puntos de información turística

Oficina	Enderezo	Teléfono [+34]	Web / e-mail	Horarios
OFICINAS DE TURISMO MUNICIPAL	Rúa do Vilar, 63 (oficina central)	981 555 129	www.santiagoturismo.com info@santiagoturismo.com	Inverno: 9h-14h y 16-19h Verán e periodos especiais: 9h-21h
	Aeroporto de Lavacolla (Sala B)	981 573 902		Aberto todo o ano
	Dársena Xoán XXIII	981 573 274		Abre no verán e periodos especiais de 9h-16h, de martes a sábado
OFICINAS DE TURISMO DE LA ASOCIACIÓN DE HOSTELERÍA	Aeroporto Lavacolla	981 547 704		Abre no verán e periodos especiais de 9h-22h, todos os días
	San Lázaro	981 548 844		Abre no verán e periodos especiais de 9h-22h
OFICINA DEL PEREGRINO	Rúa do Vilar, 1	981 562 419	www.archicompostela.org oficina.peregrinos@planalfa.es	De 9h-21h, todos os días
OFICINA DE TURISMO DE TURGALCIA	Rúa do Vilar, 30-32	981 584 081 902 332 010	www.turgalicia.es otsantiago@xunta.es	De luns a venres de 10h- 20h. Sábados de 11h-14h, 17h-19h. Domingos e fes- tivos de 11h-14h
COMPOSTUR: CENTRAL DE RESERVAS OFICIAL DE SANTIAGO DE COMPOSTELA	Rúa do Vilar, 63	981 555 129 902 190 160	www.SantiagoReservas.com info@santiago reservas.com	De luns a venres de 9.30h a 14h, 16.30h-20h. Sábados de 10h-13.30h
	Mostrador na Oficina do Peregrino	981 587 911 902 190 160		
	Senra, 28	981 587 911		
	(Viajes Viloria)	902 190 160		

9.8.2.- Guías turísticos

- Asociación Profesional de Guías Turísticos

A Asociación Profesional de Guías Turísticos ofrece visitas guiadas nos principais idiomas: español, francés, inglés, alemán, italiano, portugués... Ademais propón, por iniciativa propia, un percorrido diario, de dúas horas, polo máis destacado do patrimonio monumental de Santiago de Compostela.

ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE GUÍAS

Enderezo	Teléfono / Fax	E-mail
Apartado de Correos 751 SANTIAGO	981 569 890	guiasgalicia@ctv.es

HORARIOS DAS VISITAS

Do 16 de outubro ó 31 de marzo Mañás: 12:00
Do 1 de abril ó 15 de outubro Mañás: 12:00 Tardes: 18:00

- Outras empresas

EMPRESAS DE GUÍAS TURÍSTICOS

Nome	Enderezo	Teléfono / fax	Web / e-mail
ART NATURA	Ponte Vella de Arriba, 4 15897 Vidán SANTIAGO	639 888 064 981 530 965	www.artnaturagalicia.com info@artnaturagalicia.com
SECCHI, S.L.	Galeras, 17, 2ª planta. Oficina 1 15705 SANTIAGO	981 554 176	www.turismosecchi.com administracion@turismosecchi.com
ALAYÓN	Madrid, 13, baixo 15703 SANTIAGO	981 560 135	lcastaneda@worldonline.es

9.9.- Contedores culturais

Santiago de Compostela conta cunha extensa rede de auditorios, salóns de actos e salas multiusos repartida por toda a cidade. Estes recintos, mostra da intensa actividade artística e congresual da cidade, están na súa maioría equipados para responder a calquera necesidade, mesmo para ser empregados como lugar de ensaio de actores e traballadores das rodaxes. A continuación ofrécense unha breve selección dalgúns destes recintos, cuxos espazos e equipamentos poden ser de interese para rodaxes, ensaios, proxeccións, presentacións, etcétera.

AUDITORIO DE GALICIA

AUDITORIO DE GALICIA
www.auditoriodegalicia.org

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
Burgo das Naciones, s/n 15705 SANTIAGO	981 552 290 981 574 250	info@auditoriodegalicia.org



O Auditorio inaugurouse en 1989 coa vontade de consolidar a oferta cultural da capital galega. Dentro do Programa Nacional de Auditorios, facilita a recepción das manifestacións culturais que a cidade xera.

O Auditorio de Galicia é obra do arquitecto Julio Cano Lasso, está asentado sobre unha gran vagoa-da verde e dispón dos seguintes espazos:

- Sala Ángel Brage: aforo para 1.000 espectadores, dotada de tradución simultánea, escenario e foso para a orquestra
- Sala W. A. Mozart: ten capacidade para 320 asistentes
- Sala Circular: con dous niveis e capacidade para 100 persoas
- Sala de Exposición Isaac Díaz Pardo: superficie de 1.000 m²
- Salas 1, 2, 3, 4, 5, y 6: para grupos de traballo de varias capacidades, ou como salas de prensa
- Outros servizos: cafetería e restaurante, aparcadoiro de gran capacidade e zonas de ocio

AUDITORIO DA UNIVERSIDADE

Enderezo	Teléfonos
Avenida de Vigo, s/n. Campus Universitario Sur. 15872 SANTIAGO	981 563 100 Extensión: 15033

Este recinto dispón dun aforo de 575 localidades, enfrontadas a un escenario semicircular de 9 metros de diámetro. Conta con proxectores para cine, audiovisuais, cabinas de tradución simultánea, megafonía, e dispón de 80 puntos de transmisión inarámica.

AULA DE CULTURA DE CAIXA GALICIA

Enderezo	Teléfono
Carreira do Conde, 18, baixo	981 580 891

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA
www.cgac.org

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
Valle Inclán, s/n 15704 SANTIAGO	981 546 619	cgac.web@xunta.es

Proxectado e construído entre 1988 e 1993 polo arquitecto portugués Álvaro Siza (Premio Pritzker 1993), o edificio que alberga o Centro Galego de Arte Contemporánea está situado nunha das zonas monumentais máis suxestivas e simbólicas de Santiago de Compostela: no límite da cidade histórica e ao carón da antiga porta de entrada do Camiño Francés. Detrás do CGAC encóntranse os xardíns, recuperados hai pouco tempo para o goce público, mantendo os achados arqueolóxicos e antigas sendas. O edificio artículase arredor dun eixe, abríndose os seus espazos interiores como se dun abano se tratase; externamente está limitado por altos muros e internamente, cheo de luz. Polo vestíbulo principal podemos acceder ás salas de exposicións, ó auditorio e á biblioteca. A terraza superior dálle a forma á planta do edificio e permite contemplar unha magnífica vista do casco monumental, así como comprender a vontade integradora do autor do edificio.

ESTADIO MUNICIPAL DE SAN LÁZARO

Enderezo	Teléfono / Fax
Estadio Multiusos de San Lázaro 15703 SANTIAGO	981 561 311 981 585 154

Deseñado polo arquitecto Andrés Fernández-Albalat, o Multiusos de San Lázaro é un edificio de coitada estética, con capacidade para 13.000 espectadores sentados e a cuberto; dunhas dimensións de 107 x 68 metros. Ademais do terreo central de xogo para a práctica do fútbol, conta con pistas para atletismo, ximnasios, locais para sedes de actividades deportivas, equipamentos para a prensa, etcétera. A superficie do parque que rodea o estadio, dotado dun amplo aparcadoiro, supera os 200.000 metros cadrados.

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
www.fundacioncaixagalicia.org

Dirección	Teléfono / Fax	Mail
Rúa do Vilar, 19 15704 SANTIAGO	981 552 577 / 981 576 022	fundacion@caixagalicia.es

De gran repercusión na vida sociocultural da cidade. Dinamiza dous espazos culturais propios: a aula de cultura e a sede da Fundación Caixa Galicia, situada nunha das rúas máis sobranceiras do casco histórico compostelán. Ademais de ser un dos principais colaboradores dos grandes eventos da cidade, as súas actividades destacan pola organización de exposicións de nivel internacional -Frida Kahlo, Chillida ou as obras do museo Thyssen-Bornemisza, etc.-, ciclos de conferencias, cine, etc.-, ciclos de cine e conferencias entre outros.

MULTIUSOS FONTES DO SAR

MULTIUSOS FONTES DO SAR
www.multiusos.net

Dirección	Teléfono / Fax	Mail
Diego Bernal, s/n 15702 SANTIAGO	981 568 160	multiusos@multiusos.net

A súa imaxe arquitectónica, perfectamente encaixada nun espazo verde de máis de 100.000 metros cadrados, é obra do equipo de Pujol e Arenaza, arquitectos especializados en instalacións olímpicas. Ten unha gran dispoñibilidade para actos extradeportivos, como espectáculos musicais de masas, eventos culturais, representacións... Ten capacidade para 7.000 espectadores sentados e máis de 10.000 de pé ocupando os espazos de pistas.



PALACIO DE CONGRESOS E EXPOSICIÓNS DE GALICIA

PALACIO DE CONGRESOS E EXPOSICIÓNS DE GALICIA
www.palaciosantiago.com

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
San Lázaro 15703 SANTIAGO	981 552 420 981 577 550	info@palaciosantiago.com

Ocupa 14.000 metros cadrados dunha superficie verde total de 35.000 metros cadrados. No seu interior ten salas de reunións polivalentes, salas VIP, comedor xeral e privado, salas de prensa, cabinas de tradución simultánea, salas de exposicións, etcétera. Grazas a un pano hidráulico as súas dúas salas principais poden formar unha única con capacidade para 2.100 persoas, susceptible de ser utilizada para concertos ou actos culturais de gran convocatoria, dado que dispón dun grande escenario dotado das infraestruturas necesarias para a realización de concertos, representacións, proxecións, etcétera.

SALA CAPITOL

SALA CAPITOL
www.salacapitol.com

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
Concepción Arenal, 5 15702 SANTIAGO	981 574 399	salacapitol@salacapitol.com

A Sala Capitol conta con modernos recursos tecnolóxicos, gran confort, a posibilidade de desenvolver presentacións, recepcións, conferencias, aperitivos, ceas, etcétera. Os equipamentos son de gama alta: sistemas de son e amplificación, sistema de monitores, de procesado, de cableado, de microfonía, de iluminación espectacular, de proxección, mesa de mesturas de directo, material de equipamento, cabina de control e elementos auxiliares. A súa web ofrece o detalle exhaustivo de todos os equipamentos técnicos.

SALA NASA

SALA NASA
www.salanasa.com

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
San Lorenzo, 51-53 B 15705 SANTIAGO	981 573 998 981 587 321	info@salanasa.com

A NASA (Nave de Servizos Artísticos) foi, na súa orixe, un antigo espazo industrial e reconverteuse para usos artísticos. É a primeira das salas alternativas de Galicia. Promovida polo grupo teatral “Chévere”, inaugurouse en 1992 coa finalidade de acoller os traballos de creadores de todas as áreas artísticas e potenciar o seu encontro. Desde entón ofrece unha programación estable e variada na que teñen cabida o teatro, “performance”, poesía, exposicións, música...

Ten unha superficie de 500 m², cun espazo principal de 300 m² e dependencias anexas. A capacidade é de 170 persoas sentadas e ten capacidade para 500 persoas de pé. Posúe un escenario fixo de 7,90 metros de ancho de boca, 5,50 metros de fondo (ampliables en parte a 6,20 metros) e 5,50 metros de

altura máxima (detrás) e 4,25 de altura mínima (diante). Existe a posibilidade de inverter a disposición habitual da sala, situando unhas bancadas para o público sobre o escenario fixo (redúcese o aforo a 90-120 espectadores) e situando o espazo de actuación sobre o chan da sala.

O equipamento técnico de iluminación e son permanente, así como o de vídeo pode consultarse na páxina web. Dispón doutros servizos: bar, sala de exposicións e persoal técnico.

SALA YAGO

SALA YAGO
www.salayago.com

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
Vilar, 51-35 15705 SANTIAGO	981 589 288	sala@salayago.com

Despois de moitos anos funcionando como cine, actualmente desenvolve programas teatrais abertos ó público.

Tten un aforo de 142 butacas na modalidade de patio e 106 butacas na modalidade de anfiteatro. O escenario ten unhas medidas de 7,60 metros de boca por 6,50 de fondo y 20 metros de alto; está elevado a 0,90 metros por enriba do patio de butacas. A pantalla para proxección de películas é de 7,20 por 5,15 metros.

Entre o equipamento técnico da sala atópase unha armazón de altura variable, equipo completo de iluminación, equipo de son e proxector cinematográfico e instalación de alt falantes por toda a sala. Dispón de dous camerinos ben acondicionados con aseos e de persoal dedicado ao funcionamento da sala.

Pódense consultar planos, distribucións e equipamentos na páxina web.

SALÓN TEATRO

SALÓN TEATRO
www.igaem.xunta.es

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
Rúa Nova, 34	981 581 572 981 581 111	programación.igaem@xunta.es

O Salón Teatro é o único espazo de exhibición escénica do que é titular a Xunta de Galicia e que está xestionado polo IGAEM (Instituto Galego das Artes Escénicas e Musicais). A súa programación está integrada tanto por producións propias das unidades adscritas como por outros espectáculos de teatro, música e danza.

O seu escenario ten as seguintes dimensións: 8,37 m de boca, 13 m de ancho, 9 m de fondo, 11,70 m de alto. O aforo é de 272 persoas. Ademais conta con 5 camerinos, unha sala de cine e unha sala multiusos.

Pódese consultar o detalle exhaustivo dos elementos e materiais tecnolóxicos na súa páxina web (material técnico, luz, son, tremoia).



TEATRO GALÁN

TEATRO GALÁN
www.teatrogalan.com

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
TEATRO: Gómez Ulla, 7 15702 SANTIAGO OFICINAS:Pérez Costanti, 1	981 585 166 981 585 121	teatrogalan@mundo-r.com

Sala alternativa dedicada a ciclos de vídeo-creación, congresos de teatro, presentacións, concertos e sobre todo a promoción das últimas tendencias artísticas.

O espazo escénico ten unha dimensión acorde coa disposición estándar do público, aínda que se pode variar. As dimensións son: 9,35 m de fondo, 8,20 de ancho 4,35 de altura. O aforo da sala é de 101 espectadores (sentados en butacas de espirais).

O teatro conta cun camerino colectivo equipado debidamente. Tamén ten servizo de ambigú e cabina de técnicos.

O listado de infraestrutura técnica (iluminación, son, etcétera) pódese consultar na páxina web.

TEATRO PRINCIPAL

TEATRO PRINCIPAL
www.santiagodecompostela.org

Enderezo	Teléfono / Fax	Mail
Nova, 21 15705 SANTIAGO	981 542 347 981 588 987	tprincipal@aytocompostela.org

Proxectado no ano 1841, o teatro Principal foi considerado desde a segunda metade do século XIX o “Salón Nobre” da cidade. Despois dunha minuciosa rehabilitación, compañías galegas, nacionais e internacionais actúan no seu escenario. Ciclos de cine, concertos musicais, recitais e outros xéneros son asiduos protagonistas deste recinto centenario que, gozando de todos os adiantos técnicos, ten cabida para 462 espectadores.

A sala ten unhas dimensións de: 12 metros de ancho máximo, 14 de fondo e 10,30 de altura máxima. O aforo total é de 434 asentos fixos. A configuración divídese en 3 plantas, cunha platea de sección inclinada. A relación público-escena é fixa frontal. Ademais posúe 20 camerinos colectivos, bar e acceso para minusválidos á sala.

Pódense consultar as características do escenario, a maquinaria (soportes, vestido de escena), a iluminación, equipamento audiovisual e outros datos de interese na páxina web.

CENTRO SOCIOCULTURAL AURELIO AGUIRRE (**www.santiagosociocultural.org**)

Enderezo	Teléfono	Fax
Aurelio Aguirre, 1 Campo da Igrexa 15706 SANTIAGO	981 522 053	981 525 053

CENTRO SOCIOCULTURAL DE FONTIÑAS (www.santiagosociocultural.org)

Enderezo

Teléfono

Berlín, 13 15707 SANTIAGO	981 555 105
------------------------------	-------------

CENTRO SOCIOCULTURAL DE VITE (www.santiagosociocultural.org)

Enderezo

Teléfono

Fax

Carlos Maside, 7 15704 SANTIAGO	981 570 988	981 570 971
------------------------------------	-------------	-------------

CENTRO SOCIOCULTURAL A TRISCA (www.santiagosociocultural.org)

Enderezo

Teléfono

Bispo Teodomiro 15703 SANTIAGO	981 554 523
-----------------------------------	-------------

CENTRO SOCIOCULTURAL DO CASTIÑEIRIÑO (www.santiagosociocultural.org)

Dirección

Teléfono

Virxe de Fátima, s/n	—
----------------------	---

MUSEOS E EXPOSICIÓNS PERMANENTES

MUSEO DA CATEDRAL

Praza do Obradoiro

Tel: 981 560 527

Lun-Sáb: 10–13.30, 16–18.30 h.

Dom e festivos: 10–13.30 h.

Verán: Lun–Sáb: 10–14 h, 16–19.30 h.

Dom e festivos: 10–14 h.

MUSEO DO POBO GALEGO

Convento de San Domingos de Bonaval.

Tel: 981 583 620

Mar–Sáb: 10–14 h, 16–20 h.

Dom e festivos: 11–14 h.

Entrada gratuíta

www.museodopobo.es

**CGAC – CENTRO GALEGO DE ARTE
CONTEMPORÁNEA**

Ramón María del Valle Inclán

Tel: 981 546 619

Mar-Dom: 11–20 h.

Entrada gratuíta

www.cgac.org

**MUSEO DE LA FUNDACIÓN
EUGENIO GRANELL**

Pazo de Bendaña

Praza do Toural

Tel: 981 572 124 e 981 576 394

Pechado martes e festivos. Dom: 11–14 h.

Inverno: Lun–Sáb: 11–14 h, 16–21 h.

Verán: Lun–Sáb: 11–21 h.

www.fundacion-granell.org

MUSEO DAS PEREGRINACIÓNS

Casa Gótica

San Miguel, 4

Tel: 981 581 558

Mar–Ven: 10–20. Sáb: 10.30–13.30, 17–20 h.

Dom: 10.30–13.30 h.

www.mdperegrinacions.com

MUSEO DE ARTE SACRA

Mosteiro de San Paio de Antealtares

Tel: 981 583 127

Aberto de abril a decembro

Lun–Vie: 10.30–13.30, 16–19 h.

Sáb: 11–14 h, 16–19 h.

MUSEO DE TERRA SANTA

Convento de San Francisco

Tel: 981 581 600

Mar–Dom: 10.30–14 h, 16–19 h.

MUSEO DA COLEXIATA DO SAR

Colexiata de Santa María a Real de Sar

Tel: 981 562 891

Lun–Sáb: 10–13 h, 16–19 h.

CASA DA TROIA

Troia, 5. Tel: 981 585 159

Aberto desde Semana Santa ata outubro



Mar-Sáb: 11-14 h, 16-20 h.
Dom e festivos: 11-14 h.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL LUIS IGLESIAS

Avda. das Ciencias, s/n
Campus Sur Universitario
Tel: 981 563 100, ext. 14202
Aberto todo o ano agás agosto
Lun-Ven: 10-13 h, 17-19 h. Xullo: 9-13 h.
www.usc.es/museohn.

SALAS DE EXPOSICIÓNS

AUDITORIO DE GALICIA

Avenida Burgo das Nacións
Tel: 981 552 290
Lun-Dom: 10-14, 16-20 h.
www.auditoriodegalicia.org
exposicions@auditoriodegalicia.org

COLEXIO DE FONSECA

Praza de Fonseca
Tel: 981 563 100, ext. 11077
Mar-Sáb: 11-14, 17-20.30 h. Dom: 11-14 h.
www.usc.es/cultura
vrkultur@usc.es

IGREXA DA UNIVERSIDADE

Praza de Mazarelos
Tel: 981 563 100, ext. 12682
Mar-Sáb: 11-14, 17-20.30 h. Dom: 11-14 h.
www.usc.es/cultura
vrkultur@usc.es

IGREXA DE SAN DOMINGOS DE BONAVAL

San Domingos de Bonaval
Tel: 981 583 620
Lun-Ven: 10-13, 16-20 h. Sáb: 10-13, 16-19 h.
www.museodopobo.es
museodopobo@interbook.net

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA

Rúa do Vilar, 19
Tel: 981 566 203 – 981 552 577
Lun-Vie: 12-14, 16-21 h.
Sáb, Dom e festivos: 12-21 h.
www.fundacioncaixagalicia.org
fundacion@caixagalicia.es

MUSEO DO COLEXIO MÉDICO

San Pedro de Mezonzo, 41
Tel: 981 595 562
Lun-Ven: 9-15 h. Pechado xullo e agosto

GALICIA DIXITAL EXPOSICIÓN PERMANENTE

Monasterio de San Martiño Pinario.
Praza da Inmaculada, s/n.
Tel: 981 554 781.
Lun-Sáb: 10.30-14 h. (último pase ás 13 h.),
16- 20.30 h. (último pase ás 19.30 h.)
www.galiciadixital.xunta.es/asp/index.asp

FUNDACIÓN TORRENTE BALLESTER

Rúa do Vilar, 7
Tel: 981 552 304
Lun-Sáb: 12-14, 18-21. Dom: 12-14 h.
www.fgtb.org
fgtb@fgtb.org

CASA DA PARRA

Praza da Quintana
Tel: 981 585 809
Mar-Sáb: 11-14, 18-21 h.

COLEXIO DE ARQUITECTOS DE GALICIA

Casa da Conga -Praza da Quintana-
Tel: 981 580 100
Lun-Ven: 11-13, 19-21 h.

PAVILLÓN DE GALICIA

San Lázaro
Tel: 981 557 359
Lun-Ven: 10-20 h.

HOSTAL DOS REIS CATÓLICOS

Praza do Obradoiro
Tel: 981 582 300
www.parador.es
santiago@parador.es

SALA FUNDACIÓN ARAGUANAY

Montero Ríos –Hotel Araguañey-
Tel: 981 559 600
www.fundacionaraguañey.com
fundación@araguañey.com

GALERÍAS DE ARTE

GALERÍA TRINTA

Virxe da Cerca, 24

Tel: 981 584 623

www.trinta.net

Lun-Ven: 12.30-14.30, 17.30-21 h.

Sáb: solicitar cita.

GALERÍA SCQ

Pérez Costanti, 12

Tel: 981 579 946

www.galeriaSCQ.com

Lun-Ven: 12-14, 18-21 h. Sáb: solicitar cita.

Cierra en agosto.

GALERÍA SARGADELOS

Rúa Nova, 16

Tel: 981 581 905

www.sargadelos.com

Lun-Sáb: 10.30-13.45, 16.30-20.30 h.

GALERÍA LA CAMPANA

Doutor Teixeira, 35

Tel: 981 565 276

Lun-Ven: 10-13.30, 17-20 h.

GALERÍA CITANIA

Algalía de Abaixo, 39

Tel: 981 589 385

Sin horario fijo.

GALERÍA DURÁN

Montero Ríos, 18

Tel: 981 577 158 / 629 754 660

Lun-Sáb: 11-13, 17-21 h.

GALERÍA EME-C

Xeneral Pardiñas, 10-12

Tel: 981 935 413

Lun-Ven: 10.30-13.30, 17-20.30 h. Sáb: 11-14 h.

GALERÍA JOSÉ LORENZO

Travesa do Franco, 3 -1º

Tel: 981 587 433

www.galeriajoselorenzo.com

Lun-Sáb: 11.30-14, 17.30-21. Dom: 11.30-14 h.

GALERÍA JOSÉ LORENZO 2

Praza do Toural, 9

Tel: 981 587 433

www.galeriajoselorenzo.com

Lun-Sáb: 11.30-14, 17.30-21 h.

Dom: 11.30-14 h.

GALERÍA PALOMA PINTOS

Xelmírez, 25

Tel: 981 576 239

Lun-Ven: 12-14, 18.30-21 h.

GALERÍA ESPACIO 48

Rúa do Vilar, 48

Tel: 981 575 568

Lun-Ven: 12.30-14, 18.30-21 h.

GALERÍA C5 COLECCIÓN

Travesa de Universidade, 1

Tel: 981 557 853

Lun-Sáb: 11.30-13.30, 17-21 h.

GALERÍA DF_ARTE CONTEMPORÁNEA

Rúa de San Pedro, 11

Tel: 607 247 525 / 981 577 551

Mar-Sáb: 11-14, 17- 21:00 h.

ESPACIO DE ARTE A CHOCOLATARÍA

Orfas, 15

Tel: 881 031 148

www.achocolataria.com

Lun-Sáb: 12.30-21.30 h. Xov: 12.30-23.30.

Dom: pechado

GALERÍA AURIOL ARTE

República de El Salvador, 2 - 2º

Tel: 981 561 764

Lun-Sáb: 12-14.30, 17.30-21 h.

Dom: só mañás

GALERÍA SOL & BARTOLOMÉ

San Francisco, 30

Tel: 981 575 085

www.solybartolome.com

Lun-Ven: 11-14, 18- 21 h. Sáb: solicitar cita. Dom:

pechado

GALERÍA JVG ESPACIO ARTE

Avenida da Coruña, 3

Tel: 981 59 04 54

www.jvgespacio.com

Lun-Ven: 10.30-14, 17-21. Sáb: só mañás



PROGRAMADORES CULTURAIS

AUDITORIO DE GALICIA

Concellería de Cultura.
Concello de Santiago de Compostela
Avda. Burgo das Nacións
Tel: 981 552 290
www.auditoriodegalicia.org
info@auditoriodegalicia.org

TEATRO PRINCIPAL

Concellería de Cultura.
Concello de Santiago de Compostela
Rúa Nova, 22
Tel: 981 528 700
Taquilla: 981 528 706
www.santiagodecompostela.org
info@santiagodecompostela.org

UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Vicerreitorado de Cultura
Colexio de San Xerome
Praza do Obradoiro
Tel: 981 599 924
www.ti.usc.es/cultura

SALONTEATRO

IGAEM- Xunta de Galicia
Rúa Nova, 34
Tel: 981 581 111 / 981 577 131
www.igaem.xunta.es.
programacion.igaem@xunta.es

MULTIUSOS FONTES DO SAR

Diego Bernal, s/n.
Tel: 981 568 160
www.multipos.net
multipos@multipos.net

SALA NASA

San Lourenzo, 51-53 B
Tel: 981 573 998
www.salanasa.com
info@salanasa.com

SALA YAGO

Rúa do Vilar, 51-53
Tel: 981 589 288
www.salayago.com
sala@salayago.com

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA

Rúa do Vilar, 19
Tel: 981 552 577
www.fundacioncaixagalicia.org

GALERÍA SARGADELOS

Rúa Nova, 16
Tel: 981 581 905 / 981 581 888
www.sargadelos.com

SALA CAPITOL

Concepción Arenal, 5
Tel: 981 574 399
www.salacapitol.com
salacapitol@salacapitol.com

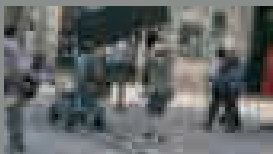
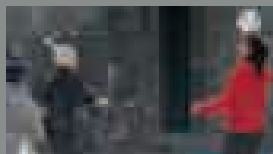
DADÓ DADÁ JAZZ CLUB

Alfredo Brañas, 19
Tel: 981 591 574
www.dado-dada.com
jazzclub@ dado-dada.com

ASOCIACIÓN CULTURAL CIDADE VELLA

Tel: 981 575 471
www.cidadevella.com
webmaster@cidadevella.com





10. Anexos





10.- Anexos

10.1.- Preguntas frecuentes

• ¿Qué é Santiago de Compostela Film Commission (SCFC)?

Santiago de Compostela Film Commission é unha oficina de promoción audiovisual. A súa finalidade é promover a imaxe cultural da cidade de Santiago de Compostela a través do fomento da cultura da imaxe, así como estimular e consolidar a industria cinematográfica e audiovisual e todos os servizos que dela se derivan.

• ¿Ónde está Santiago de Compostela Film Commission (SCFC)?

Rúa do Vilar, 68, 1º
15705 Santiago de Compostela
Tel: +34 981 580 499
Fax: +34 981 554 128
E-mail: scfc@santiagoturismo.com
Contacto: Dimas González Bennett (operativa de rodaxes)

• ¿Ten ánimo de lucro?

É unha oficina de promoción audiovisual sen ánimo de lucro e con vocación de servizo público fundada no ano 2002 polo Concello de Santiago de Compostela, do que depende.

• ¿Hai que pagar polos seus servizos?

Non.

• ¿Qué hai que facer para rodar en Santiago de Compostela?

Hai que cubrir un formulario de rodaxe, que se pode encontrar nesta páxina: www.compostelafilm.com/contactar/111, ou solicitándoo á oficina. Unha vez cuberto, envíase á Comisión de Goberno para que de a súa aprobación.

• ¿Cánto custa rodar en Santiago de Compostela?

Taxas por día de rodaxe, 333,48 euros. Sen embargo, gozarán dunha bonificación do 50% da débeda tributaria as rodaxes cinematográficas ou similares, sempre que se acredite debidamente que o produto resultante contribúe de modo destacado á promoción da cidade de Santiago de Compostela e se faga constar a colaboración do Concello da cidade nos créditos e na promoción dos filmes. Para elo, as produtoras deberán redactar unha breve carta onde se expoñan claramente as razóns polas que o seu proxecto beneficiaría á imaxe pública da cidade e os seus cidadáns.

• ¿Cánto custa a tramitación dos permisos?

A xestión dos permisos é gratuíta. SCFC ofrece un servizo de asesoramento e tramitación sen custo algún.

• ¿Qué hai que facer para solicitar os permisos a través da SCFC?

Só é necesario cubrir dous formularios: un de carácter xeral, no que ha de constar a información sobre a compañía produtora, unha descrición do proxecto con datos orzamentarios, e o número aproximado de persoal técnico e artístico así como os elementos técnicos que se utilizarán durante a filmación, e outro que fai referencia ao lugar no que se desexa rodar ou ao servizo que se solicita. Ambos formularios pódense obter tanto na páxina web da SCFC como na propia oficina.

- **¿SCFC xestiona tamén os permisos para producións da publicidade?**

Sí.

- **¿O equipo da SCFC pode actuar como localizador cinematográfico?**

Si, pode facilitar a tarefa aos localizadores mediante o asesoramento e ofrecer información sobre a viabilidade de rodar no espazo. A nosa experiencia fai que poidamos sinalar os pros e os contras das posibles localizacións, e propoñer lugares que o produtor descoñece.

- **¿Qué seguros fan falta?**

Como é natural, todas as compañías produtoras que acometan unha rodaxe cinematográfica han de dispoñer de un ou varios seguros que cubran todos os riscos da produción na súas diferentes etapas. Moitas empresas e institucións relacionadas co mundo do cine esixen constancia da existencia do seguro antes de conceder permisos ou servizos.

O chamado seguro de responsabilidade civil cubre todos os posibles danos que o persoal dunha produción poida causar a terceiras persoas. Pode tramitarse nunha empresa local ou estranxeira, pero sempre ha de estar vixente desde que se inicie a produción ata que se remate a labor de posproducción. Moi habitual é tamén o seguro do material gravado ou do negativo, que cubre os danos ou perdas que poidan sufrir os negativos das películas durante a rodaxe, as súas diversas manipulacións, almacén e transporte.

As compañías produtoras, ademais, poden contratar outro tipo de seguros a fin de protexer os diferentes recursos empregados nun proxecto, tales como decorados, vestiario, animais, cámaras, etcétera. A contratación destes seguros é un tema complexo que varía en función da magnitude e características individuais de cada produción, por iso, SCCF recomenda tramitalos con empresas acostumadas a traballar coa industria audiovisual.



10.2.- Dicionario

En Santiago de Compostela, ao igual que no resto de Galicia, conviven dous idiomas oficiais: o galego, que é a lingua propia da comunidade, e o castelán, que é o idioma oficial de España. Así mesmo, o coñecemento do idioma inglés é habitual entre a poboación máis nova, sobre todo estudantes.

Glosario de termos Galego-Inglés-Castelán

Galego	Inglés	Castelán
Abaixo	Down	Abajo
Aberto	Open	Abierto
Alfándega	Customs-house	Aduana
Almorzar	To have breakfast	Desayunar
Alugar	Rent	Alquilar
Amar	To love	Amar
Amodo	Slowly	Despacio
Ar / aire	Air	Aire
Area	Sand	Arena
Árbore	Tree	Árbol
Auga	Water	Agua
Autoestrada	Motorway	Autopista
Avión	Aeroplane	Avión
Barco	Ship	Barco
Botiquín	First aid kit	Botiquín
Brétema	Fog	Niebla
Cabalo	Horse	Caballo
Cadeira	Chair	Silla
Cama	Bed	Cama
Can	Dog	Perro
¿Cando?	When?	¿Cuándo?
¿Canto?	How much?	¿Cuánto?
Capela	Chapel	Capilla
Cartos	Money	Dinero
Catedral	Cathedral	Catedral
Cedo	Soon	Pronto
Cen	Hundred	Cien
Cervexa	Beer	Cerveza
Comprar	Buy	Comprar
Cuarto / habitación	Room	Habitación
Dereita	Right	Derecha
Doado	Easy	Fácil
Equipaxe	Luggage	Equipaje
Esquerda	Left	Izquierda

Galego	Inglés	Castelán
Estrada	Road	Carretera
Fervenza	Waterfall	Cascada
Festa	Party	Fiesta
Garfo	Fork	Tenedor
Home	Man	Hombre
Hoxe	Today	Hoy
Leite	Milk	Leche
Lonxe	Far	Lejos
Lúa	Moon	Luna
Luz	Light	Luz
Máis	More	Más
Mañá	Morning	Mañana
Mar	Sea	Mar
Marisco	Seafood	Marisco
Meiga	Witch	Bruja
Menos	Less	Menos
Moito	Much	Mucho
Muller	Woman	Mujer
Noite	Night	Noche
¿Onde?	Where?	¿Dónde?
Onte	Yesterday	Ayer
Paraugas	Umbrella	Paraguas
Pasaporte	Passport	Pasaporte
Paxaro	Bird	Pájaro
Pazo	Noble House	Casa Señorial
Pechado	Closed	Cerrado
Pedra	Stone	Piedra
Peixe	Fish	Pescado
Perigo	Danger	Peligro
Ponte	Bridge	Puente
Porta	Door	Puerta
Praia	Beach	Playa
Quente	Hot	Caliente
Rúa	Street	Calle
Século	Century	Siglo
Serán	Afternoon	Tarde
Tarde	Late	Tarde
Viño	Wine	Vino
Voo	Flight	Vuelo
Xabron / xabón	Soap	Jabón
Xantar	To have lunch	Almorzar
Xeo	Ice	Hielo
Xornal	Newspaper	Periódico



Vocabulario especializado

Galego	Inglés	Castelán
Actor	Actor	Actor
Actriz	Actress	Actriz
Aparellos de iluminación	Lightning Equipment	Aparatos de iluminación
Axudante de dirección	Assistant director	Ayudante de dirección
Canle	Channel	Canal
Curtametraxe	Short Film	Cortometraje
Deseñador	Designer	Diseñador
Director	Director	Director
Director de fotografía	Director of photography	Director de fotografía
Dobraxé	Dubbing	Doblaje
Efectos especiais	Special effects	Efectos especiales
Efectos visuais	Visual effects	Efectos visuales
Efectos sonoros	Sound effects	Efectos sonoros
Grupo electróxico	Electrogenic groups	Grupo electrógeno
Imaxe	Image	Imagen
Montaxe	Editing	Montaje
Maquillaxe	Make up	Maquillaje
Perruquería	Hair dressing	Peluquería
Productor executivo	Executive producer	Productor ejecutivo
Proxección	Screening	Proyección
Publicidade	Advertisement	Publicidad
Rodaxe	Shooting	Rodaje
Servizos audiovisuais	Audiovisual facilities	Servicios audiovisuales
Son	Sound	Sonido
Técnico de son	Sound technician	Técnico de sonido
Vestuario	Costume designing	Vestuario



100

baixo a xestión de



financiado por



PRESIDENCIA
SECRETARÍA XERAL DE COMUNICACIÓN
Dirección Xeral de Comunicación Audiovisual



Nord Est SUD Ouest
INTERREG IIIC

membro de



AFCI
ASSOCIATION OF
FILM COMMISSIONERS
INTERNATIONAL

